

**POSITOS A AZO FIJO**

**BancoSur**

Un poco más de interés... Shhh...



**Paro de 24 horas en el LAB**

Página siete



La única que paga intereses todas las semanas!

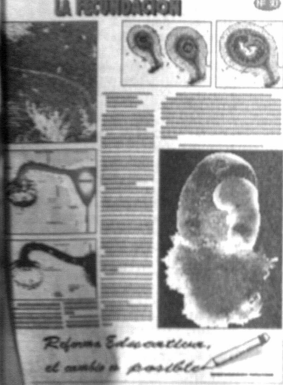
**BancoSur**

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - Nº 12.964  
LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 11 DE OCTUBRE DE 1994 - 34 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50; DOMINGOS Bs. 3.00

En esta Edición

**LA REPRODUCCION**



Reforma Educativa, el cambio es posible

**Repliegue**

Sanción a las tropas de la guerra con Kuwait (página 12).

**Exámenes**

Exámenes de admisión a la universidad (página 1).

**Reo más**

Reo más de la cárcel (página 7).

**Bolivia-Chile**

Relaciones diplomáticas con Chile no está en agenda (página 7).

**Mujer**

Mujer boliviana continúa marginada (página 5).

**Mas**

Mas sobre la declaración de armas (Página 7).

Presidente anuncia nueva revolución "sin sangre y sin balas"

## Ofensiva del MNR para cumplir Plan de Todos

Sánchez de Lozada advirtió que su partido no aceptará que los opositores saboteen y resistan los "cambios revolucionarios" de su gobierno. - El Palacio se convirtió ayer en sala de actos del MNR donde el nuevo secretario ejecutivo de ese partido ratificó la decisión oficial de copar la administración pública con militantes movimientistas.

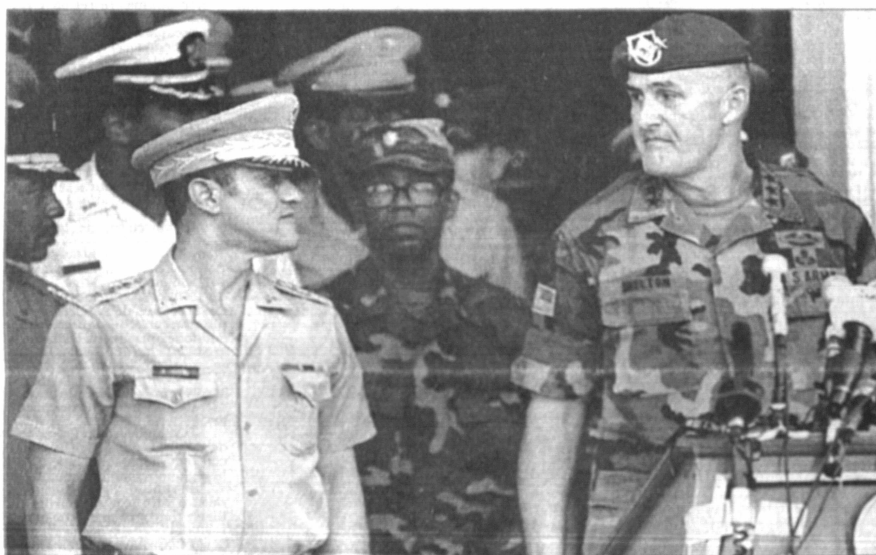
El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada hizo ayer un llamamiento a las bases de su partido para movilizarse y hacer cumplir el "Plan de Todos" y advirtió que el MNR no permitirá el sabotaje y la resistencia opositora a los programas de gobierno.

En el acto de posesión del nuevo Secretario Ejecutivo del MNR y actual ministro de Gobierno, Germán Quiroga, el Primer Mandatario afirmó que medidas como la capitalización, participación popular y reforma educativa, "serán imposibles de llevarlas adelante sin la participación de las bases y de toda la militancia. Tenemos que hacer una revolución sin sangre y sin balas", señaló.

"Durante la campaña hemos escuchado en todo el territorio que Bolivia necesita cambios y no vamos a permitir que grupos de la oposición incrustados en el aparato estatal se resistan a los cambios revolucionarios que ejecuta este gobierno", dijo.

Ha llegado el momento de comenzar a movilizar al partido en todo el país para hacer realidad el Plan de Todos que fue explicado casa por casa y que debe comenzar a plasmarse en realidad para beneficio de todos los bolivianos.

"Para evitar trabas a la nueva etapa de la revolución nacional, es que debemos poner al partido nuevamente en movimiento para cambiar Bolivia y en ese sentido, no permitiremos sabotajes a los



programas del gobierno", afirmó Sánchez de Lozada.

A su vez el secretario ejecutivo del MNR ratificó la decisión de ese partido de copar la administración pública y justificó la determinación recordando que lo mismo hicieron quienes manejan el país en el anterior gobierno.

(Más información, página siete)

El general Raoul Cedras aparece junto al general Shelton, comandante de las fuerzas militares estadounidenses en Haití, durante la ceremonia de su despedida oficial como Presidente de facto del país caribeño. (Telefoto Reuter)

## Democracia vuelve a Haití

Presidente Jean Bertrand Aristide retorna a Puerto Príncipe el próximo sábado 15 de octubre a bordo de un avión boliviano. - General golpista Raoul Cedras prepara maletas para viajar a España, Argentina o Panamá.

Luego de tres años de exilio el Presidente Jean Bertrand Aristide volverá a su país Haití el próximo sábado 15 de octubre. La renuncia del general Raoul Cedras efectuada ayer, allanó definitivamente el camino para el retorno de la democracia a ese país caribeño.

"Me complace anunciar que el presidente Aristide regresará a su patria el sábado

15 de octubre, para tomar nuevamente su lugar debido", anunció ayer el Presidente estadounidense Bill Clinton en un discurso televisado. El mandatario elogió la labor de las tropas norteamericanas en Haití. "En sólo tres semanas se disminuyó el nivel de violencia, el Parlamento volvió, los refugiados están regresando de Guantánamo (base en Cuba)

y ahora los gobernantes militares se van", dijo Clinton. "Pero también deseo advertir nuevamente que la labor en Haití sigue siendo difícil y peligrosa... Todavía tenemos mucho trabajo por delante. Pero nuestras tropas están cumpliendo el compromiso de Estados Unidos de restablecer la democracia".

(Más información, página diez)

## Tras declaraciones de diputado del Granado Se tuvo que pedir disculpas a magistrados brasileños

Por Sixto Valdez Cueto ENVIADO ESPECIAL

**BRASILIA, 10 (PRESENCIA).** Las declaraciones del diputado Juan del Granado Cossio (MBL) sobre un probable soborno o presión económica del exiliado Luis García Meza a los magistrados del Supremo Tribunal Federal (STF) provocaron molestia en la justicia brasileña y obligaron al gobierno de Bolivia a aclarar que se trataba de una posición oficial.

El periódico "Correio Brasiliense" el más grande de la capital de este país, destacó en su edición del domingo una noticia que daba cuenta de la reacción de algunos políticos y de la prensa boliviana en torno a la postergación del proceso de extradición del exmilitar.

El periódico brasileño consignaba que el presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados de Bolivia (Juan del Granado), dijo que García Meza había corrompido a los jueces del STF.

La versión periodística causó malestar primero en la representación diplomática de Bolivia. "En un momento tan especial como es la votación en el proceso de extradición no se pueden hacer este tipo de afirmaciones", sostuvo un alto funcionario.

Mientras tanto, PRESENCIA suplo la tarde de este lunes que los magistrados del STF reaccionaron con indignación ante las declaraciones del parlamentario boliviano, aunque no emitieron ninguna declaración oficial.

Los señores ministros son suficientemente maduros y honestos para ser presas fáciles de recibir dinero. Las afirmaciones

del (político) boliviano, por supuesto, han molestado a los magistrados", afirmó un alto funcionario del STF del Brasil.

"Este juzgamiento de extradición va a salir pronto. No hay razón para protestar o hacer comentarios como los que se han hecho", añadió la fuente al referirse también a comentarios de la prensa boliviana que fueron reproducidos por los despachos de agencias internacionales con origen en La Paz.

Otra fuente confiable consultada por PRESENCIA en el STF, ubicado frente a Plamalto (Palacio de Gobierno) y al Congreso Nacional (Parlamento), reveló que la embajada boliviana hizo llegar disculpas al presidente del tribunal brasileño por las desafortunadas declaraciones del diputado Juan Del Granado.

El anterior jueves, cuando Bolivia ya había logrado tres votos favorables a la extradición de Luis García Meza, el magistrado Marco Aurelio de Mello pidió al plenario (Sala Plena) un tiempo para analizar el expediente y, luego, recién votar.

De esa manera se interrumpió la votación de la que deben participar 10 magistrados. El presidente del STF sólo vota cuando hay empatía. Para que García Meza sea extraditado a Bolivia se necesita seis votos. Ya existen 3. El próximo plenario ordinario del Supremo Tribunal Federal se efectuará el jueves. Es probable que ese día termine la votación en el proceso de extradición de García Meza. De no ocurrir ello, el miércoles 19 es el último día legal para que el magistrado que solicitó el expediente emita su voto.

## Ley "Blatmann" en el Congreso

El presidente de la República Gonzalo Sánchez de Lozada remitió ayer al Congreso, el "Proyecto de Ley de Abolición de Prisión y Apremio Corporal por Obligaciones Patrimoniales", conocido también como "Ley Blatmann" en referencia a su proyectista.

En carta remitida al Vicepresidente de la República y presidente del Congreso Victor Hugo Cárdenas, el Primer Mandatario señala que el proyecto tiene como objetivo lograr que la justicia llegue a todos y en especial al ciudadano de escasos recursos.

"Así, la pena como reacción al quebrantamiento del orden social, debe aplicarse en forma limitativa como consecuencia de un hecho delictivo, exclusivamente por el tiempo que establece la sentencia condenatoria", refiere el texto.

Agrega que "lamentablemente", dentro del

ordenamiento jurídico nacional subsiste la medida de prisión por deudas y el apremio corporal y que ese hecho, vulnera el estado de derecho, "creando además un círculo vicioso imposible de romper, pues quien se encuentra detenido en un recinto carcelario no puede trabajar y, en consecuencia, carece de ingresos para resarcir los daños civiles".

El proyecto se basa en una orientación jurídica de profundo contenido filosófico y social, con el propósito de que todo condenado en proceso penal, cumplida que sea su pena, sea puesto en inmediata libertad, y que nadie sea indebidamente coaccionado con amenaza de prisión al pago de una deuda de carácter patrimonial", concluye la carta de presentación del proyecto de ley que será puesta a consideración del Congreso.

# "tribuna"

## La legalización de la coca

Por Williams Herrera Añez

En los últimos tiempos el debate sobre la legalización o despenalización de la hoja de coca ha tenido un giro de 180 grados. La marcha de los cocaleros hasta La Paz así como las declaraciones del primer mandatario en Río de Janeiro, no han hecho más que actualizar esta vieja polémica a la que se suman célebres personalidades del mundo como el famoso economista Milton Friedman, Gabriel García Márquez, etc.

La discusión con EE.UU., por ejemplo, comenzó abiertamente con la tesis "Coca por desarrollo", planteada en la cumbre de Cartagena de Colombia y San Antonio de Texas y después nada menos que con embargos que estaban destinados a la exposición de la Feria de Sevilla en España.

Con este pequeño incidente diplomático no sólo se inauguró la "diplomacia de la coca", sino que la comunidad internacional, aunque con ciertos recelos, ha comenzado a dismensionar, hoja de coca y cocaína. No cabe duda que ha permitido también sensibilizar al mundo sobre la necesidad de su legalización e industrialización.

Cabe advertir que quitarle el supuesto contenido delictivo y abrir un gran debate internacional, constituye un paso trascendental y decisivo para Bolivia, Perú y Colombia. Pero, es que su industrialización no sólo generaría importantes divisas frescas y sanadas para el país, sino que el campesino dejaría de ser un potencial delincuente o aliado del narcotráfico para convertirse en un productor amparado y protegido por la ley.

En vista del virtual fracaso de las políticas represivas, el gran debate internacional es imprescindible para convencer al mundo sobre las bondades de la hoja de coca y la gran diferencia con la cocaína y el narcotráfico. Conviene reiterar que la hoja de coca no sólo es un sustituto de la dieta diaria de un elevado porcentaje de campesinos bolivianos, peruanos y colombianos, sino que está en una infinidad de productos alimenticios y medicinales.

Lo más importante es que al cambiar el rumbo de la hoja de coca, fracasarían los narcotraficantes, ya que toda la producción se industrializaría y sería una de las principales rubros de exportación nacional. Lamentablemente, al país del Norte sólo le interesa la interdicción, aunque está comprobado que la violencia sólo engendra violencia y en ninguna parte ha dado resultados positivos.

Pero, ¿acaso sólo estamos condenados a hacer experimentos negativos y nefastos para la colectividad? ¿Acaso no podemos ser más amplios y creativos para imaginar otros métodos y nuevas políticas? ¿Por qué todas las recetas impuestas han fracasado? ¿Acaso ha disminuido el índice delincuencia o por lo menos el consumo de las drogas?

Tomando en cuenta el fracaso, corresponde cambiar la hoja de la historia y pensar por virgen todavía, como es la legalización e industrialización de la hoja de coca y sus derivados. Y conste que es la única política que no ha sido ensayada y no vemos ningún óbice para seguir pensando que esto sea una especie de tabú.

Tampoco es un secreto que, mientras más prohibido sea su uso, más difícil será su control y una infinidad de adictos lo hacen hasta por simple curiosidad. El mejor ejemplo en este sentido se dio precisamente en EE.UU., a comienzos de siglo con el tabaco y la famosa ley seca. ¿Acaso el alcohol no es tan devastador como las drogas? ¿Por qué tiene que haber diferencias entre los venenos que atentan igualmente contra la humanidad?

Pero, ¿por qué EE.UU. se opone a despenalizar la hoja de coca? Las respuestas pueden ser muchas, pero fundamentalmente porque existen grandes intereses económicos, políticos y hegemónicos. Como se sabe, el narcotráfico funciona encaenado, pues se benefician los consorcios bancarios con el famoso lavado de la "coca-dólares", las industrias que fabrican precursores químicos (sólo los cuales no se pueden producir cocaína y las fábricas de armamentos que producen el terror en el mundo).

En lo político, porque con el pretexto de luchar contra el narcotráfico prácticamente han invadido nuestros territorios y han echado por la borda la soberanía nacional. Para nadie es un secreto, por ejemplo, el hecho de que la Embajada americana no sólo presta asistencia técnica y logística a través de la DEA, sino que planifica y despenaliza la hoja de coca.

En la temible ley 1008 todo el uso y consumo licito y postula su industrialización. En fin, existe una "mini" legalización o despenalización de la hoja de coca y sólo cuando se produzca en tierras norteamericanas, dejará de ser delictiva para convertirse en la milenaria hoja sagrada que no sólo neutraliza el hambre, sino que sirve para una infinidad de productos alimenticios y refrescos, incluso para la legendaria coca cola, etc.

Williams Herrera Añez es abogado, reside en Santa Cruz y es autor del libro "Apuntes de Derecho Procesal Penal".

En lo político, porque con el pretexto de luchar contra el narcotráfico prácticamente han invadido nuestros territorios y han echado por la borda la soberanía nacional. Para nadie es un secreto, por ejemplo, el hecho de que la Embajada americana no sólo presta asistencia técnica y logística a través de la DEA, sino que planifica y despenaliza la hoja de coca.

En lo político, porque con el pretexto de luchar contra el narcotráfico prácticamente han invadido nuestros territorios y han echado por la borda la soberanía nacional. Para nadie es un secreto, por ejemplo, el hecho de que la Embajada americana no sólo presta asistencia técnica y logística a través de la DEA, sino que planifica y despenaliza la hoja de coca.

En lo político, porque con el pretexto de luchar contra el narcotráfico prácticamente han invadido nuestros territorios y han echado por la borda la soberanía nacional. Para nadie es un secreto, por ejemplo, el hecho de que la Embajada americana no sólo presta asistencia técnica y logística a través de la DEA, sino que planifica y despenaliza la hoja de coca.



En lo político, porque con el pretexto de luchar contra el narcotráfico prácticamente han invadido nuestros territorios y han echado por la borda la soberanía nacional. Para nadie es un secreto, por ejemplo, el hecho de que la Embajada americana no sólo presta asistencia técnica y logística a través de la DEA, sino que planifica y despenaliza la hoja de coca.

## Reuniones de directores de academias diplomáticas

Por Carlos Trigo Gandarillas

La Reunión de directores de Academias Diplomáticas Iberoamericanas y la Reunión de directores de Academias Diplomáticas (a nivel mundial), permitieron asentar la presencia de Bolivia en el ámbito académico especializado, que recientemente ha cobrado gran relevancia para las políticas exteriores de las naciones del mundo.

En nuestro continente casi una década de esporádicas reuniones de Academias Diplomáticas latinoamericanas, no pudieron vertebrar un sistema pragmático, que permitiera elaborar documentos que plasmaran definitivamente los objetivos, y que los mismos pudieran ser considerados y puestos en práctica en nuestras Cancillerías.

Debemos destacar que el Instituto Matías Romero de Estudios Diplomáticos de México, en oportunidad de la I Cumbre Iberoamericana de Guadalajara, tuvo la feliz iniciativa de convocar a todas las Academias Diplomáticas de Iberoamérica a un seminario para analizar la conveniencia de organizar un mecanismo que propiciara el intercambio entre nuestras instituciones, con el objeto principal de articular esfuerzos para la formación de cuadros diplomáticos con un conocimiento profundo de nuestra región y por ende de una conciencia iberoamericana.

El Seminario se llevó a cabo en México en 1992, y es en este foro que se convino en constituir la Academia Iberoamericana de Estudios Diplomáticos para promover estudios especializados en la región y establecer mayor cooperación y colaboración institucional, a través del intercambio de experiencias sobre curricula, publicaciones, cuadros docentes, seminarios, talleres, etc.

En noviembre de 1992, en Santiago de Chile, se realizó la I Reunión donde se proyecta elaborar el borrador del Estatuto. En Asunción - Paraguay, en abril de 1994, se reúne la II Reunión de directores de Academias Diplomáticas Iberoamericanas donde se aprueba dicho Estatuto con la firma de 15 países entre los cuales está Bolivia.

Los puntos principales de los fines y propósitos de este importante documento son los siguientes:

- a) Coadyuvar a la formación de cuadros diplomáticos especializados en el conocimiento de la región iberoamericana.
- b) Profundizar en el conocimiento mutuo, para poder establecer mayor cooperación intraregional.
- c) Contribuir al intercambio entre las Academias Diplomáticas Iberoamericanas.
- d) Promover la cooperación para la investigación y difusión de los proyectos intraregionales y de integración.
- e) Contribuir al fortalecimiento de las Academias Diplomáticas Iberoamericanas, manteniendo las particularidades de cada una de ellas y aprovechándolas como plataforma de acción.

Por su importancia me permito hacer conocer algunos compromisos que se han adquirido entre las Academias Diplomáticas Iberoamericanas que son:

- Incorporar al programa de actividades de las Academias cursos de historia sobre Iberoamérica y en particular sobre cada uno de sus países.
- Promover el intercambio de jóvenes diplomáticos y su estancia en las diversas Academias.
- Brindar cursos itinerantes, con la participación de especialistas de los países miembros, fundamentalmente sobre nuevos temas de la agenda internacional.
- Coadyuvar en la actualización de los diplomáticos mediante cursos y seminarios que cuenten con especialistas de excelencia, de diversos países del mundo.
- Procurar formar diplomáticos idóneos, que sean más eficientes y con los atributos de analistas, negociadores y promotores del intercambio bilateral, sin perjuicio de su formación jurídica.

La XXII Reunión de directores de Academias Diplomáticas e Institutos de Relaciones Internacionales en el contexto del programa coordinado, desde hace muchos años por la Academia Diplomática Internacional de Viena y el Instituto de Servicio Exterior de la Universidad de Georgetown, (Washington), se realizó en Brasilia el pasado mes de septiembre.

Cabe señalar que esta reunión, hasta hace pocos años, estaba destinada exclusivamente a países de Europa Occidental, Asia, Oceanía, Canadá y Estados Unidos de América. Países latinoamericanos, comenzaron a ser invitados solamente estos últimos años.

En la reunión de Brasilia se trataron temas interesantes de actualidad como ser: Perspectivas de la carrera diplomática después del año 2000; entrenamiento para una carrera internacional; papel del entrenamiento en la programación de exportaciones en la diplomacia comercial; diplomacia del medio ambiente; población, medio ambiente y diplomacia.

Como podrán notar, son temas de la Agenda Internacional actual que las Academias e Institutos de Relaciones Internacionales, particularmente de los países desarrollados, están preocupados en analizar y tratar de coadyuvar a sus respectivas Cancillerías para buscar las soluciones más satisfactorias y pragmáticas.

A juicio del que escribe este artículo, estas reuniones han servido para dar a conocer los siguientes aspectos:

- 1.- Que Bolivia cuenta con una Ley del Servicio de Relaciones Exteriores, donde se da importancia a la Academia Diplo-

mática y a la formación de cuadros profesionales.

2.- Que la Academia Diplomática Boliviana tiene sus actividades en el Plan de Estudios que los que tienen institutos diplomáticos latinoamericanos y de otras áreas.

3.- Que ha tenido una demostración la creación de la Academia Latinoamericana y que han asignado a la formación especializada de sus cuadros, como mediante las Academias o Institutos de los mejores modernos posibles, para una formación de alta calidad profesional, mediante, futuros más los servicios exteriores países.

4.- Con la firmeza de las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores para la reapertura de la Academia Diplomática Boliviana, con miras a una prueba fehaciente de su receptividad para poner en práctica la corriente internacional.

5.- Ha permitido el contacto directo con las Academias Diplomáticas latinoamericanas y otras áreas, con miras a una cooperación y un intercambio de mutuo beneficio.

Un país es conocido por la policromía de sus paisajes o su folklore, su potencial económico y particularmente la ciencia de su cuerpo nacional en el arte, la sociología. Algunos de los grados de aquellos que olvidan esta lección "historia". Por ello, que las naciones tratan de dar en sus respectivas metodologías modernas, manteniendo, pero actualizando sus planes de estudio, talleres, seminarios, y temas de la Agenda Internacional y otros de interés propios países.

Actualmente, es una etapa de transición, los tipos de historia, consiguiendo crisis, nuevas y conceptos, entre los equilibrios tras la postguerra fría, los divididos que se para la paz. Ante esta global y la multiplicación de conflictos armados, la portada fundamental de la cooperación de nuestros países, para participar en ellos y no como simples espectadores en la creación internacional más justa.

Carlos Trigo Gandarillas es funcionario de carrera de la Academia Diplomática.

## Lo que es pérdida para el ferrocarril es ganancia para la comunidad

Por Ramón Claire Calvi

De conformidad al cronograma de capitalización, ENFE estaría capitalizada en mayo de 1995. No se sabe si en los términos diseñados por el Ejecutivo o en los propuestos por el Seminario Presidencial de Mallasa. El primero propone duplicar el valor patrimonial de la empresa (en el último Balance el valor se registra en 170 millones de dólares), con el aporte de un 50% de capital privado, siendo en este caso más o menos 85 millones de dólares. El segundo, sugiere "descuartizarla" mediante contratos de arrendamiento de aquellos ramales considerados rentables, dejando los que no lo son en manos del Estado.

Desde luego, la razón fundamental para que ENFE haya sido catalogada como una de las seis empresas capitalizables, se basa en su no rentabilidad, lo cual, en opinión del Supremo Gobierno, constituye una carga para la economía del país.

El experto argentino Enrique Porta destaca: "A lo largo de 150 años de historia ferroviaria se buscó siempre que en lo posible la empresa cubriera sus gastos con ingresos propios. Pero eran tan grandes las ventajas esperadas del ferrocarril, que cuando eso no se lograba se apelaba al contribuyente sin mucha hesitación. Sin embargo -prosigue-, en los últimos decenios el fenómeno recurre. En 1975 los ferrocarriles de Italia, Francia, Alemania, Inglaterra y Japón tuvieron, en conjunto, un déficit de 14.000 millones de dólares, o sea, casi 40 millones de dólares por día (! !). Eso no fue óbice para seguir haciendo fabulosas inversiones. En el mundo occidental solamente se han invertido 32.000 millones de dólares en 1980". Lugo afirma: "El déficit podría explicarse por razones económicas. Por ejemplo: cuando hay desocupación y no se puede despedir a los agentes sin agravar el problema". Debemos recordar que ENFE movilizó un volumen considerable de carga, por ejemplo: trigo de importación, productos de exportación, minerales, etc., con tarifas rebajadas. En cuanto a personal "excedentario", se retiró a más de 1.300 funcionarios.

Pues bien, para el manejo contable ferroviario, el Ing. Porta propone una contabilidad normalizada y dice: "La contabilidad convencional registra los ingresos percibidos por la empresa ferroviaria y los gastos en que incurre. Al hacer el balance, la diferencia entre ingresos y gastos es el Superávit. Si dicho Superávit incluye las amortizaciones contables, es un Superávit de operación. Si no las incluye, es un Superávit de explotación. Si la diferencia es negativa, se está ante un déficit. Como la mayoría de las empresas del mundo opera actualmente a déficit, se necesita a errigir "qué se gana con la empresa que pierde", pues se toma el déficit como sinónimo de pérdida económica se estaría ante un desplafar absurdo.

La contabilidad normalizada o normalización de cuentas busca el equilibrio de entradas y salidas mediante compensaciones específicas analíticamente justificadas. La cobertura del déficit no es entonces global, inercial o poco mal fundamentada. Cada peso que la empresa recibe del Tesoro tiene una aceptable contrapartida, respondiendo primariamente a la equiparación concurrencial acorde a un mercado igualmente concurrencial. Por ejemplo: visto que las empresas del autotransporte son empresas de movilidad, desentendidas de la gestión del camino, se opta por descargar a la empresa ferroviaria de su gasto de infraestructura, el cual es cubierto exclusivamente destinada a la vía".

Ahora bien, en otros comentarios, señalamos que en los últimos 28 años, el tonelaje movilizado por ENFE en promedio anual no pasó del millón de toneladas, hoy en cambio, los estudios dan cuenta de que partiendo del año 1996 con 5.1 millones de toneladas, carga procedente de Santa Cruz y del Mato Grosso brasileño (soya), en el año 2025 alcanzará a 20.4 millones de toneladas.

Las políticas de integración que se van dando a nivel regional, abren otras posibilidades insospechadas para el transporte ferroviario. El camión, por más que el país haga inversiones millonarias en asfaltar sus carreteras, jamás podrá competir y mucho menos satisfacer la demanda. Además, existen métodos contables y administrativos para hacer rentable la explotación ferroviaria. Lo que ocurre, como en ninguna de las empresas capitalizables, es que la intromisión política, convirtió a ENFE en un botón político de los partidos de turno.

Por lo expuesto, sería una torpeza aceptar ideas "descuartizadoras" del sistema ferroviario y condenarlo a su "muerte", en circunstancias en que los nuevos volúmenes de carga podrían darle al ferrocarril la oportunidad de cumplir su verdadero papel en la economía global del país, razón además para determinar que si hay capitalización de ENFE, ésta debe ser integral y, además, condicionar la construcción de la interconexión Aiquile-Santa Cruz.

Ramón Claire Calvi fue funcionario de ENFE. La Paz.

## San Antonio bendito

Por César Maldonado, S.I.

Reza la letra de una canción: "Tengo a San Antonio puesto de cabeza/si no me da punto nadie lo endereza". Sabía petición para dar satisfacción a las lides coquetos del corazón manifestadas en inagotables modos de conquista y escenificadas en lugares determinados.

Es típico ubicar enamorados o gente por enamorar en lugares determinados. Lugares que son algo así como el mercado de oferta del cariño. En este caso quiero referirme a la plazuela San Antonio, en la cancha (mercado) cochabambina, lugar de desfile de cholitas y galanes.

Domingo, San Antonio, lugar de encuentro para emprendedores nuevos destinos. San Antonio es un remolino de gente encaudando artes coquetos y modas lujosas. La gente que acude al lugar consiste en empleadas domésticas, generalmente de pollera (cholitas), las menos, de vestido; todas de origen campesino. Los galanes son peones, ayudantes de albañil, soldaditos (conscriptos); gente de origen humilde y, generalmente, del campo.

Los chequeadores y las chequeadas visitan lo mejor de sí, pollos, o vestidos muy vistosos; los zapatos de tacón son reses. Los hombres, por lo general, cargan la moda de chaparré, jeans-lujosos, con colorines, letreros, con camisas a todo color y a cuadros, cinturonos son una imitación de la vaquera, con todo tipo de artificios. Los hombres caminan con sobrada suficiencia; tanta intención de ser notados y anotados.

La plazuela se convierte en el centro de conquista; las conquistables y los conquistadores circulan en derredor. Las conquistadas con sus conquistadores toman asiento en las bancas y van congoñando. Cuando la conquista se ha consumado corresponde otro escenario: el cine, las chicherías de alrededor, algún salón de baile, algún otro paseo que otorga intimidad. La terminal de buses se convierte en la sucursal de la oferta. El sitio es el lugar de la espera del enamorado o la enamorada y de la conversación.

El idioma de conquista es el castellano; aunque la mayoría, sino la totalidad, hable quechua o aymara; idiomas éstos más útiles para el cariño por el dominio que se tiene de ellos. Sin embargo, se prefiere el uso del castellano a fin de demostrar la ciudadanización y el buen uso de él: a menudo, su uso es torpe, más cuando se trata de conquistas y de exquísites; pero el corazón perdona esos deslices idiomáticos. No sólo se trata de esperar pacientemente lindas, sino, sobre todo, de tener una conquista.

¿Por qué San Antonio, en pleno centro comercial de Cochabamba? ¿Sabemos que San Antonio es el barrio de los enamorados. No creo que éste sea el motivo de que la plazuela haya sido elegida para encarnar carinos; sino así, los enamorados de "más alcurnia" habrían tomado el sitio.

San Antonio es lugar estratégico, está en el centro de la zona marginal, en el corazón del bullicio comercial, una plazuela tomada por gente sencilla. En este lugar es posible ser más natural sin salirse de los

límites de la ciudad; acatar los dictados del amor sin ser reprendido ni odiado.

San Antonio, plazuela, está la parroquia de San Antonio de Padua acoge, entre, a los enamorados, en galanes o galanes. En el cumplimiento de lo anterior, los templos para las plazas, sitios y templos, sietros, sietros o indígenas, la práctica colonial, la república con el patrón vigente hasta nuestros días, esto de las parcelaciones ciudad. Y sabemos que las dades están parceladas en zonas, en clanes, clanes, pandillas y demás divisivos distintos. Lo que se llama a la plazuela qhatu (mercado de ofertas). Este es un calificativo.

Suponemos que el está supleniendo una actividad en sus artes de trono del amor.

Años atrás la plazuela era el centro para lides; suponemos que los sitios conocidos desplazan a una zona más marginal. Las empleadas domésticas no podían tomarse el día, el pleno corazón de la ciudad, ni siquiera con el arte de arte tan universal como amor.

Desde luego, muchos drán derecho a su San Antonio, porque no son conquistados acaecidos en la zuela San Antonio.

César Maldonado, S.I. es sociólogo y antropólogo, trabaja en la zona de Sucre.



## Preservación de la soberanía

Un país posee amplio territorio cuando sus fronteras casi desguarnecidas por la insuficiencia de efectivos militares ejercen un control adecuado de las mismas y cuando, además, se carece de elementos humanos colonizadores provenientes que se produzcan consistentemente las llamadas "penetraciones" extranjeras, unas veces de modo paulatino por rebalse demográfico desde las vecindades y en otros casos como resultado de sutiles políticas expansionistas y fomentadas por organismos internacionales foráneos.

Es precisamente, el caso de Bolivia donde los territorios fronterizos del Noroeste donde el saqueo de riquezas por parte de invasores pacíficos es permanente, ante la imposibilidad de autoridades y pobladores locales para ponerle freno.

Este fenómeno se tradujo sólo en la explotación de riquezas forestales o minerales por motivo de preocupación nacional que no de mayúscula alarma, pero denunciada repetidas veces que en las apartadas regiones de Pando la explotación de subditos extranjeros ha llegado al punto de convertirse en virtual explotación de territorio boliviano mediante los recursos legales que superan en número a los residentes nativos y que paulatinamente van ejerciendo dominio real en las comunidades, intimidando a nuestros ciudadanos quienes por fuerza de las circunstancias deben escoger entre un principio de no intervención o una aún no invadida por la explotación a las usos y costumbres de los "pachas".

Se trata de un ejemplo típico de lo que los países dominados "política de fronteras" que practica alienta el expansionismo sin empleo de la fuerza militar, pero las delimitaciones cartográficas que-

dan archivadas en los mapas y anaqueles de las cancelerías mientras en los hechos se da un vigoroso avance extranjero sobre territorios de países limítrofes, reduciendo a simples trazos en papel las fronteras tradicionales. La rectificación posterior de estas sutiles usurpaciones resulta casi imposible, pues, a partir de las denuncias públicas se organizan comisiones inspectoras para luego ventilar los casos en niveles diplomáticos cuya lentitud es tradicional. Por esa vía las soluciones rectificatorias tardan mucho en llegar, si es que algún día llegan.

La penetración pacífica en nuestros extensos territorios fronterizos, atenta contra la soberanía nacional y es por ello, sin duda, que el gobierno se ha propuesto adoptar medidas para preservarla y afirmarla mediante una serie de acciones que van desde el reforzamiento de guarniciones militares y policiales en esas regiones hasta la creación de polos de desarrollo en el norte.

Según voceros de la Cancillería se trata de llevar a la práctica un amplio programa de preservación de la soberanía en Pando, partiendo de la mejora en sus vinculaciones terrestres, aéreas y fluviales con el resto del país, en forma simultánea a la ejecución de proyectos para impulsar el progreso global de esa región. Todo esto dentro del concepto de desarrollo sostenible, ligado al desarrollo humano y la acción social, bajo la coordinación del Poder Ejecutivo y con participación de las Fuerzas Armadas, Policía, Migración, empresarios, otras instituciones y población pandina en general a través de los mecanismos de la Participación Popular.

Otros planes similares lamentablemente, no prosperaron. Es de esperar que ahora tan buenos propósitos gubernamentales se conviertan en realidad, pues ya es hora de que se asigne prioridad a la preservación de la soberanía en nuestras fronteras.

### A mano alzada

Por Rulo Vall



## Indeleznable de un falso varón

Adhemar Suárez Salas

El que ha dicho Sir James Hewitt en un libro reciente dedicado a exhibir detalles de sus relaciones con la princesa Diana y cuya primera edición se ha vendido como "roscas calientes", indignación y asoramiento, pero no de causar beneplácito en un público que se lamenta de degradar todo lo que sea "contra natura" y emblemático para registrar la vida Mayor de los Reinos. Este es el público los que se escandalizan y los que se burlan. Están también ahí los "voyeurs" que se burlan de la aventura escrita y que, en las palabras bíblicas al conceder sólo a los reyes el privilegio de arrojar la primera piedra, asimismo, los traficantes de las debilidades humanas y los revitalizadores populares de los cortos cortos.

En un mundo así trastornado, ¿por qué habría de asombrarnos que la intimidad de una relación amorosa sea arrojada a la circulación entre las especulaciones de la feria?

Se entra en esto por varias puertas. Una de ellas es la venta en remate de la circunspección sensata, verdadero tesoro de la masculinidad en su trato afectivo con mujeres comprometidas por circunstancias de pompa. Es una operación que acaba de reducirse unos cuantos millones a un amante incapaz de ser plenamente varón, sobre quien, sin embargo, pende la posibilidad de terminar sus últimos días con los bollos llenos pero en un cadalso.

Este del Sr. Hewitt con la princesa Diana es el caso más notorio en el cual, con la ayuda de la ambivalencia de algún vocablo, queda decir que la plata de la palabra se ha cotizado mejor que el oro del silencio.

Adhemar Suárez Salas es abogado, Santa Cruz.

## Brasil: Partido de los Trabajadores a la cabeza de la oposición

Por Arnaldo César

En las elecciones que se celebraron la semana última en Brasil, el Partido de los Trabajadores (PT) cosechó una derrota y una victoria: fracasó en hacer llegar a la presidencia a su candidato Luiz Inácio Lula da Silva, pero logró escapar en la principal fuerza de oposición del país.

Según las proyecciones de las distintas empresas de sondeos, los comicios del lunes 3 permitirán al PT obtener cuatro o cinco escaños en el Senado, sobre un total de 81, 60 diputados federales, sobre 513; y hasta tres de las 27 gobernaciones.

Se trata sin duda de un avance significativo para un partido de izquierda radical. Ahora puede ser considerado como una formación de oposición "constructiva y vigilante" a la administración del futuro presidente Fernando Henrique Cardoso.

En el parlamento actual, el PT tiene 35 diputados y un senador. El principal líder partidario, el ex yerno del dictador Leonel Brizola, Lula da Silva, ha reiterado que no desea que su partido haga oposición por el simple hecho de darse el gusto de "estar contra".

Vamos a exigir el cumplimiento de las promesas que Fernando Henrique Cardoso hizo durante la campaña. No somos tan ingenuos como para creer que el poder ejecutivo nuestro programa de



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## El portazo de un general

La renuncia del Jefe del Estado Mayor General de las FF.AA. ha sido interpretada como la expresión de una crisis interna de la institución. Sin duda que hay tensiones. Pero es cuestionable que el dimisionario las haya manifestado con un portazo impropio de la disciplina militar. Tan constancial con el espíritu mismo de la institución.

Creo tener motivos para opinar que los problemas existentes en las FF.AA. - que los hoy no van más allá de los que suelen darse en algunas ocasiones pero que están bajo control. Se están suscitando nuevos juicios contra algunos miembros de la institución pero son canalizados por el conducto regular de la justicia castrense. Esta última, en virtud de la competencia y jurisdicción que le otorga la ley, es la llamada a resolverlos. Que haya habido tensiones externas - las del MNR en asuntos de incumbencia propia de las FF.AA., parece cierto. Tal abuso no debe repetirse.

Hemos reprochado siempre la injerencia militar en la conducción política del país. Hoy recordamos dictaduras uniformadas aún nos duelen.

En democracia, los militares deben estar subordinados a los legítimos poderes civiles. Y si esto es así - como lo es - del mismo modo hay que evitar que algunos políticos con poder me-  
tían sus narices en el normal funcionamiento de la institución en el deber de respetar la estructura orgánica del Estado que otorga un determinado margen de autonomía a cada una de sus instituciones. Tan malo es militarizar la vida política como politizar la estructura militar. Nadie está autorizado a crear sus propios feudos.

El general renunciante ha hecho lo que ya estaba previsto y nada más. Pero ha armado un cuestionable escándalo publicitario. Según la costumbre consagrada por muchos años, a estas alturas del año, toda la alta jerarquía militar suele poner sus cargos a disposición del Capitán General que es el Presidente de la República, con el fin de que éste designe una nueva cúpula de mandos que preparará las listas de ascensos y despidos para el próximo año. Así, toda la pirámide jerárquica se hace más coherente para el siguiente ejer-

cicio. Pero el jefe del Estado Mayor ha presentado su alejamiento de las FF.AA. en unos términos dramáticos que no eran necesarios. Con esto, el dimisionario hace "su" política y siembra ajos en las filas militares a las que debe ser fiel y disciplinado servidor.

Un militar que ame y sirva de veras a su institución, tiene el coraje de guardar sus resentimientos en la cartuchera y no las disparará como fuego granado que es semilla de indisciplina y descontento innecesarios.

Alfredo de Vigni, paradigma del militar postnapoleónico de honor, pero también crítico de su propia vocación, escribía con realismo no exento de nostalgia: "Hoy que languidece el espíritu de conquista, todo lo que un carácter elevado puede aportar de grandeza al oficio de las armas, me parece que está menos en la gloria de combatir que en el honor de sufrir en silencio y de cumplir con constancia deberes con frecuencia odiosos". (Servidumbre y Grandeza de la Vida Militar).

¿Cuánto va de un militar de antaño a algunos de nuevo corte!

## América y la revolución

Por Arturo Usler Pietri

A los hombres de nuestro tiempo nos ha tocado el raro privilegio histórico de presenciar y vivir el repulcuso de uno de los más grandes mitos históricos que haya conocido la humanidad, y que ocasionó, y sigue ocasionando, consecuencias guerreras y políticas de todo giro a todo lo ancho del mundo. Se trata del gran mito de la Revolución Mundial, que ha dominado la historia en los dos siglos y medio últimos, que podría decirse que arranca con la proclamación de la Independencia de los Estados Unidos, en 1776, con su consiguiente e insólita afirmación de que el hombre por el mero hecho se sería, tenía derecho a vivir en la libertad, en la igualdad, y hasta en el logro de la felicidad.

Para los hombres de pensamiento de Europa la creación de una República constituida bajo semejantes principios significó una inmensa novedad. Después de la proclamación de los patrios de Filadelfia, sus grandes montes fueron la Revolución Francesa de 1789 y la Revolución Rusa en 1917, con su inmensa promesa de crear un nuevo tiempo para la humanidad.

Este gran mito es el que parece haber llegado a su etapa final con la caída del Muro de Berlín, el fracaso del régimen socialista de la Unión Soviética y la gran crisis ideológica de nuestro tiempo.

Fueron muchos y variados los proyectos y esperanzas utópicas que el hombre ha concebido a través de la historia, que anunciaban la llegada de un tiempo en el que la injusticia, la violencia y la guerra desaparecerían de la tierra. Por un cúmulo de curiosas coincidencias, el hecho histórico que convirtió estas vagas promesas y esperanzas en certidumbre histórica irrevocable no fue otro que el Descubrimiento de América. La Carta de Colón de 1493, en que se describe a los indígenas americanos en una situación de paradisiaca felicidad, despertó un profundo eco en el pensamiento europeo. Comienza lo que más tarde llamó Paul Hazard "la crisis de la conciencia europea". Una de sus primeras manifestaciones fue la "Utopía" de Tomás Moro.

El testimonio fehaciente de que existía el "Buen Salvaje" significaba fundamentalmente que los habitantes de América habían logrado evadir casi todos los males sociales que habían azotado a Europa desde la más remota antigüedad. En sus términos más simples significaba que el hombre era naturalmente bueno, que estaba hecho para la libertad y la igualdad, y que sólo por obra de desviaciones había llegado al lamentable panorama que ofrecía la Europa del siglo XVI. Resultaba,

pues, evidente que si se introducían los cambios necesarios en las instituciones sociales los europeos podrían llegar a vivir tan felices, libres e iguales como los indios americanos. Esta es la idea que alimenta y explica la lucha por la Revolución Mundial.

Uno de los mayores divulgadores de esta idea entre los hombres de pensamiento de Europa fue Montaigne. Más de dieciocho veces hace referencia en sus famosos "Ensayos" al hecho americano, y particularmente le dedica dos capítulos: "De los caníbales" y "De los coches", en lo que, por descripción y contraste, compara desfavorablemente la condición de los europeos con la de los indígenas americanos. Es difícil encontrar en la Historia de las Ideas otro caso tan claro en que la interpretación errónea de un hecho histórico origine una crítica generalizada contra el orden social existente.

La Universidad Simón Bolívar, de Caracas, acaba de publicar el fruto de una admirable y penetrante investigación que, bajo el título de: "El Nuevo Mundo en la visión de Montaigne o los albores del anticolonialismo", ha realizado el Profesor Peter Sochlik Heer, con paciencia y segura labor de erudito, en una investigación ejemplar, digna de aplauso, y que mucho dice en favor de la Universidad que la patrocinó. El Profesor venezolano rescata, presenta y analiza todas las referencias que Montaigne hace a la condición social de los indios americanos, según las informaciones de la época, para establecer de modo evidente lo que pudéramos llamar el canon de desarrollo del pensamiento revolucionario. La admirable y virtuosa sociedad humana creada por los indios americanos correspondía a la condición social del hombre, en cambio, la corrompida, cruel y sangrienta sociedad europea era contraria a la naturaleza humana. Esta aquí, en lo esencial, la base misma del pensamiento de Rousseau, que va a recoger más tarde con inmenso despliegue de sabiduría Marx, y que va a ser la base de sustentación del pensamiento revolucionario.

Confío en que esta obra haya de ser leída y meditada por los que se interesan en esta fundamental materia, que es, ciertamente, el tema de nuestro tiempo y que ilustra el admirable mito, tan simple y tan conmovedor, de cómo los hombres más cultos creyeron haber descubierto el secreto y la verdad de la felicidad humana en los indios americanos.

(Caracas/Agencia EFE).

## Brasil: Partido de los Trabajadores a la cabeza de la oposición

Por Arnaldo César

En las elecciones que se celebraron la semana última en Brasil, el Partido de los Trabajadores (PT) cosechó una derrota y una victoria: fracasó en hacer llegar a la presidencia a su candidato Luiz Inácio Lula da Silva, pero logró escapar en la principal fuerza de oposición del país.

Según las proyecciones de las distintas empresas de sondeos, los comicios del lunes 3 permitirán al PT obtener cuatro o cinco escaños en el Senado, sobre un total de 81, 60 diputados federales, sobre 513; y hasta tres de las 27 gobernaciones.

Se trata sin duda de un avance significativo para un partido de izquierda radical. Ahora puede ser considerado como una formación de oposición "constructiva y vigilante" a la administración del futuro presidente Fernando Henrique Cardoso.

En el parlamento actual, el PT tiene 35 diputados y un senador. El principal líder partidario, el ex yerno del dictador Leonel Brizola, Lula da Silva, ha reiterado que no desea que su partido haga oposición por el simple hecho de darse el gusto de "estar contra".

Vamos a exigir el cumplimiento de las promesas que Fernando Henrique Cardoso hizo durante la campaña. No somos tan ingenuos como para creer que el poder ejecutivo nuestro programa de

gobierno", explicó el dirigente izquierdista.

En una reunión con la prensa el jueves último, ya como virtual presidente electo, Cardoso subrayó la corrección con que se había conversado en Lula durante la campaña electoral.

"No bajó el nivel del debate, sino que lo mantuvo en el campo de las ideas. Eso es un síntoma de la maduración política que se ha producido en Brasil", señaló el triunfante candidato socialdemócrata.

El intercambio de amabilidades entre ambos líderes no constituye realmente una sorpresa. Durante el periodo de la dictadura militar, muchos veces Cardoso y Lula abrazaron las mismas causas.

Además, el Partido de la Socialdemocracia Brasileña (PSDB) de Cardoso realizó en el pasado numerosas alianzas tácticas con el PT, especialmente durante las disputas por la alcaldía y el gobierno estadual de São Paulo.

Antes de estas elecciones, PSDB y PT analizaron más de una vez la posibilidad de aliarse. Y es muy probable que en algunos estados en que se hará necesario una segunda vuelta lleguen a concretar nuevos acuerdos.

El futuro de Partido de los Trabajadores será prácticamente determinado, pero nada será sereno y tranquilo.

En las próximas dos semanas, los "petistas" se sumergirán en lo que ellos mismos han llama-

do "ajustes de cuentas", una expresión nueva que tiene casi el mismo significado de una autocritica. En realidad, tratarán de encontrar responsables por la derrota de Lula.

Según se espera que en ese movimiento algunas de las corrientes internas del PT perderán fuerza. Eso podría llegar a ser el caso del ala de "izquierda auténtica" comandada por el periodista Rui Falcão, actual presidente nacional del partido.

Duro e intransigente, Falcão puede ser desplazado de su cargo por los simpatizantes de la tendencia orientada por el diputado José Genoino, un ex guerrillero que saldrá de las urnas como el diputado federal más votado en el estado de São Paulo.

Considerado uno de los legisladores más eficientes del país, Genoino pertenece a la corriente más "light" (liviana) del partido. Como dicen los petistas "es un militante con bajos contenidos de rencor".

Este ex guerrillero figura entre los dirigentes del PT que más han promovido una actitud de moderación ante el futuro gobierno de Cardoso.

"Basta de negativismo. Queremos que Brasil avance y se desarrolle", insiste Genoino.

Rio de Janeiro/Inter Press Service).

Hoy decidirán acciones de hecho

# Congreso de jubilados rechazó la capitalización individual

Incluso militantes de partidos oficialistas defenderán el actual sistema de seguridad social.

Centenares de jubilados y rentistas del país que ayer iniciaron un congreso nacional extraordinario rechazaron en forma "categorica" el proyecto de capitalización individual, diseñado por el gobierno en sustitución del actual sistema de seguridad social boliviana solidaria.

El congreso que se realiza en la sede de la Federación de Fabriles de La Paz logró aglutinar a todos los sectores laborales beneficiados con la seguridad social y su propósito es debatir sobre la vigencia de este derecho social y fijar una posición respecto a la propuesta "privatizadora" del gobierno. Informó Wenceslao Argandoña, secretario ejecutivo de la confederación del sector.

Después del acto de inauguración y del informe de las actividades presentadas por la directiva de la confederación, los delegados iniciaron su participación condenando en forma unánime el propósito de la Secretaría Nacional de Pensiones (SNP) de imponer la capitalización individual.

## CON GOTERAS, PERO EL MAS AVANZADO

Muchos reconocieron sobre algunos defectos del actual sistema, por lo que lo calificaron como un "sistema con goteras", pero oportunamente aclararon que los mismos obedecen a diversos factores externos, como la injerencia partidaria y los incumplimientos del Estado y empleadores con sus obligaciones establecidas en la ley.

El delegado minero Carlos Villarroel acusó al partido en función de gobierno, MNR, de practicar la corrupción en las instituciones de la seguridad social en la ciudad de Cochabamba, "asegurando" a partidarios del régimen sin que re-

ñan las condiciones exigidas por ley.

Otro participante aclaró, sin embargo, que el sistema boliviano es el "más avanzado del mundo" porque permite la práctica de la solidaridad laboral e intergeneracional, por lo que

pesa a los incumplimientos patronal y estatal, sobrevivió hasta el presente. El criterio es que otros sistemas dan curso a la jubilación recién a los 65 años de edad del trabajador, mientras que en el país un trabajador puede acceder a este beneficio a los 55 años de edad.

## MEDIDAS DE HECHO

El dirigente Argandoña anunció que el congreso extraordinario concluirá en la jornada de hoy, después de decidir las medidas de hecho que los rentistas y jubilados adoptarán en todo el país para defender el actual sistema del seguro social y el código de 1956 que lo rige, luego que no existe ninguna divergencia en el rechazo a la capitalización individual.

Mientras tanto, muchos oradores, como José Pumacusi, representante de los rentistas y jubilados de Santa Cruz, propusieron medidas radicales de lucha que deben empezar con la declaratoria de marchas y concentraciones periódicas en las distintas ciudades del país.

El rentista Carlos Villarroel dijo que todos los rentistas del país, incluidos los militantes de los partidos políticos en función de gobierno, asumirán la defensa del sistema de la seguridad social, porque se trata de la defensa de los medios para su sobrevivencia.

Con el sudor de la frente nos ganamos el derecho a la jubilación y lo defenderemos, aunque seamos del MNR, porque igual nos guillotinarán", precisó.

## Declaran estado de emergencia

## Piden descongelar cuentas de fondos complementarios

El congreso extraordinario de jubilados y rentistas de Bolivia emitió ayer su primera resolución, exigiendo al gobierno "revocar de inmediato el congelamiento de las cuentas bancarias de los fondos complementarios de Comercio, Fabriles, Minero y Municipal". Además declaró estado de emergencia en contra de los actos de provocación del gobierno.

Atendiendo a un memorial del Instituto Nacional de Pensiones (INASEP), la Superintendencia de Bancos congeló la semana anterior las cuentas bancarias de los fondos mencionados, arguyendo que éstos no hicieron caso de una disposición gubernamental contenida en el D. S. N° 23716.

Ese decreto fue oportunamente cuestionado por los trabajadores y en el convenio gobierno-Central Obrera Boliviana (COB), del siete de mayo, se decidió su inaplicación, recordó el dirigente nacional de los jubilados, Wenceslao Argandoña.

Al respecto, la primera resolución congresal expresa que "el gobierno en una actitud prepotente, en pleno desconocimiento a la autonomía de gestión de los fondos complementarios y en franco atropello a la propiedad privada y la Constitución Política del Estado", dispuso el referido congelamiento, interrumpiendo el pago de rentas complementarias a rentistas y jubilados.

## CONGRESO DE SEGURIDAD SOCIAL

Por su parte, la COB, mediante su dirigente David Olivares, adelantó que en las próximas horas será definida la fecha del II Congreso laboral especializado sobre seguridad social.

Dijo que en una anterior reunión, a nivel de la dirigencia de la COB, se propuso la fecha de 10 de noviembre como día de iniciación del referido congreso, que debe reunir a la sociedad civil para debatir y definir una posición respecto al sistema de la seguridad social boliviana, y el propósito gubernamental de introducir en el país la "capitalización individual".

Investigación: "De cómo una Editorial Educativa se convirtió en elefante" Gobierno no sabe que con la Editorial Educativa

La Asesora del Equipo Técnico de la Reforma Amalia Anaya, declaró ayer que el equipamiento de 12 millones de dólares en el equipamiento de impresores y que de ese monto 7 millones se usaron para la adquisición de libros de autores extranjeros y compra de derechos de autor y la impresión de los libros.

Las declaraciones de Anaya fueron formuladas de la investigación de "Cómo una Editorial Educativa se convirtió en elefante blanco", aparecida ayer en el periódico "El Estado". Anaya dijo que las malas administraciones y casos de corrupción son paralizantes. La imprenta, considerada mejor equipada del país -aunque no la más moderna- encuentra bajo llave cerca de un año cuando el Estado se dispone a gastar 12 millones en la impresión de textos, subrayaba la nota.

Nuevos textos serán impresos, en el futuro proceso de Reforma Educativa, dijo.

## UNA EDITORIAL CON UN PASADO QUE

Para Amalia Anaya, la Editorial Educativa, indicada para asumir ningún trabajo de impresión. Lamentablemente, la Editorial Educativa, la mayoría de las empresas en manos del Estado, buenos resultados y ha terminado siendo una empresa, con una administración irregular y con escasez.

En 1991, se denunció un negociado con bolsos destinados a la Editorial Educativa.

Anaya dijo que "mi opinión personal es que el ingreso en un proceso de capitalización de las productivas, la Editorial Educativa debería recibir tratamiento".

**AUTORIDADES QUE NO SABEN QUE DESTINO** Frente a la opinión de Anaya, las autoridades no tienen ninguna idea respecto al destino de la Editorial Educativa.

El Secretario Nacional de Educación, Juan María, que "aún no está establecida la situación jurídica de la Editorial pero que el caso se estudia".

La Editorial, fundada en 1985, dependía del Ministerio de Educación directamente y luego pasó a ser una institución descentralizada.

En ella se imprimieron afiches, propagandas, vócleros, fotografías, etc. etc. en favor de los políticos y candidatos oficialistas de la ADN.

Peró quienes no se beneficiaron fueron los trabajadores de la empresa, que desde el 26 de octubre de 1991 "vacación colectiva".

**"NO NOS DEJAN TRABAJAR, NO NOS PAGAN Y NO NOS BOTAN"**

Ayer, lunes, trabajadores de la Editorial Educativa dijeron que eran "objeto de mano de obra económica" por parte de la Secretaría Nacional de Educación, por lo que el momento, luego de las vacaciones colectivas de un año, las puertas de la empresa siguen cerradas, según un despacho de la Agencia de Noticias Fides (ANF).

Jesús Laura, dice el cable, representante de los trabajadores dijo que no saben en qué situación se encuentran ni siquiera fueron retirados.

"Somos 25 trabajadores que confrontamos un problema. No nos dejan trabajar, no nos pagan, y tampoco nos botan desde hace un año", dijo Laura.

Según Laura, la Editorial Educativa "debería ser una empresa que el gobierno ofreció crear fuentes de trabajo".

Empresas "capitalizables" en la mira

## COB teme masacre blanca de 14.700 trabajadores

Anuncia que tiene una estrategia de enfrentamiento a la intención gubernamental.

La Central Obrera (COB) expresó ayer por la inminente masacre blanca dispuesta por el gobierno a la misma que llegará a 14.700 trabajadores de empresas públicas "capitalizables".

El secretario general de la máxima organización del país, Oscar Salazar, dijo que el gobierno tiene una

conferencia de prensa, "en el horizonte del país asombrado por la práctica las negativas consecuencias económicas y sociales que tendrá en el país el proceso de capitalización".

En compañía de los dirigentes de las empresas "capitalizables", Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), empresas nacionales de Fundiciones (ENAF), de Electricidad (ENDE), de Telecomunicaciones (ENTEL), de Ferrocarriles (FEB), de Lloyd Aéreo Boliviano (LAB), Salas dijo que el pueblo tiene constancia de la denuncia formulada.

"Es un hecho que el Banco Mundial (BM) tiene un reservado en el que está diseñado el despido de 14.700 trabajadores de seis empresas del Estado. Con ese objetivo, el gobierno está tramitando ante ese organismo mundial un crédito de 167 millones de dólares, con lo cual queda establecido que las empresas a ser capitalizadas serán entregadas sin un trabajador", dijo el dirigente.

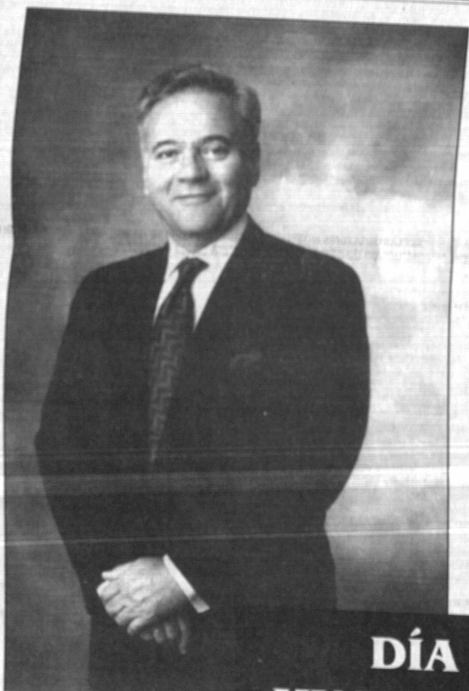
## MEDIDAS DE LUCHA

Para la COB el país está en la "antefala de una masacre blanca, que provocará que miles de trabajadores de empresas del Estado incrementen el ejército de desempleados".

Salas no dio crédito al gobierno y su posición de documento del BM no tendría carácter oficial. "Todos sabemos que las disposiciones del BM y del Fondo Monetario Internacional (FMI) son aplicadas en el país sin discusión alguna", precisó.

Anunció el dirigente que en coordinación con las organizaciones sindicales de las empresas afectadas se presentará un frente de oposición al propósito gubernamental y que se diseñará una "estrategia de lucha" que, sin embargo, se conocerá oportunamente.

Ahora, y siempre, es pertinente reconocer el sacrificio y esfuerzo de quienes venciendo obstáculos, e inclusive prejuicios, han logrado ser creadoras a nivel familiar, académico y social como mujeres y docentes. Con agradecimiento y profunda admiración, mil felicitaciones en el día de la Mujer boliviana a nuestras colegas que desempeñan la tarea de la enseñanza universitaria. Es el deseo sincero de la FEDERACIÓN DE DOCENTES DE LA UMSA



## DÍA DE LA MUJER BOLIVIANA

En este día especial, en el que se conmemora el Día de la Mujer Boliviana en homenaje al nacimiento de la insignie poetisa y luchadora social, Doña Adela Zamudio, quiero rendir mi homenaje más sincero a todas las mujeres de Bolivia, pilar fundamental de nuestra sociedad.

Las mujeres de Bolivia, con su fortaleza a toda prueba, nos enseñan que siempre es posible construir un mañana mejor para nuestras familias y nuestros hijos.

La Paz, 11 de octubre de 1994

*Gonzalo Sánchez de Lozada*

Gonzalo Sánchez de Lozada  
PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA



## hogares de ONAMFA de mil niños abandonados tienen registro



Más de mil niños de los hogares de ONAMFA no están registrados. Ayer fueron entregados 32 certificados a menores del Hogar Villa Fátima.

Se suma un número mayor de adolescentes trabajadores, que están en los programas y que poco están registrados. Campaña nacional entregó certificados a 32 niños en Hogar Villa Fátima.

Aproximadamente mil niños de los diferentes hogares que administra el Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia (ONAMFA) carecen de certificados de nacimiento, debido a su situación de abandono.

A ese problema se suma un número mayor, no determinado, de adolescentes trabajadores de esa institución, que tampoco cuenta con ese documento.

La información fue proporcionada por el director regional de ONAMFA, Ismael Quiroz, luego de la breve ceremonia de entrega de 32 certificados de nacimiento a menores de un año en el

Hogar Villa Fátima, por parte de miembros de la Campaña Nacional de Registro Civil de Menores.

Quiroz explicó que en la actualidad son muchos los niños que se encuentran en los hogares de esa institución, que carecen de documentos porque su situación legal no está definida.

"En los hogares de ONAMFA tenemos dos tipos de niños: aquellos que están en situación de abandono y aquellos que están en situación de adopción. En los primeros, tenemos centros donde se atienden a niños y niñas, pero no se ha establecido todavía si tienen padres o algún familiar que responda por ellos, para saber si están registrados o no", explicó el funcionario de la institución.

Esa situación ha creado problemas a ONAMFA, pues sólo a partir de la campaña podrá regularizar la situación jurídica de los menores que tiene en los hogares.

Normalmente, explicó, los engorrosos trámites burocráticos y el costo que demandan obtener un certificado de nacimiento para niños que pasan el año de nacido, impiden que ONAMFA pudiera asumir el gasto de las gestiones ante el registro civil.

"Ahora estamos conveniendo interinstitucional con la Dirección Nacional de Registro Civil y esperamos cubrir toda la demanda de regularización de los menores que tenemos a cargo", afirmó Quiroz.

Para ello ONAMFA está realizando una investigación para determinar el número exacto de menores a su cargo que no están registrados, con el fin de regularizar su situación, así como en los dos meses que dura la campaña se atenderá las necesidades de esa institución.

**VILLA FATIMA**  
La directora nacional de Registro Civil, doctora Emma Quiroz, entregó ayer a la responsable del Hogar Villa Fátima, hermana María de Jesús Martínez, 32 certificados de nacimiento para niños desde recién nacidos hasta un año de edad, como parte de la campaña.

Hasta la fecha, cerca de 80 niños con esas edades de los hogares de ONAMFA han sido registrados a través de la campaña, fuera de los menores registrados por las demás instituciones que participan en esa labor.

La doctora Nogales señaló que en Tarja, Potosí y Pando también hay mucha acogida.

Por último, insistió en la necesidad de difundir por todos los medios los beneficios de esa campaña, para registrar a los menores abandonados y los hijos de padres con problemas económicos.

Al celebrar su Día

## La mujer boliviana continúa marginada

Pese a su cada vez mayor participación en todos los sectores del país, la mujer boliviana continúa siendo discriminada. Esta es una realidad que se refleja en los dramáticos indicadores de empleo, educación, salud y niveles de decisión, donde la presencia del sexo femenino es mínima.

Al celebrarse hoy el Día Nacional de la Mujer, más allá de una simple celebración donde se repitan los tradicionales elogios a las virtudes del "mal llamado sexo débil", la sociedad debe reflexionar sobre la necesidad de revertir la existencia de una cultura machista que la oprime y la importancia de que las instituciones del Estado atiendan sus necesidades.

Esa afirmación fue hecha por la subsecretaria de Género, Sonia Montalvo, al afirmar que en Bolivia "la pobreza tiene rostro de mujer", pues por más que se destaquen avances en su favor a nivel legislativo, es muy poco lo que hasta ahora se ha hecho por mejorar las condiciones de igualdad en el país.

"Este día no es motivo para sentirnos felices, porque en Bolivia todavía persiste una cultura que impide a la mujer mejorar sus niveles de inserción en el mercado laboral, en los niveles de decisión, en participación o en cobertura de salud y educación", manifestó la autoridad.

Constituyen el 51% de la población, pero sólo el 41% de ellas están insertas en el mercado laboral y perciben el 50% de los ingresos del varón. Los indicadores en educación y salud no son mejores.

### LA MUJER EN CIFRAS

En Bolivia, 3,2 millones son mujeres, constituyendo el 51% de la población, según los datos del Instituto Nacional de Estadística. Pese a ser la mitad de la población total, sólo el 41% de ellas está inserta en el mercado laboral, frente al 63% de los varones.

Para la subsecretaria de Género, el indicador más dramático de la situación de la mujer es el del empleo, pues pese a su creciente ingreso en el mercado laboral, éste se realiza en trabajos con baja remuneración y en condiciones de sobreexplotación.

Así, el 80% de las mujeres que trabaja lo hace en el sector comercio y servicios personales (empleadas domésticas, maestras, enfermeras) y el 44% de ellas lo hace por cuenta propia, frente a sólo 25% de varones en iguales condiciones. En educación, 71% de mujeres son analfabetas en Bolivia y los mayores porcentajes de deserción y repetición del año escolar se da en mujeres.

La participación de la mujer en los niveles de decisión (cargos jerárquicos o puestos ejecutivos) sólo alcanza el 8%. El Día Nacional de la Mujer fue instituido por ley en 1967, gracias a la gestión de la en ese entonces diputada Lidia Gueiler, en homenaje a la poetisa y escritora cochabambina Adela Zamudio, nacida en 1854.

Investigan descuentos excesivos

## Denuncian corrupción en pago de salarios a maestros

La existencia de corrupción en el pago de salarios a los maestros, donde estarían involucradas empresas particulares de dudosa existencia legal y funcionarios de la administración educativa, fue denunciada ayer por el secretario nacional de Educación, Juan Martínez.

Las irregularidades, que son materia de investigación por la Secretaría, se presentan en los elevados descuentos en salarios del magisterio, debido a la compra de una serie de productos que adquieren los docentes a empresas particulares.

Martínez calificó de "grandes negociados" la venta de electrodomésticos y otro tipo de productos que una serie de empresas -de las que se desconoce su existencia legal y tipo de relación con la Secretaría del sector- realizan, cobrando a los maestros elevados intereses que los tienen "amarrados" por mucho tiempo, en detrimento de su haber mensual.

"La Secretaría de Educación está investigando la existencia de ese tipo de empresas, porque no sabemos bajo qué criterios están vendiendo directamente sus productos a los maestros, a quienes

se les descuenta cada mes. Es probable que muchas de ellas no tengan ni siquiera RUC", afirmó. Preciso que en tanto se investiguen las condiciones bajo las que trabajan esas empresas, se paralizarán los descuentos y se exigirá a cada una de ellas su registro legal, así como la lista de maestros a quienes vendieron sus productos y los montos que adeudan.

"Tenemos que velar por los salarios de los maestros, ya que también ellos son descontados por aportes sindicales. No vamos a permitir que además de ello se

les descuenta sumas elevadas por empresas de dudosa existencia legal", manifestó.

Según los primeros informes recibidos por la Secretaría, existe una lista grande de maestros que se están perjudicando por ese tipo de descuentos mensuales, pues los intereses son muy elevados y demoran más de un año en ser cancelados.

De otro lado, se desconoce la relación que se ha establecido entre algunos funcionarios administrativos de educación y ese tipo de empresas, concluyó la autoridad.

Menos en La Paz

## Magisterio nacional paraliza hoy actividades por pago de salarios

Los maestros del país, con excepción de La Paz, paralizarán hoy las labores escolares, en protesta por la demora en el pago de salarios correspondiente al mes de septiembre.

Desde ayer, los distritos de Cochabamba, Oruro, Chuquisaca y Potosí suspendieron sus actividades y el resto de docentes de los demás departamentos se sumará hoy a la medida, informó ayer el dirigente de la Confederación de maestros urbanos de Bolivia, Aníbal Mancilla. La paralización del magisterio es una respuesta a la "irresponsabilidad" de la Secretaría Nacional de Educación por no tomar las previsiones del caso en el pago de haberes, afirmó el dirigente del magisterio.

"Es un boicot", dijo. Por su parte, el secretario nacional de Educación, Juan Martínez, anunció una exhaustiva investigación en torno a la demora del pago de salarios, que por ley debe cumplirse hasta el día 8 de cada mes -pues considero que se trata de un boicot-.

"La explicación de que se colgó el sistema en CENAC no convence a nadie. Conozco de computación y sé cuando se cuelga el sistema, así que no me van a engañar con ese cuento, aquí hubo boicot y voy a dar con los responsables", anunció Martínez.

### CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE CHUQUISACA



## LICITACION PUBLICA SEGUNDA CONVOCATORIA

La Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, hace conocer a Empresas Constructoras legalmente establecidas que se ha ampliado la fecha de presentación de propuestas para la Construcción de obras de infraestructura de los Proyectos:

1. PUENTE "ORKA MAYU"  
Invitación Pública: INF-F 004/94  
Precio Oficial: \$us. 108.724,11
2. PUENTE "MOLINO MAYU"  
Invitación Pública: INF-F 003/94  
Precio Oficial: \$us. 94.138,73
3. PUENTE "FRUTAS MAYU"  
Invitación Pública: INF-F 006/94  
Precio Oficial: \$us. 30.178,12

4. PUENTE "TUNAS MAYU"  
Invitación Pública: INF-F 005/94  
Precio Oficial: \$us. 65.658,19
5. PUENTE "EL SALTO"  
Invitación Pública: INF-F 007/94  
Precio Oficial: \$us. 127.514,54

Las Bases de Licitación y demás información inherentes a los proyectos, pueden ser recogidas de Sección CAJA de CORDECH, previo depósito de Bs. 150.-  
Las propuestas serán recibidas en Oficinas de Asesoría Jurídica de CORDECH hasta horas 11:00 del día jueves 27 de octubre de 1994.

Sucre, octubre 10 de 1994

## PROGRAMA DE DESARROLLO FINANCIAMIENTO USAID/B - PL-480 REQUERIMIENTO DE PERSONAL INVITACION JAF-O1/94

INSTITUCION DE DESARROLLO CON FINANCIAMIENTO EXTERNO, REQUIERE CONTRATAR LOS SERVICIOS DE:

1. TECNICO LABORATORIO DE SUELOS - BASE CHAPARE (T-9)  
(Segunda Convocatoria)

### REQUISITOS

- Título académico o en Provisión Nacional a nivel técnico superior o Licenciatura en Agronomía, Química y ramas afines.
- Capacitación y/o formación en análisis y diagnóstico de suelos tropicales.
- Experiencia específica certificada en análisis físico-químico de suelos, tejido foliar, etc.

2. ADMINISTRADOR DE CAMPO - BASE CHAPARE (A-7)  
(Segunda Convocatoria)

### REQUISITOS

- Título de Administrador de Empresas, Contador o equivalente, certificado de egreso o título académico de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras.
- Experiencia no menor de dos años en tareas administrativas en general. Con preferencia experiencia en actividades agropecuarias en el área rural (estaciones experimentales, proyectos).
- Experiencia sobre administración de Bienes y Servicios.
- Conocimiento de disposiciones sobre compra de insumos y contratación de terceros.
- Conocimiento sobre obligaciones tributarias y sociales.
- Experiencia en supervisión, control y custodia de existencias y activos en general.
- Conocimiento del Clasificador Presupuestario Fiscal y Ley SAFCO.
- Control básico de personal.

3. SECRETARIA - BASE CHAPARE

### REQUISITOS

- Título de Secretaria Ejecutiva
- Dominio técnicas secretariales (correspondencia, archivo, ortografía, etc.)
- Dominio paquetes computacionales.
- Excelentes relaciones humanas y públicas.
- Conocimiento idiomas quechua e inglés.
- Experiencia mínima de 3 años en funciones secretariales.
- Disponibilidad de trabajo en áreas rurales.

### IMPORTANTE:

El formulario resumen de Curriculum Vitae deberá ser recabado de las siguientes direcciones:  
Cochabamba: Edif. Los Tiempos 5to. Piso - IBTA/Chapare  
La Paz: Edif. Cámara de Comercio (Piso 12), Telf. 392094 - FONADAL.  
Santa Cruz: Av. del Ejército Nacional No. 131, Telf. 426867 - CIAT

El indicado formulario debidamente llenado deberá estar acompañado de la documentación y certificados de respaldo (fotocopias) que lo acreditan por completo, caso contrario la solicitud será desestimada. La carta de solicitud, formulario resumen de Curriculum Vitae y documentación de respaldo deberán ser enviados a la casilla 4067, hasta Hrs. 18:00 del día viernes 28 de octubre de la gestión en curso, en sobre cerrado indicando el cargo al que postula, con el siguiente rótulo:

PROYECTO IBTA/CHAPARE  
REQUERIMIENTO DE PERSONAL JAF-O1/94  
PUESTO:  
EDIF. LOS TIEMPOS 5to. PISO  
CASILLA No. 4067  
COCHABAMBA - BOLIVIA

Cochabamba, 10 de octubre 1994



## HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS AVISO

## A QUIENES PRESENTARON PROPUESTAS PARA EL SERVICIO DE COMEDOR DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS

Se comunica a las personas que presentaron sus propuestas para la adjudicación de los Servicios de Comedor y Cafetería de la H. Cámara de Diputados, que deben personarse a las oficinas de la Oficialía Mayor de la H. Cámara, a objeto de recoger información adicional para completar sus respectivas propuestas.

La Paz, 6 de octubre de 1994

Lic. Mario Blacutt Mendoza  
OFICIAL MAYOR  
H. CAMARA DE DIPUTADOS





## Relaciones con Chile dependen de otros temas

El gobierno ha descartado la posibilidad de reanudar relaciones diplomáticas con Chile en el inmediato futuro. La posibilidad dependerá de avances en todos los temas de la bilateral, entre ellos el asuero. Este comentario fue dado a la prensa por el canciller, Eduardo Trigo, al ser preguntado por la prensa sobre las declaraciones de su colega chileno.

El señor José Miguel Insulza, jefe de la delegación boliviana en Chile, manifestó partidario de reanudar relaciones diplomáticas con Bolivia, siempre que estén asentadas "bases reales" y que no haya pautas condicionarias. En estos momentos Bolivia está buscando a mejorar el intercambio comercial con Chile, pero no existe una visión oficial sobre una eventual normalización de relaciones diplomáticas, señaló Trigo. Bolivia agregó el interés del mejor nivel de entendimiento con Chile, pero la posibilidad de lograr relaciones diplomáticas depende del avance en todos los temas de la agenda bilateral, sin condiciones.

En un momento actual, las relaciones con Chile pasan por un buen momento.

El señor de "La Gaiba"

## AA. respaldan al Gral. Macías

Las Fuerzas Armadas respaldan al nuevo jefe de Estado General Carlos Macías y denuncian una presunta campaña destinada a afectar la honorabilidad de los miembros. La posición castrense fue expresada por su comandante en Jefe, General Fernando Sanjinés, mediante comunicado oficial en el que se afirma su plena respaldo a la designación del general Macías, acusado de haber participado en la liquidación de la región de La Gaiba durante la dictadura de García Meza. A su vez, el nombre del Poder Ejecutivo, el ministro de Defensa, General Torres, así como el general de brigada que es el comandante de la 1.ª División, Gonzalo Sánchez de Lozada, expresaron su apoyo a la plena honorabilidad de la institución. "El gobierno civil su plena honorabilidad en el país", dijo el general Sanjinés. "El general Macías es un hombre de bien, que ha sido un buen jefe de Estado. Su designación es una decisión que se tomó con responsabilidad y que se la respaldará con todas las actividades del ejército", dijo el general Torres. "El general Macías es un hombre de bien, que ha sido un buen jefe de Estado. Su designación es una decisión que se tomó con responsabilidad y que se la respaldará con todas las actividades del ejército", dijo el general Torres.

## En protesta contra la capitalización

## LAB no volará 24 horas

Los tripulantes del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) cumplirán hoy una huelga de 24 horas en todo el país como protesta por la capitalización de las aerolíneas, como medida prevista en la Ley de Capitalización de las empresas. El secretario ejecutivo de la Federación Sindical de Trabajadores Aéreos (FSTLAB), José Gutiérrez, dijo que la medida será efectiva a las 06:00 horas y que los pilotos se han comprometido con el gobierno a no volar durante este período. Gutiérrez dijo que la medida será efectiva a las 06:00 horas y que los pilotos se han comprometido con el gobierno a no volar durante este período. Gutiérrez dijo que la medida será efectiva a las 06:00 horas y que los pilotos se han comprometido con el gobierno a no volar durante este período.

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

El señor de "La Gaiba"

## Jueces brasileños aseguran probidad en caso García Meza

Causó preocupación y sorpresa en la justicia de Brasil las versiones que han circulado en círculos políticos de Bolivia, en sentido de que el ex-dictador Luis García Meza podría corromper a la justicia brasileña, para evitar su extradición.

Esa preocupación ha sido comentada ayer por el canciller interino, Eduardo Trigo. Sin embargo, el Ministerio de Relaciones Exteriores no ha recibido ningún reclamo oficial. "No hemos recibido quejas, sólo conocemos versiones de prensa", comentó.

El fallo sobre el pedido de extradición en contra del ex-dictador era esperado el miércoles de la semana pasada. Pero un juez ha solicitado revisar el expediente. Esa dilación, normal en los casos judiciales, causó preocupación en Bolivia y ha llevado a pensar a algunos políticos que Luis García Meza podría estar urdiendo algún plan para dilatar la sentencia.

Trigo dijo que la decisión de postergar el fallo por unos días es normal, debido a que un juez máximo de Brasil ha solicitado conocer el expediente. El Tribunal Supremo de Brasil se reúne los miércoles de todas las semanas. Debido a que el 12 de octubre es feriado en Brasil, los jueces postergarán su reunión de sala plena hasta el miércoles 19 de octubre. El gobierno espera que para esa fecha pueda haber un fallo, dijo la autoridad.

No está dicha la última palabra en el pedido de extradición de García Meza, a pesar de que el Estado boliviano tiene todas las de ganar. Hasta el momento, el procurador general de Brasil se ha pronunciado por la extradición y junto a él tres de los once ministros del Tribunal Supremo. El resto de magistrados aún no emitió su voto y se espera que lo hagan el día 19.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

## Subsecretario de Penitenciarias:

## "García Meza será uno más en Chonchocoro"

El subsecretario de Penitenciarias del Ministerio de Gobierno, Miguel Ángel Virtueta, negó ayer que el ex-dictador Luis García Meza, que posiblemente sea extraditado a Bolivia desde el Brasil, tenga un trato preferencial cuando ingrese a la cárcel de Chonchocoro.

No obstante, admitió que por instrucciones del ministro de Gobierno, Germán Quiroga, se ordenó la construcción de una celda especial que reúna las condiciones de seguridad, de acuerdo con la jerarquía del ex-presidente de facto, que gobernó al país entre julio de 1980 y agosto de 1981.

"Evidentemente se está buscando un lugar a objeto de que el señor García Meza, una vez que sea trasladado desde Brasil a Chonchocoro, pueda cumplir la condena que le impone la Corte Suprema de Justicia, cuente con la seguridad adecuada a objeto de que cumpla con la condena impuesta por la máxima instancia judicial boliviana", afirmó la autoridad.

"De ningún modo se están haciendo modificaciones a la estructura del penal, en las celdas ni cosa parecida, lo hemos dicho muchas veces y lo ratifico, para nosotros (García Meza) será un interno más, pero que por razones obvias

hay que establecer algunas medidas especiales de seguridad expresamente", insistió Virtueta.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

El trámite de extradición a Bolivia del ex-dictador fue abruptamente suspendido el pasado jueves, a pedido de uno de los jueces del Supremo Tribunal Federal de Brasil, cuando la solicitud boliviana había obtenido tres votos favorables para lograr su traslado al país.

En Chuquisaca

## YPFB retoma la exploración de hidrocarburos

En coincidencia con la vindicación del comité cívico de Bolívar, recordo ayer los trabajos de exploración iniciados en Chuquisaca, uno de los mayores surtidores de gas natural del país.

En la segunda quincena de octubre se planea montar el equipo de perforación en la lejana Cumandarenda, a más de 350 kilómetros al sudeste de la capital de la república.

El superintendente del Distrito Sur, Germán Groc, anunció por su parte que todo se de engarrafado para el traslado de una planta hasta la vecina localidad de Kkora-Kkora, a unos cinco kilómetros de la ciudad de Sucre.

El funcionario de Yacimientos aseguró que los trabajos del traslado registrarán un avance del 90%. La Krisplant abastece a la población con gas licuado con alrededor de 2.000 garrafas diarias y la planta trasladada entrará en funcionamiento a fines de año; para entonces la compañía petrolera estatal habrá

invertido unos 300.000 dólares", detalla el comunicado oficial.

El traslado de la planta ha sido uno de los reclamos de los dirigentes cívicos regionales y de la población en conjunto, que desean desplazar la planta fuera de uno de los barrios más populosos donde se halla enclavada.

La versión de Groc añade que el avance del gasoducto Tarabuco-Yamparáez, norte del departamento, tiene un avance de ejecución del 60%. "Incrementará la capacidad de transporte de gas de Tupiza a Sucre y Potosí, de 15 a 20 millones de pies cúbicos diarios". Esa ampliación del ducto beneficiará, destaca Groc, a la planta termoeléctrica de Alto Aranjuez y al complejo metalúrgico de Karachipampa.

Se ha recordado, igualmente, a propósito de la reivindicación cívica regional, de acuerdo con el reporte del superintendente de YPFB, que los trabajos de construcción de la estación de recolección y bombeo de Tigulpa se hallan adelantados. La estación se incendió hace dos años.

Todo está listo para el traslado de una planta de engarrafado

Presupuesto  
Gobierno invertirá  
\$us. 460 millones  
en 1994

LA PAZ

El Gobierno estima alcanzar la meta de "ejecución histórica" de inversión pública de 460 millones de dólares en la presente gestión, informó la Subsecretaría de Presupuesto, Martha Gutiérrez quien ratificó que la Ley de Participación Popular retrasó la ejecución de esa inversión.

La cifra de inversión estimada por el Gobierno es menor en relación a los 526 millones de dólares programados en el Presupuesto fiscal de 1994. El Tesoro de la Nación invirtió difícilmente 162 millones de dólares en el primer semestre.

Por lo tanto se implementó un programa de emergencia para facilitar los desembolsos, particularmente los destinados a contraparte local para los programas que cuentan con financiamiento externo. El citado programa también ha delineado mecanismos de relacionamiento entre los financiadores externos y los organismos ejecutores como los gobiernos municipales, de acuerdo a la Ley de P.P.

La Subsecretaría estima que a partir de la reglamentación de la ley, los municipios cuentan con la metodología necesaria para utilizar los recursos de fuente externa, razón por la que la inversión del segundo semestre debe alcanzar un ritmo mayor que el registrado en el pasado.

Algo es algo

## Gobierno licitó primer kilómetro de la Diagonal "Jaime Mendoza"

El Servicio Nacional de Caminos licitó en pasados días la construcción de 40.000 metros cuadrados del primer tramo de la Ruta Diagonal Jaime Mendoza. Ese volumen corresponde a 1.000 metros lineales, es decir, el primer kilómetro de la Ruta Diagonal concebida hace medio siglo como el primer corredor interoceánico, por ser la ruta más directa entre el Atlántico y el Pacífico por territorio boliviano.

Mendoza preconizó la ruta para integrar además a las tierras de la frontera, al mayor empuje petrolero del país, con el occidente, con los centros mineros hoy en ruinas.

Una década y media atrás, el gobierno a través del Servicio Nacional de Caminos entregó los estudios de factibilidad económica de la Ruta Diagonal.

En vista de las reiteradas y permanentes frustraciones colectivas, de los estudios y decretos, los dirigentes cívicos ambicionan al menos 5 kilómetros de los 600 kilómetros de la vía, desde Uncia, hasta Muyu-pampa, en los confines del departamento de Chuquisaca.

Para la región, la Ruta Dia-

La ruta fue concebida después de la Guerra del Chaco como el primer corredor interoceánico

membrada y enclaustrada, perdiendo el tren de la integración.

EL TREN

PERDIDO

La Ruta Diagonal no ha sido la única alternativa por la que ha apostado en Chuquisaca su clase dirigente para salir al Paraguay y vincular las provincias productoras de hidrocarburos. En la década de los años 50 el Departamento perdió literalmente el tren de la historia.

La construcción de la ferrocarril Sucre-Boyubie, que avanzó hasta Tarabuco, a unos 60 kilómetros de Sucre, quedó interrumpida no obstante los trabajos de la plataforma hasta Zudáñez y la ejecución de importantes obras como puentes y túneles.

El Servicio Nacional de Caminos considera que en lo que resta del año será difícil ejecutar los cinco kilómetros del primer tramo exigidos por los representantes regionales.

Si se ejecuta el primer kilómetro de la Ruta Diagonal, es posible pensar que el próximo año se encamine el primer tramo hasta la vecina Yamparáez, sugieren los técnicos del Servicio Nacional de Caminos.

Los proyectos de Ley se acumulan

## La Ley de Valores es una de las asignaturas pendientes

La Comisión Nacional de Valores espera contar hasta fines de este mes con el proyecto de Ley de Valores, para promover el mercado de valores, con lo que el presidente de esta comisión de Medina.

El funcionario dijo que la tarea fundamental de la ley es el mercado de valores, así como dar tranquilidad al inversionista al ingresar en el mercado de valores, ya que existe dentro de la ley el proyecto hasta el año 2.000", comentó.

Explicó también que se espera crear entre reguladores el concepto de globalización del mercado de valores. Como a fines de la comisión se tiene pensado hasta fines de noviembre primeros días de diciembre contar con el proyecto de Ley.

"Venimos trabajando arduamente y en ese sentido hasta noviembre podremos contar con ese proyecto", se tiene planeado que "de acuerdo a como iría la elaboración de la ley, los dos primeros años se aplicará a los

Remarcó que se hacen todos los esfuerzos porque la ley participe en la elaboración de este proyecto de ley, ya que ello se logre un mayor incentivo al sector.

"Queremos que exista todo un proceso de participación del gobierno, sino también del sector empresarial boliviano",

Gral. Sanjinés en la cuerda floja

## La Ley persigue al comandante en jefe

El presidente del Tribunal Supremo de Justicia Militar, Suárez Guzmán, advirtió ayer que los presuntos involucrados en el caso "TAB I" entre ellos el actual comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, Gral. Sanjinés, tendrán que someterse a la ley.

Señaló que el dictamen emitido por la Contraloría General de la República, el 15 de octubre pasado, y remitido a su despacho, así como el dictamen del Tribunal, capitán de navío Rolando Soto, coronel Ezequiel Block.

"Si eso va a llevar a que se involucre a otra gente para aclarar lo vamos a hacer, tengan ustedes la más absoluta seguridad de que nosotros no estamos para lavar las cosas y sacralizarlas ante la inexistencia de los delitos",

De acuerdo con el dictamen de la Contraloría General de la República, el 15 de octubre pasado, y remitido a su despacho, así como el dictamen del Tribunal, capitán de navío Rolando Soto, coronel Ezequiel Block.

Además señala a los generales Edwin Greninger Durán, Carlos Vázquez y José Pantayo Sotelo, como coautores de la adquisición del TAB de la aeronave DC-8 y de cuatro aviones CONVAIR-580, durante la gestión del general Alejandro Camposano, ex presidente de la república, por un monto de \$us. 3.949.736.

TAB y de los ex miembros de la responsabilidad civil del ex gerente comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, quienes aprobaron las compras realizadas por el presidente del directorio y autorizaron las de las aeronaves.

El monto de la responsabilidad civil ha sido establecido por la ley como resultado de una auditoría que requirió la asistencia de una técnica independiente para la valoración de los aviones adquiridos. Los servicios de análisis financiero y evaluación en materia de aviación internacional, tuvo a su cargo ese trabajo.

La aeronave DC-8 fue avaluada en 3.337.761 dólares como retroactivo de mercado a junio de 1991, el que contrastado con la diferencia de \$us. 2.162.239.

Tres de los aviones CONVAIR 580, fueron avaluados en \$us. 1.787.500 por el TAB y muestra una diferencia de \$us. 1.787.500.

El cuarto avión, de las mismas características y por sus condiciones deterioradas fue avaluado en \$us. 87.500.

El precio total de valoración retrospectiva de mercado a 1991 de los aviones CONVAIR de \$us. 612.500, contrastado con el valor de \$us. 1.787.500.

COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.  
COMUNICADO

COTEL, comunicó a los señores socios y usuarios que ya se iniciaron los trabajos de excavación para el tendido de ductos e instalación de cables de la VII Ampliación Telefónica en la zona de Miraflores.

Para cualquier consulta o reclamo deberá dirigirse a la oficina de Supervisión del Proyecto de la VII Ampliación Miraflores, ubicada en la Av. Bush No. 1650, entre Pasoskanqui y Carrasco.

Agradecemos su gentil comprensión por las molestias que podríamos ocasionarles con nuestro trabajo en beneficio de la comunidad.

DEPARTAMENTO DE  
RELACIONES PUBLICAS

La Paz, 11 de octubre de 1994

## GRAN REMATE

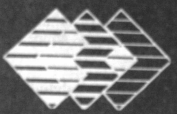
- CERAMICA
- INODOROS
- TINAS
- BAÑOS
- BASES DE DUCHAS
- CAJAS FUERTES
- ESCRITORIOS
- MUEBLES DE COCINA
- Y BAÑO
- Y MUCHO MAS ...

## GRAN ALMACEN

Horarios de Atención:

De Lunes a Viernes de 9:00 a.m. - 18:00 hrs. • Sábado de 10:00 a 16:00

Chasquipampa calle 52, a 5 min. de la gasolinera de Cota Cota  
(Sobre la Av. Principal)

CAISSE  
DES DÉPÔTS  
DÉVELOPPEMENTAGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIALICITACIÓN PUBLICA  
N° C3D/115/94

C3D, a nombre y por cuenta del:

## REGISTRO UNICO NACIONAL

Invita públicamente a las empresas interesadas en presentar sus propuestas para la:

ADQUISICIÓN DE CUATRO  
CAMIONETAS 4X4

Fuente de Financiamiento: Fondos Propios de la Entidad.

Criterios de Evaluación: COTIZACIÓN MAS BAJA, previo cumplimiento de los requisitos técnicos, legales y financieros.

Presentación de Propuestas: 20 de octubre de 1994, Hrs. 11:00 a.m.

Apertura de Propuestas: 20 de octubre de 1994, Hrs. 11:15 a.m.

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 7 de octubre de 1994

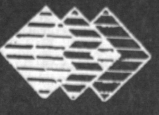
La Paz.- Oficinas C3D  
Cochabamba.- Federación de Empresarios Privados.  
Santa Cruz.- Cámara de Industria y Comercio.  
Potosí.- Cámara de Industria y Comercio.  
Otros Interior y Exterior.- Vía fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.- Oficinas C3D  
Otros Interior y Exterior.- Mediante envío por courier previo pago según instrucción C3D

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 600.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Teléfonos: 379452 - 379428  
391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D Fax: 391614  
La Paz - Bolivia

CAISSE  
DES DÉPÔTS  
DÉVELOPPEMENTAGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACIONES DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIALICITACION PUBLICA  
N° C3D/101/94

C3D, a nombre y por cuenta de la

CAJA NACIONAL DE SALUD  
C.N.S.

Invita públicamente a empresas interesadas, en presentar sus propuestas para la:

ADQUISICION E INSTALACION DE UN  
SISTEMA DE CALEFACCION CENTRAL  
PARA EL HOSPITAL OBRERO DE POTOSI

Fuente de Financiamiento:

Criterios de Evaluación: Fondos Propios de la Entidad.  
Las propuestas que cumplan con los requisitos legales, condiciones técnicas serán evaluadas en base a la siguiente ponderación:

Precio 70%  
Experiencia en Bolivia 15%  
Plazo de entrega 15%  
22 de noviembre de 1994, Hrs. 11:00  
22 de noviembre de 1994, Hrs. 11:15

Presentación de Propuestas:

Apertura de Propuestas:

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 21 de octubre de 1994

La Paz.- Oficinas C3D  
Cochabamba.- Federación de Empresarios Privados.  
Santa Cruz.- Cámara de Industria y Comercio.  
Potosí.- Cámara de Industria y Comercio.  
Otros Interior y Exterior.- Vía fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.- Oficinas C3D  
Otros Interior y Exterior.- Mediante envío por courier previo pago según instrucción C3D

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 800.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Tels.: 379452 - 379428 - 364888  
391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D - Fax: 391614 La Paz - Bolivia



privatización rosa

## Y el Servicio Civil para cuándo...?

El empresariado nacional inculca la institucionalización y la carrera administrativa de los funcionarios públicos

El sector empresarial considera que lo que debe primar en el actual gobierno es la continuidad en el accionar de las empresas públicas y no especular sobre si se despiden o incorporan personal en ellas.

El criterio corresponde a Oscar Aguilar de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), quien manifestó que el sector del empresariado boliviano se mostró extrañado de las declaraciones de algunos movimientos, a través de los medios de prensa, en sentido de sacar personal de las empresas públicas que pertenecen al Acuerdo Patriótico.

Lo escuchamos que exista la probable inquietud del gobierno, de desprender gente de su partido en las diferentes instituciones estatales. Nosotros, como empresarios, solicitamos la institucionalización de personas que garanticen el normal desarrollo de las empresas públicas.

Lo que para dar un normal desenvolvimiento a las empresas, se requiere con personal capaz y con una remuneración adecuada, independientemente del partido, nosotros exigimos que exista gente con calidad y para ello se hace importante la implementación del servicio civil.

En ese sentido, dijo que se deben establecer procedimientos claros en el accionar de instituciones o empresas estatales, para un mejor funcionamiento de los recursos humanos.

El gobierno debe definir los objetivos del propio país con el personal que se tiene, para su desarrollo.

Después de una semana, altos dirigentes del partido del MNR anunciaron que el gobierno tendrá por tarea principal, bajo la dirección del nuevo jefe ejecutivo de ese partido, Germán Quiroga, despedir a funcionarios que trabajan en las empresas estatales del país y que supuestamente pertenecen al Acuerdo Patriótico.

En la actualidad, de acuerdo con las declaraciones de dichos dirigentes, se ven en vista de que gran cantidad de los funcionarios que trabajan en las empresas están boicoteando el desarrollo normal de ellas.

gobierno-COB

## La Ley de Pensiones en la mesa de discusión

Con la finalidad de establecer subcomisiones de trabajo para la elaboración del proyecto de Ley de Pensiones, la Secretaría Nacional de Pensiones envió una carta a la Central Obrera Boliviana (COB) para que, a través de dicha labor, informara el titular de esta secretaría, Marcelo Mercado.

La autoridad explicó que se continúa con la tarea de buscar el diálogo necesario para concluir con la elaboración del proyecto de Ley de Pensiones.

En una reunión realizada con consultas con todos los sectores y ahora sólo nos queda la opción de los trabajadores del país, razón por la cual se envió una carta a su máximo dirigente, Oscar Salas, para solicitarle la participación de esa organización en la elaboración del proyecto de ley.

El titular de la secretaría manifestó que esa secretaría no pudo reunirse con dicho sector debido a varios problemas que se suscitaron recientemente.

Como "No podemos reunirnos, se presentaron muchos problemas sociales, como el caso de los maestros y de los propios maestros. Ello fue lo que nos impidió reunirnos con los trabajadores".

Dijo que se mantiene el consenso y el diálogo con los trabajadores, en el marco de todo el espíritu que se tiene acerca de la Ley de Pensiones.

Asimismo, manifestó que es necesario trabajar en subcomisiones para que se pueda concluir con la elaboración del proyecto de ley.

De acuerdo con el nuevo sistema de pensiones, los trabajadores que ingresen en la denominada capitalización individual no podrán retirar sus aportes hasta la edad de jubilación.

Además, los recursos que se acumulen por concepto de aportes voluntarios, que también es opción del trabajador, podrán ser retirados cuatro veces al año, pero el aporte obligatorio no podrá ser retirado más de una vez al año, pero el aporte obligatorio no podrá ser retirado más de una vez al año, pero el aporte obligatorio no podrá ser retirado más de una vez al año.

Caso del arroz vietnamita

## Arbitro promete emitir fallo definitivo y justo

Con la promesa de emitir un fallo justo, sujeto a la ley, fue posesionado ayer el "árbitro", Jaime Urcullo, por la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), dar a conocer el fallo definitivo en el caso del arroz vietnamita en un plazo de 10 días.

Prometo afeanarme para emitir un fallo justo y honesto, luego de realizar un estudio pormenorizado del tema. Además, recibo con mucho honor esta tarea, para poder intervenir en un asunto que tuvo muchos conflictos y que ahora espero superarlos", dijo Urcullo, luego que el presidente interino de los empresarios, Oscar Aguilar, le tomara el juramento de rigor.

El nuevo árbitro comentó que debe acabar de una vez por todas la desconfianza que se genera en cada proceso, donde por la fuerza los más capaces logran pasar los pleitos sin mayores problemas.

"Creo que la actitud que tomó la CEPB es un acto de superación en materia de conflictos", agregó.

Urcullo manifestó que en su tarea efectuará un estudio profundo de las normas que llevarán a ese proceso, para emitir un veredicto final. "Tengo la seguridad de entregar el fallo respectivo dentro de 10 días, aunque el proceso en sí me otorga alrededor de 20", afirmó.

Por su parte, Aguilar, de la organización empresarial, calificó de mucha importancia el acto de posesión de un árbitro dirimidor, ya que -dijo- una vez más se dará por

demonstrado que la justicia siempre llega. "Es un trabajo que reflejará la justicia en su plena y cabal concepción", comentó.

La autoridad empresarial manifestó que se encuentran seguros de que el árbitro designado cumplirá fielmente su mandato y no defraudará a la CEPB.

Recordemos que debido a los laudos arbitrales que presentaron la Secretaría de Hacienda y la Empresa Inspectora no fueron uniformes, se optó porque el sector empresarial sea la instancia que resuelva ese problema.

Para el asesor legal de la Secretaría Nacional de Hacienda, Xavier Beltrán, en caso de que el fallo sea uniforme debía emitirse un solo laudo arbitral, y si los árbitros no se ponían de acuerdo en la fundamentación, se debía hacerlo por separado, cosa que al final se hizo. En ese sentido -continuó-, se han presentado dos laudos arbitrales; uno afirma que existe cumplimiento por parte de Ins-pectorate y que ninguna de las cláusulas estaba sujeta a discusión, lo cual determina que no se ejecute la boleta de garantía.

El segundo -dijo- señala que se ha demostrado incumplimiento, no sólo de las cláusulas que estaban en discusión, sino que además, de acuerdo con el compromiso arbitral, correspondería la ejecución de la boleta de garantía por parte de la Secretaría Nacional de Hacienda.

\* En 10 días estará listo el fallo que promete el dirimidor de la CEPB

En 1995

## Los municipios tendrán \$us. 46 millones del FIS

El Fondo de Inversión Social (FIS) destinará 46 millones de dólares a la ejecución de proyectos sociales que fueron elaborados conjuntamente los municipios.

Técnicos de esa institución estatal informaron que tras la conclusión de la fase de planificación participativa en los diferentes departamentos del país, se aprobó el presupuesto para ejecutar 989 proyectos que beneficiarán a los sectores más pobres del país.

Los técnicos del FIS y los municipios participarán en la elaboración del plan operativo de 1995. Los primeros explicaron que la mayoría de los proyectos está relacionada con el mejoramiento de la infraestructura educativa, construcción de campos deportivos, nuevas escuelas, perforación de pozos e instala-

ción de sistemas de agua potable.

En los talleres los técnicos y los representantes de los 156 municipios identificaron 989 proyectos, cada uno de estos refleja la necesidad que tienen los sectores de las provincias involucradas en el desarrollo rural.

INVERSION POR DEPARTAMENTO

En el Departamento de La Paz -en las secciones de 13

provincias- el FIS invertirá cerca a 6,3 millones de dólares,

de los cuales 1,5 millones constituirán la contraparte de los municipios en el marco de la participación popular.

En el Beni, en nueve de sus provincias se invertirán 8,6 millones de dólares, suma de la cual 20% será cubierto por cada uno de los municipios que se beneficiará con las obras.

Santa Cruz será el departamento que recibirá mayor

inversión, 10,4 millones de dólares para ejecutar 264 proyectos.

Chuquisaca para 54 proyectos tendrá 2,9 millones de dólares, constituyéndose en la región que recibirá menos recursos.

El Departamento de Tarija ejecutará 58 proyectos con una inversión de 3,8 millones de dólares y por su lado Cochabamba con una asignación de \$us. 5,6 millones realizará 168 proyectos.

En Oruro se atenderán 81 proyectos con un aporte de \$us. 3,4 millones; finalmente, en Potosí con un presupuesto de \$us. 5,5 millones el FIS ejecutará 199 proyectos sociales.

De acuerdo con el informe que ofrecieron los personeros del fondo, para Pando se esperan las listas y por tanto se desconoce el presupuesto que se le asignará.

\* Cerca de un millar de proyectos de infraestructura social están en la carpeta del Fondo \* Santa Cruz recibirá la mayor cantidad de recursos. Chuquisaca tiene la menor asignación

## COOPERATIVA MULTIACTIVA SAN PEDRO LTDA.

### INVITACION PUBLICA No. 04/94

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION DE LA COOPERATIVA MULTIACTIVA "SAN PEDRO" LTDA.

Invita a las Empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de su EDIFICIO ADMINISTRATIVO, (CONSERVACION Y REMODELACION), ubicado en la calle Esteban Arce esq. Sucre.

Los pliegos pueden ser adquiridos, desde el día miércoles 12 hasta el 17 de octubre/94, en la Secretaría de la Cooperativa, ubicada en la plazuela Sucre No. 1101 por el precio de Bs. 50.00.

Las propuestas deben ser presentadas en sobre cerrado y lacrado en las oficinas de la Secretaría, hasta el 24 de octubre de 1994 hasta horas 18.00.

Cochabamba, octubre de 1994

## LLOYD AEREO BOLIVIANO

### COMUNICADO DEL LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

No obstante las exposiciones presentadas en forma clara y veraz ante el III Ampliado Nacional de la Federación Sindical del Lloyd Aéreo Boliviano, por el Presidente del Directorio, Gerentes Administrativo, Comercial y de Finanzas, así como por el Depto. de Planificación Comercial, sobre los temas de Capitalización; Reestructuración Administrativa; Estados Financieros; Políticas Comerciales y Planes Estratégicos a corto, mediano y largo plazo; la dirigencia sindical ha decidido rechazar interesadamente esas explicaciones fundamentadas en análisis y estudios minuciosos por personal calificado propio y de fuera de la Empresa, y ha decretado irresponsablemente un paro total de actividades para el día martes 11 de los corrientes, en una medida destinada a producir mayores pérdidas, caos y anarquía que atentan seriamente contra el presente y futuro del Lloyd Aéreo Boliviano.

El criterio de importantes sectores del personal del L.A.B., es que la Empresa no puede permitir que se ponga en riesgo la fuente de trabajo y de ingresos de miles de personas, de ahí que repudian el paro y apelan a todos y cada uno de sus compañeros, instándolos a desempeñar sus funciones normalmente.

En consecuencia, todas las operaciones del L.A.B. programadas para el martes 11 de los corrientes, se desarrollarán de acuerdo a itinerario.

Cochabamba, 10 de octubre de 1994

RELACIONES PUBLICAS



MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONOMICO  
SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA  
BOLIVIA

## COMUNICADO

LA SUBSECRETARIA DE PRESUPUESTO COMUNICA A TODAS LAS ENTIDADES PUBLICAS Y PERSONAS EN GENERAL, QUE A PARTIR DEL DIA MIÉRCOLES 13 DE OCTUBRE Y HASTA LA APROBACION DEL PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACION GESTION 1995, SUS OFICINAS ATENDERAN DE HORAS 8:30 A 12:00.

NO SE ATENDERA NINGUN TRAMITE ADMINISTRATIVO - PRESUPUESTARIO POR LAS TARDES.

## ASOCIACION DE GOBIERNOS MUNICIPALES AUTONOMOS DE BOLIVIA FUNDADA EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 1989

Cochabamba, 6 de octubre de 1994  
CITE PRES. ABMAB 079/94

Señores  
ALCALDES MUNICIPALES, Y  
PRESIDENTES DE LOS HONORABLES CONCEJOS MUNICIPALES  
Presente.

Ref.: CONVOCATORIA A REUNION NACIONAL -

Distinguidos señores:

La Asociación de Gobiernos Municipales Autónomos de Bolivia, convoca a la reunión que se llevará a cabo el día viernes 14 de octubre del año en curso, a horas 9:30 en los Salones de la Honorable Alcaldía Municipal de Cochabamba, con el objeto de analizar asuntos relacionados a la Ley de Participación Popular y otros temas.

La Directiva de la A.G.M.A.B., solicita la concurrencia de todos los Alcaldes y Presidentes de los Concejos Municipales.

Seguros de contar, con vuestra participación, nos es grato reiterarles las seguridades de nuestra mayor consideración.

Gonzalo Molina Otero  
VICEPRESIDENTE

Manfred Royce Villa U.  
PRESIDENTE

EE.UU. logró lo que quería

## Cedrás deja el poder y Aristide prepara su regreso

## PUERTO PRINCEPE

Efe

Miles de haitianos cantando "bye bye, Cedrás, bye bye" (adiós, Cedrás, adiós) ahogaron ayer lunes el discurso de despedida del general Raoul Cedrás, el jefe del Ejército que hace tres años dio un golpe de Estado y depuso al presidente Jean-Bertrand Aristide.

En un acto que quiso ser digno, y lo fue pese a los insultos del pueblo contra el dimisionario jefe de las Fuerzas Armadas, el general Cedrás anunció su dimisión con unas palabras que nadie oyó.

El discurso para sordos fue ahogado por los gritos de júbilo de una multitud de hombres, mujeres y niños que ridi-

culizaron a los golpistas y no paraban de cantar y bailar, a pesar del calor sofocante, y que, al final, tuvieron que ser dispersados con tiros al aire para que dejaran libre la salida del Cuartel General del Ejército.

Un hombre se bajó los pantalones en una parodia de los militares haitianos y otros muchos cantaron una versión grotesca de "Guantanamo", con Cedrás como protagonista, que ya se ha hecho popular en Haití.

"Hace dos meses el Ejército habría abierto fuego contra la multitud -dijo a Efe uno de los manifestantes-, nadie se hubiera atrevido a venir a gritarles (a los militares) frente al Cuartel General".



ADIOS. "bye bye, Cedrás, bye bye" le dijo Haití al general golpista (Reuter)

Cedrás apareció en el portal del Cuartel a las 10,30 de la mañana (14.30 GMT) acompañado del general Hugh Shelton, jefe de las fuerzas de intervención de Estados Unidos.

La esposa de Cedrás y sus colaboradores permanecieron serios en el balcón superior del palacio. Cedrás y Shelton, primero, se estrecharon las manos en público y luego saludaron militarmente a la bandera haitiana.

Cuando una banda militar entonó el himno nacional, la multitud estalló en abucheos.

Digno, Cedrás inició un lar-

go discurso que ninguno de los presentes pudo escuchar. Sólo veían a Cedrás mover los labios, pero no las palabras, ellos estaban ocupados en cantar "se va el verdugo, Cedrás se va, adiós Cedrás", usando como instrumentos botellas vacías y maracas.

Los soldados estadounidenses protegían el recinto y la plaza que circunda el Palacio Nacional y el palacio de las Fuerzas Armadas, donde hasta al final del acto no se había producido ningún incidente serio.

Después de Cedrás habló también Jean Claude Duperval, el nuevo jefe de las Fuerzas Armadas nombrado por el presidente Jean-Bertrand Aristide y que ha de ser ratificado por el Senado haitiano.

El abucheo continuó durante una hora, hasta que de nuevo la banda militar entonó el himno nacional y Cedrás y Shelton entraron en el Cuartel General del Ejército.

Poco después, la radio haitiana divulgó que Cedrás partirá al exilio en las próximas 72 horas.

Todo parece indicar que la fiesta popular continuará toda la semana hasta la apoteosis prevista para el sábado 15, cuando regrese Jean-Bertrand Aristide a bordo de un avión boliviano.

## Asesinan a secretario antidrogas del Paraguay

## ASUNCION

Reuter

El secretario del Servicio Antidrogas del Paraguay Ramón Rosa Rodríguez fue asesinado ayer lunes en un incidente, informó la policía.

Fuentes oficiales dijeron que Rosa Rodríguez resultó herido al ser atacado por desconocidos y que luego fue arrojado al río Paraguay.

El ataque ocurrió ayer lunes en el momento en el que el funcionario llevaba a su hija a la escuela.

Fuentes policíacas dijeron que en momentos en que Rosa Rodríguez fue trasladado a un hospital de la zona.

En la primera refriega, Rodríguez resultó herido en el derecho. El militar ordenó por radio la persecución de los autores del atentado.

Efectivos militares llegaron en un vehículo para buscar al general Rodríguez, quien en momentos en que era trasladado protagonizó un confuso altercado con el capitán Juan Rodríguez.

El intercambio originó un enfrentamiento entre ambos, que Ruiz Díaz disparó a Rodríguez a la altura de la cabeza. El capitán fue detenido por los efectivos que integraban el contingente militar. Rodríguez fue trasladado con urgencia al Sanatorio de la Cruz Roja.

El ministro del Interior del Paraguay, Carlos Rodríguez, dijo que "en este momento existen personas que se estimamos que participaron en el atentado. Rodríguez tenía toda la información del narcotráfico". Luego de las imputaciones policíacas se logró ubicar el vehículo utilizado en el atentado que presumiblemente pertenecería al capitán Ruiz Díaz.

Los otros ocupantes del vehículo, el teniente Luis Luján y los oficiales Miguel Sanabria y Genaro Mendes, son objeto de una investigación, dijeron las fuentes.

## Brasil compra 300 tanques rusos

## MOSCU

Efe

El ministro de Asuntos Exteriores de Brasil, Selo Luiz Nunes Amorim, llegó ayer, lunes, a Moscú, en una visita destinada a intensificar las relaciones económicas, comerciales y políticas entre su país y Rusia y que coincide con un acuerdo para la compra de 300 carros de combate rusos.

Esta es la primera vez que un jefe de la diplomacia brasileña visita Rusia aunque los contactos a alto nivel entre los dos países han sido frecuentes, como la estancia del presidente de la Federación, Yeltsin, en el país ruso el pasado mes de mayo.

Rusia tiene interés en aumentar el volumen de comercio con Brasil, hasta el momento poco significativo, como con las cifras, precisó la oficial rusa Itar-Tass.

El intercambio comercial entre Rusia y Brasil en 1992 fue de 294 millones de dólares (Rusia contabiliza en millones de dólares en el comercio con Brasil y 99 millones de dólares en importaciones).

Brasil está en el punto de los empresarios rusos y de los empresarios brasileños, un gran potencial comercial, con un potencial comercial bruto que en 1992 llegó a los 300.000 millones de dólares, lo que sitúa entre los cinco países más industrializados del mundo.

Brasil es el primer consumidor mundial de café y Rusia el segundo después de Estados Unidos.

Además del café las relaciones comerciales entre los dos países, caños de perforación, automóviles. Por otro lado, podría satisfacer una serie de demandas brasileñas en el campo de la maquinaria agrícola, de impresoras, equipamiento hidroeléctrico, petróleo, entre otros.

El ministro brasileño de Asuntos Exteriores, Celso Amorim, visitará hoy, martes, a la delegación rusa, Andrei Kozlov, con otros miembros del gobierno ruso, como el titular de la Defensa, Víctor Jirjénkov, y el ministro de Asuntos Exteriores, Andrei Kozlov, en su visita a Moscú, informaron fuentes diplomáticas a Efe.

La tendencia a un intercambio comercial entre Brasil y Rusia se acentúa recientemente debido a la compra de armas rusas a Brasil por un valor total de 150 millones de dólares y el inicio de los contactos entre los dos países.

En relación al acuerdo de compra de armas, la delegación del Ministerio de Defensa de Brasil firmó ayer, lunes, un protocolo para la adquisición de 300 tanques T-72 y la agencia Interfax.

La cooperación para la investigación espacial es otra de las áreas en que ambos países confían profundizar.



DR. LUIS ANTONIO BOZA FERNANDEZ, RECTOR, AUTORIDADES Y LA COMUNIDAD DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA, HACEN LLEGAR SU MAS SENTIDA CONDOLENCIA A SU EXCELENTE REVERENDISIMO MONSEÑOR GIOVANNI TONUCCI, NUNCIO APOSTOLICO DE SU SANTIDAD EN BOLIVIA, POR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE SU HERMANO:

**REVERENDO P. PABLO TONUCCI**

**Q.E.P.D.**

La Paz, octubre de 1994



## ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS

11/10/82  
11/10/84  
11/10/86  
11/10/88  
11/10/90  
11/10/93

ESTHER DULON VDA. DE ROCA  
ARMANDO BASCOPE R.  
MERY PAVISIC FERRADA  
FEDERICO ARAN RADA  
BLANCA LEVQUE DE CARRASCO  
MARIA PAZ CARDENAS DE C.

12 AÑOS  
10 AÑOS  
8 AÑOS  
6 AÑOS  
6 AÑOS  
1 AÑO



## LA FAMILIA BETANCOURT BARRIOS

LOS HERMANOS: GUDELIA Y PEDRO (AUSENTE); HERMANOS POLITICOS: EDMUNDO Y ROSA (AUSENTE); LOS SOBRINOS: CARMEN, TRINIDAD, MARIA LUISA; VICTOR HUGO, OLGA LUISA Y JOSE MANUEL; SOBRINOS POLITICOS: WILDER, MIRTHA, RONALD Y ALCIA; NIETOS, BISNIETOS, DE LA QUE EN VIDA FUE, QUERIDA HERMANA, ABNEGADA TIA Y CARINOSA ABUELITA.

**PROF. VICTORIA BARRIOS PORTALES**

**(Q.E.P.D.)**

INVITAN A SUS AMISTADES, EN ESPECIAL A LOS RESIDENTES TUPICENOS A LA MISA DE CUERPO PRESENTE QUE OFRECERA EL DIA 11 DE OCTUBRE A HRS. 15 Y 30 P.M. Y AL TRASLADO DE SUS RESTOS MORTALES AL CEMENTERIO JARDIN A HRS. 16 Y 30 P.M. EL CORTEJO FUNEBRE PARTIRA DE LA CALLE REP. DOMINICANA N° 1885 ESQ. DIAZ ROMERO (MIRAFLORES) SU ASISTENCIA COMPROMETERA A LA GRATITUD ETERNA DE LA FAMILIA DOLIENTE.

LA PAZ, 11 DE OCTUBRE DE 1994



"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en mí, aunque muera vivirá" (Jn. 11, 25)

LAS AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA Y LA CARRERA DE INGENIERIA DE SISTEMAS, TIENEN EL PESAR DE COMUNICAR EL FALLECIMIENTO DE QUIEN FUERA ALUMNO DE ESTA CARRERA:

RRERA:

**UNIV. FLAVIO PEÑALOZA CANDIA**

**Q.E.P.D.**

Y SE ADHIEREN AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DOLIENTE.

La Paz, octubre de 1994



"Felices los que mueren en el Señor, porque sus obras les acompañan" (Ap. 14, 13)

La Secretaría General de la Conferencia Episcopal de Bolivia, hace suyos los sentimientos de pesar del Excmo. Señor Nuncio Apostólico en Bolivia, Mons. Giovanni Tonucci, y su familia, por la muerte de su hermano: SACERDOTE PABLO TONUCCI, en la ciudad de Fano (Italia).

Que su entrega pastoral, por años en el Brasil le merezca el gozo de la vida eterna que pedimos en nuestra oración.

La Paz, octubre 10 de 1994



"Yo soy la resurrección, y la vida, el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá" Jn. 11.25.

Monseñor Julio Terrazas arzobispo, junto a sus obispos auxiliares y toda la Iglesia en Santa Cruz, nos unimos en oración al Señor Nuncio Apostólico Giovanni Tonucci y a su familia por el fallecimiento de su hermano:

**Rev. P. Pablo Tonucci**  
**(Misionero en el Brasil)**

Acaecido en Fano, Italia el día domingo 9 de octubre.

Santa Cruz, octubre 11 de 1994



La asociación de profesores del colegio "La Salle" de Tarija, hace llegar a la comunidad de La Salle su profundo pesar por el sensible fallecimiento del que en vida fue:

**Hno. ELIAS ARENAS POLANCO**  
**Q.E.P.D.**

Así mismo, se invita a todas las personas piadosas a la misa que para rogar por su alma, se oficiará el día miércoles 12 del presente a hrs. 18:30 en el colegio.

Tarija, 10 de octubre de 1994



# Nobel de Medicina para Gilman, padre de la proteína G

WASHINGTON

El científico norteamericano Alfred Gilman, considerado como el padre de la proteína G, ha visto hoy recompensadas sus investigaciones con el premio Nobel de Medicina.

Gilman y Rodbell abrieron en los años 60 y 70 una vía de investigación inédita con el descubrimiento de las proteínas G y el papel que éstas en la transmisión de señales en las células, que amplió el conocimiento sobre el cáncer y las enfermedades cardíacas.

Desde Dallas (Texas), donde dirige el departamento de farmacología de la Universidad de Texas Suroriente, Gilman se mostró alborozado al saber que había sido galardonado con el Nobel.

Gilman, tan excitado como si hubiera recibido el Nobel, dijo Gilman, "años de edad, quien trabaja en Texas desde hace trece años, es, sin embargo, Martín Rodbell, de 68 años, el primero que con el apoyo del Instituto Nacional de Sanidad en Bethesda (EE.UU.), trabajó en los años sesenta que la transmisión de señales a través de la membrana celular es una acción combinada de tres elementos: las tres subunidades son alfa, beta y gama que son los receptores que envían las señales de activación a las células.

El descubrimiento de Rodbell, Gilman estableció en la Universidad de Virginia (en Charlottesville) la naturaleza química de las proteínas G de Rodbell, y demostró que las células afectadas de una carencia de la función transmisora.

En los últimos años, Gilman y su equipo descubrieron una vía de las células normales que podía reconstituir su función a las células, era la proteína G, cuya trascendencia ha sido reconocida ampliamente en el mundo científico y hoy premiada con el Nobel.

Rodbell, nacido en diciembre de 1925 en Baltimore, Maryland (E. UU.), y en la actualidad, es jefe de sección del Instituto Nacional de Ciencias de Salud Ambiental de Carolina del Norte.

Gilman, nacido en New Haven, Connecticut (EE.UU.), en julio de 1941, ha estado investigando en el mismo campo relacionado con las proteínas G.

Los resultados de las investigaciones de Gilman y Rodbell han permitido saber que hay varios tipos de proteínas G, cada una con receptores determinados y con funciones específicas, las de la retina, que convierte las señales luminosas en impulsos, o las que nos permiten las sensaciones del olfato y el tacto.

Los 1.200 receptores acoplados a proteínas G que han sido identificados, cerca de mil son del gusto y del olfato, lo que da una idea de la importancia de la proteína G en estos sentidos.

Los dos científicos premiados comprobaron con sus trabajos que las proteínas G canalizan las señales a las células, y tienen la capacidad de activar diferentes sistemas celulares.

Las proteínas reciben señales múltiples del exterior, las interpretan y controlan así procesos fundamentales en la vida celular. Las alteraciones en el funcionamiento de las proteínas G, cuando son escasas, o demasiado abundantes, o cuando se modifica su regulación, pueden ocasionar enfermedades, según el texto difundido por el comité Nobel.

Gilman dijo que cuando se sepa más "sobre el camino en las investigaciones y cómo funcionan las células se estará más cerca de descubrir cómo las controlan".

Al conocer el premio, Gilman destacó que siempre se había sentido orgulloso por los resultados que habían recibido el Nobel y que ahora estaba orgulloso de sumarse a ese grupo de elegidos.

## Si a la vida

La vida humana debe ser respetada y protegida desde el momento de la concepción, ya que es la base de la historia de una persona, única e irrepetible y es el fundamento que sostiene todos los derechos del hombre. (Carta de los Derechos de la Familia, Santa Sede, 1983).

Facilitada

## El día de la mujer boliviana:

## PLAN NACIONAL DE PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

Se califica como violencia contra la mujer cualquier acción o conducta que cause muerte, daño o sufrimiento físico, sexual o psicológico a las mujeres, en los distintos ámbitos de la vida pública, sean éstos públicos o privados.

En nuestro país vive momentos en el que ya no es posible seguir ignorando las situaciones de violencia contra las mujeres.

El nivel internacional se están llevando a cabo esfuerzos para facilitar una identificación certera de los hechos de violencia de las que son víctimas las mujeres en la vida cotidiana. Son acciones de numerosas instituciones y redes de información, estudios, propuestas de análisis y reordenamiento jurídico y la reciente Resolución de la Organización de los Estados Americanos (OEA), propuesta como "Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer".

En nuestro país, el Ministerio de Desarrollo Humano, a través de la Subsecretaría de Asuntos de Género (SAG) ha llevado a cabo estudios en cuatro departamentos para demostrar que la violencia contra las mujeres no es un hecho privado, sino un problema social.

Los resultados de estos estudios indican que:

- Las mujeres que sufren violencia y la denuncian alcanzan la cifra de 20.000 anualmente.

- Se estima que sólo una de cada cinco mujeres víctimas de violencia denuncian el hecho, lo cual significa que, para tener una idea acertada de las verdaderas dimensiones, se debe multiplicar por cinco la cifra inicial de 20.000 por año.

- Del total de casos registrados el 75%, en promedio, corresponde a violencia en el marco de las relaciones familiares, es decir, violencia doméstica.

- En el contexto de la violencia doméstica, un 80% de los agresores son varones.

- La mayoría de los casos denunciados de violencia familiar o doméstica son golpes, intentos de asesinato, homicidios, violaciones y amedrentamiento.

- Los hechos de violencia son sufridos principalmente por mujeres que se encuentran entre los 16 y los 45 años de edad, mientras que la violencia sexual afecta especialmente a mujeres más jóvenes.

- Sólo un 35% de las denuncias de violencia siguen un tratamiento legal. En general, se realizan "arreglos entre las partes", situación que muestra los altos índices de impunidad en este tipo de delitos.

- La violencia doméstica ocurre en todos los estratos sociales de la población boliviana.

Como puede verse, no sin razón, la violencia contra la mujer está considerada como el "crimen encubierto" de mayores proporciones a nivel mundial. La violencia cotidiana contra la mujer es la manifestación abierta de la agresión y del abuso de una sociedad que se rige con patrones patriarcales de conducta, dentro de los cuales la discriminación de la mujer es reconocida como uno de los principales obstáculos para la consolidación de la democracia y el desarrollo humano.

La lucha en contra de esta violación de los derechos humanos es una expresión más del interés de las mujeres en avanzar con pasos sólidos hacia una efectiva democratización de la sociedad. Por esta razón, podemos afirmar, sin lugar a dudas, que la ciudadanía boliviana debe enfrentar la realidad de un problema social de violencia cotidiana contra las mujeres y la necesidad ineludible de ejecutar acciones que lo resuelvan.

En este sentido, es fundamental la decisión del Ministerio de Desarrollo Humano de llevar adelante una estrategia nacional denominada "Plan Nacional de Prevención y Erradicación de la Violencia contra la Mujer", cuyos propósitos principales están encaminados a resolver los problemas básicos relacionados con la violencia contra la mujer.

- Normas y procedimientos jurídicos sensibles y eficientes para prevenir y penalizar la violencia.

- Falta de información y tratamiento adecuado de los datos cotidianos.

Presidente de Colombia realiza visita oficial a Venezuela

## Samper y Caldera dispuestos a fortalecer relaciones diplomáticas

CARACAS

Efe

El presidente de Colombia, Ernesto Samper, manifestó hoy, lunes al llegar a Caracas, su "alegría y satisfacción" por ser Venezuela el primer país que visita como jefe de Estado.

Samper llegó en visita oficial a Caracas a las 16.32, hora local (20.32 GMT), acompañado de siete ministros de su gobierno, de los dirigentes del Parlamento colombiano y de asesores presidenciales para tratar con su colega venezolano, Rafael Caldera, asuntos bilaterales, especialmente.

El avión de Samper, un "Fokker" de la Fuerza Aérea de Colombia que llegó escoltado por cazas "F-16" venezolanos, aterrizó en la base aérea "Generalísimo Francisco de Miranda", más conocida como La Carlota y ubicada en el área urbana de Caracas, donde el presidente colombiano y su comitiva fueron recibidos por Caldera al frente de su gobierno.

Tras los honores de ordenanza, Caldera dio la bienvenida a su invitado poniendo de manifiesto "la indisoluble amistad de nuestros pueblos, que cada día se hace más perentoria y más exigente".

"Querámoslo o no, tenemos que bregar juntos, luchar

juntos" porque "lo demandan nuestros pueblos, lo demanda América y la Humanidad", agregó Caldera en su breve mensaje de salutación.

Por su parte, Samper expresó en respuesta sus "sentimientos de satisfacción y alegría porque la primera visita que realizo como Presidente Constitucional de Colombia sea a esta querida Venezuela".

"Estamos muy orgullosos de haber podido realizar nuestro deseo de venir a Venezuela para seguir construyendo los caminos de solidaridad que representan un destino común", manifestó Samper, que asumió su cargo en agosto pasado.

Samper, que permanecerá unas 30 horas en Caracas, cumplirá una agenda eminentemente social y hoy martes sostendrá una entrevista con Caldera antes de que ambos jefes de Estado celebren con sus ministros una sesión de trabajo en el palacio presidencial venezolano de Miraflores.

La agenda de hoy de Samper prevé una visita a la Biblioteca Nacional venezolana para la conmemoración de los 100 años de la llegada a Caracas como diplomático del poeta colombiano José Asunción Silva y una recepción en sesión solemne por las dos cámaras del Parlamento venezolano.

A partir de 1995

## España declara a Iberoamérica zona prioritaria de cooperación

MADRID

Efe

Los países iberoamericanos y los del Magreb figuran entre los principales destinatarios de la cooperación que España dedicará al desarrollo durante el próximo año, anunció ayer, lunes, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana.

El ministro expuso en Madrid, ante la comisión parlamentaria no permanente sobre Cooperación y Ayuda al Desarrollo, algunas líneas de actuación del Ejecutivo en esa materia, aunque no pudo precisar la cantidad que España dedicará a ese concepto, debido a que todavía debe ser objeto de discusión en el proceso parlamentario de aprobación de los presupuestos generales del Estado.

No obstante, confirmó el compromiso adoptado por el Gobierno y los grupos parlamentarios de que el 0,35 por ciento del PIB vaya a la cooperación al desarrollo el año próximo, de modo que el objetivo del destinar el 0,7 por ciento se pueda alcanzar en el año 2.000.

Admitió la dificultad de aplicar en la actualidad ese 0,7 por ciento, que cuantificó en 500.000 millones de pesetas (3.846 millones de dólares), aunque reconoció la labor de sensibilización y concienciación social que han conseguido las organizaciones que defienden llegar a ese nivel de cooperación.

No obstante, apuntó la posibilidad de que la partida para ayuda al desarrollo pueda ampliarse con créditos si las necesidades en algunos países así lo exigen.

Solana destacó el esfuerzo de España por convertirse en un país cooperante, ya que hace doce años las posibilidades imponían por medio del asesoramiento para la modernización de los estados y la transmisión de experiencias en sanidad y educación.

Justificó que Iberoamérica sea una zona prioritaria para la colaboración no sólo a través de contribuciones monetarias, sino también por medio del asesoramiento para la modernización de los estados y la transmisión de experiencias en sanidad y educación.

## De León: Guatemala no tiene deseos de invadir Belice

GUATEMALA

Efe

El presidente de Guatemala, Ramiro de León Carpio, afirmó ayer, lunes, que su país no está en disposición de invadir Belice porque "nosotros estamos trabajando por la paz", y el vicepresidente, Arturo Herbruger, calificó de "infundados" los temores de la ex colonia británica en ese sentido.

Según el diario guatemalteco "Prensa Libre", que cita a fuentes extralocalizadas, el primer ministro de Belice, Manuel Esquivel, autorizó al Banco Central la emisión de bonos por cinco millones de dólares de ese país destinados a reforzar la capacidad de su ejército.

La posibilidad de que en un futuro cercano el Gobierno de Guatemala cumpla el mandato constitucional de someter a un plebiscito el destino del territorio de Belice, ha derivado en una carrera armamentista, señala el semanario.

Sin embargo, el presidente de Guatemala dijo que no se puede calificar la situación como carrera armamentista, aunque aclaró que la emisión de bonos "es algo que no nos compete a nosotros".

De León aseguró que este país centroamericano no está en disposición de invadir Belice porque "estamos trabajando para construir la paz, combatir la pobreza y para que se respeten los derechos humanos".

Comentó que al contrario de reforzar el ejército, en el último trimestre su gobierno le hizo un recorte de 18 millones de quetzales (unos 3,10 millones de dólares) y "no creemos que en estos momentos ni sea pertinente ni podamos hacer lo mismo que Belice".

## SECRETARÍA NACIONAL DE ASUNTOS ÉTNICOS, DE GÉNERO Y GENERACIONALES

Subsecretaría de Asuntos de Género

## INVITACIÓN PÚBLICA

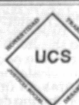
Se invita a las empresas legalmente establecidas que tengan representantes en Cochabamba, Santa Cruz, Sucre, Potosí, Oruro, a presentarse para la dotación de siete equipos de computación, con las siguientes características:

- Microprocesador 486DX2
- Memoria 4 Mbytes
- Disco duro de 200
- Monitor Super VGA
- Mouse
- Teclado expandido
- Software original

Siete Impresoras:

EPSON LQ-1070+

Los interesados deben enviar sus ofertas al Edif. Orión No. 2072, Planta Baja, ubicado en Avda. Sánchez Lima y Ecuador.



## UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD

## A LA OPINION PUBLICA

"Unidad Civica Solidaridad" como Partido Político, encara la nueva mentalidad del hombre boliviano; cuya misión es servir al pueblo y sus grandes aspiraciones, de tal manera que su accionar esté encaminado esencialmente, a cimentar la DEMOCRACIA, como forma de vida nacional, la misma que fue desvirtuada y mal interpretada por quienes hacen mal uso de la Democracia.

En Asamblea General Ordinaria ante la militancia: la Brigada Parlamentaria orureña de U.C.S., ENFATIZA Y REAFIRMA SU RECONOCIMIENTO DE LIDERAZGO Y DIRECCION POLITICA DEL c. MAX FERNANDEZ ROJAS.

Asimismo, es un deber moral de honestidad y patriotismo, RESPETAR Y CERNIRSE DISCIPLINADAMENTE COMO MILITANTES Y PARLAMENTARIOS DE "U.C.S.". A LA ESTRUCTURA Y ESTATUTO ORGANICO DEL PARTIDO.

En tal virtud, la Comisión de Gobernabilidad encaminará sus actos en CONSULTA Y APROBACION DE NUESTRO JEFE NACIONAL c. MAX FERNANDEZ ROJAS, LIDER INDISCUTIBLE DEL PARTIDO DE LAS MAYORIAS NACIONALES.

I VIVA MAX FERNANDEZ ROJAS I  
I VIVA UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD I

Oruro, octubre 8 de 1994

Ing. Guillermo Rosas Rendiles  
HONORABLE SENADOR NACIONAL

Ing. Roger Soza Ortega  
HONORABLE DIPUTADO NACIONAL

Ing. Rafael Domínguez  
HONORABLE DIPUTADO NACIONAL

Dr. Maximiliano García  
HONORABLE DIPUTADO NACIONAL

Ing. Alberto Muriel Sarrudo  
JEFE DEPARTAMENTAL U.C.S. - ORURO

Subsecretaría de Asuntos de Género  
Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos, de Género y Generacionales  
Ministerio de Desarrollo Humano

La Paz, 11 de octubre de 1994

## Irán pide levantar sanciones contra Irak

NICOSIA

Reuter

Irán instó a los países de la región a unir esfuerzos para que sean levantadas las sanciones económicas impuestas en la Guerra del Golfo Pérsico contra Bagdad y dijo que las crecientes tensiones entre el portavoz del ministerio de Relaciones Exteriores Mahmoud

Mohammadi dijo que las frías relaciones entre los países musulmanes por la invasión de Irak a Kuwait de 1990 y la consiguiente Guerra del Golfo ayudó a Israel a lograr acuerdos de paz con los árabes.

Una intensificación de las tensiones en la región del Golfo Pérsico solo estaría al servicio de los enemigos del Islam y del pueblo regional.

Por su parte, Mohammadi según la agencia de noticias iraní Irna internacional para preservar la seguridad de la región.

El comunicado saudita, luego de que los gobiernos occidentales dijeran que Irak congregó a 80.000 soldados cerca de la frontera con Kuwait, fue emitido después del gabinete semanal presidido por el príncipe heredero Abdullah bin Abdul-Aziz.

"Arabia Saudita... de nuevo da su apoyo a todo lo que preserve la seguridad, defensa y soberanía de Kuwait contra la agresión ino-

ra" dijo el comunicado publicado por la agencia Saudi Press. "El reino expresa su apoyo y respalda todas las medidas de legitimidad internacional para preservar la seguridad de la región árabe".

Los Estados Unidos y otras potencias occidentales están enviando fuerzas militares a la región del Golfo Pérsico para defender a Kuwait.

Por su parte, el ministro de Relaciones Exteriores Mohammad Saeed al-Sahaf dijo a la agencia noticiosa iraní INA que su país comenzó hoy el retiro de efectivos de Basora, cerca de la frontera con Kuwait.

"En respuesta a pedidos de varios amigos se ha decidido transferir unidades a otras zonas para completar su entrenamiento", declaró.

"Estos amigos expresaron recientemente su preocupación por la presencia de unidades de la Guardia Republicana en Basora", agregó.

Sin embargo, Bagdad ha dicho que desea una solución diplomática para poner fin "al sufrimiento del pueblo iraní", en referencia a su petición de levantar las sanciones económicas.

Retorna la calma al Golfo Pérsico

## EE.UU. logra retiro de tropas iraquí

EL CAIRO

Efe

La rápida y firme respuesta de EE.UU. al masivo despliegue de tropas iraquíes en las proximidades de su frontera con Kuwait ha sido uno de los principales factores que han influido en la decisión del presidente iraquí, Saddam Hussein, de ordenar la retirada de sus efectivos de la zona.

Para los diplomáticos, árabes y occidentales, consultados por Efe, este y la ausencia de "entusiasmo" entre los árabes hacia el presidente iraquí han sido los elementos que han obligado a Saddam a volverse atrás de su "desafío" en el que relacionaba el movimiento de tropas con el levantamiento de las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad de la ONU en 1990.

La firme y rápida respuesta de Estados Unidos y sus aliados en la Guerra del Golfo ha sido al parecer una sorpresa para el presidente iraquí", según un comentarista político en El Cairo.

"Esta respuesta ha demostrado que la coalición internacional que se formó para la liberación de Kuwait sigue intacta", agregó, Washington, en respuesta a los movimientos de tropas iraquíes en las proximidades de la frontera kuwaití, decidió enviar 36.000 soldados con el apoyo de un portaaviones, varios navíos de guerra y unos 200 aviones de combate, en el mayor despliegue de tropas norteamericanas desde la liberación de Kuwait en febrero de 1991.

Después de siete meses de ocupación.

Esta es la segunda ocasión en que Irak se enfrenta a Estados Unidos durante la presidencia de Bill Clinton, que ordenó el bombardeo de la sede los servicios de información iraquíes en Bagdad, el 28 de junio de 1993, al acusarlos de haber intentado atacar contra la vida del ex presidente norteamericano George Bush, durante una visita que efectuó a Kuwait en abril de 1992.

En la ocasión actual, el embajador iraquí ante la ONU, Nizar Hamudun, informó ayer, lunes, al Consejo de Seguridad de la organización de que su gobierno había decidido replegar las tropas y alejarlas de la frontera kuwaití, en respuesta a lo que denominó

"preocupación internacional" ante la acción iraquí.

En la Guerra del Golfo Estados Unidos encabezó una coalición internacional, la mayor desde la Segunda Guerra Mundial, formada por una treintena de países, incluidos varios árabes, tras una severa derrota al Ejército iraquí.

Diplomáticos y expertos en la zona aseguran que, tras lo que sucedió la primera vez, los pueblos árabes ahora están tan "entusiasmados" con las "tácticas y juegos" de Saddam Hussein, ya que se dieron cuenta de que de nuevo la zona está en serio y la confianza en Irak ha perdido casi todo el valor.

"Saddam sabía muy bien que iba a ser incapaz de mantener firme, incluso durante un tiempo, contra la poderosa maquinaria militar de Estados Unidos, sobre todo después de haber sufrido por su propio aparato militar en 1991", en opinión del diplomático árabe en El Cairo, que pidió el anonimato.

"Además, Saddam puede haberse dado cuenta de que la confrontación con Estados Unidos podría costarle el poder y recuperó el sentido común y decidió la retirada", agregó el experto.

El tradicional potencial militar de Irak fue reducido a su nivel más bajo, desde que Saddam Hussein llegó al poder en 1978, como consecuencia de la ofensiva terrestre y aérea lanzada por la coalición internacional contra su ejército durante la liberación de Kuwait, que destruyó buena parte de la infraestructura económica iraquí.

El diplomático señaló que también perdió Irak la "cara" masiva, algo que preocupaba sobremanera a la coalición internacional durante la guerra del Golfo.

Casi todo el armamento iraquí de destrucción masiva, eliminado, según expertos de la ONU, de acuerdo con la resolución 687 del Consejo de Seguridad.

El Consejo ha rechazado hasta ahora el levantamiento de las sanciones impuestas a Irak tras su invasión de Kuwait hace años, aparentemente debido a la presión de Estados Unidos y Reino Unido, a quienes Irak acusa de pretender aniquilar a Irak por medio del hambre.

Prepósito de los jesuitas

## La promoción de la cultura es esencial de los religiosos del mundo

CIUDAD DEL VATICANO

Efe

El Prepósito General de la Compañía de Jesús, Peter Hans Kolvenbach, afirmó ayer, lunes, ante el Sínodo de Obispos que la promoción de la cultura sigue siendo una actividad esencial de los religiosos y religiosas en el mundo.

El "Papa negro", como se conoce popularmente al Superior de los Jesuitas, advirtió que la actividad de las congregaciones y órdenes religiosas no debe relegarse a un papel meramente intraccesial, en la pastoral diocesana, sino a puestos de vanguardia, en el diálogo de la Iglesia con el mundo que preconizó la constitución "Gaudium et Spes" del Concilio Vaticano II.

En su intervención ante la asamblea plenaria de obispos que estudian la vida consagrada en la Iglesia y el mundo, Kolvenbach recordó que aunque la Iglesia haya contribuido grandemente al progreso de la cultura, "la experiencia demuestra, sin embargo, que por razones contingentes, el acuerdo entre la cultura y las creencias cristianas no se realiza siempre sin dificultad".

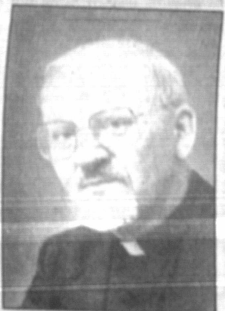
El acuerdo "nuestro del todo alcanzado" entre fe y cultura tiene como una "relación de connaturalidad con la vocación y misión de la vida religiosa en y por la Iglesia", dijo Kolvenbach.

Sentó que si bien es cierto que "en la vida religiosa han podido encontrarse formas de negación más o menos oscurantistas de la cultura", más a menudo "ha llevado una potente ayuda a la Iglesia en su paciente experiencia de salvar, en sentido pleno, a todas las culturas".

El Prepósito General de la Orden Ignaciana indicó que la tarea de los religiosos dedicados al campo de la cultura es la de llamar la atención sobre la tentación de las culturas de "embriagarse en sus propias riquezas y encerrarse en sus propios límites, con el riesgo de condenarse a sí mismas".

Dijo también que entre los consagrados llamados a dar

El arzobispo de Belho Horizonte (Brasil), Serafin Fernandes de Araujo, propuso al Sínodo de Obispos favorecer las "nuevas comunidades" eclesiales.



Peter Hans Kolvenbach

este testimonio de trascendencia, "algunos asumen en modo especial esta misión eclesial de recordar a las culturas su fin último, en el corazón mismo de estas culturas, en sus lugares de investigación, o de creación artística, en las instituciones académicas y en los centros de difusión de los medios de comunicación social".

El Sínodo, según Kolvenbach, debe confirmar, pues, "el papel específico de la vida religiosa en la promoción de la cultura, mediante la inculturación de la vida evangélica y la evangelización de todas las culturas".

COMUNIDADES ECLESIALES

Por su parte, el arzobispo de Belo Horizonte (Brasil), Serafin Fernandes de Araujo, propuso al Sínodo de Obispos favorecer, experimentar y aprobar las "nuevas comunidades" eclesiales, con un marco jurídico no demasiado rígido para "no sofocar" una experiencia nueva.

El arzobispo brasileño señaló que tanto hoy como en el pasado, "las nuevas formas de vida comunitaria expresan la fecundidad del Espíritu y del Evangelio de Jesús".

Relató su experiencia pastoral con varias nuevas formas de consagración, que hoy en el mundo son centenares, y que no se identifican con las actuales formas de vida consagrada.

Esas nuevas formas de consagración se presentan como "familias eclesiales", en torno a un carisma bien definido, en el que convergen laicos y clérigos, solteros y casados, que en el respeto a los diversos estados de vida "se consagran a un mismo ideal evangélico, como miembros iguales y diversos niveles de pertenencia".

Estos grupos, dijo, presentan cierta identidad evangélica, fuerte acento comunitario, la autoridad vivida como comunión, y deseo de evitar la identificación entre autoridad y sacerdocio, para respetar y promover la laicidad.

Fernandes de Araujo indicó que deben favorecerse estas experiencias y aprobar estas "nuevas comunidades", estimulando a los obispos y sacerdotes a acompañarles en el ejercicio del discernimiento de sus carismas, mediante un marco jurídico "no demasiado rígido para no mortificar o sofocar la novedad del Espíritu".

Propuso la constitución, para ello, de una Comisión Interdiocesana adecuada, que estudie estas formas nuevas acogiendo y valorando, sin inhibir lo nuevo y verdadero, y que revise los conceptos de vida consagrada, así como la misma estructura de los votos clásicos, que de hecho dijo "se han abierto ya a nuevas formulaciones".

HOY 6 de agosto CINE SCA

KEANU REEVES

PREPÁRATE PARA EL VERTIGO. La Película Del Año.



Mayores de 14 años

## Se inicia campaña presidencial en Perú

LIMA

Efe

La campaña presidencial para los comicios generales del próximo año empieza formalmente hoy, martes, en Perú, al vencer el plazo para la inscripción de candidatos, tras varias semanas de incertidumbre sobre las fórmulas electorales.

El candidato favorito, el presidente Alberto Fujimori, inscribió su fórmula por medio de la representante legal de la coalición de Gobierno, Cambio 90-Nueva Mayoría, la congresista Martha Chávez, que acudió a cumplir el trámite sin las fanfarrias con que lo han hecho los demás postulantes.

Fujimori se inscribió pocas horas después de dar a conocer los nombres de los aspirantes a las vicepresidencias por su partido: el presidente de la Sociedad Nacional de Industrias (SNI), Ricardo Márquez, y el presidente de la Asamblea Nacional de Rectores (ANR), César Paredes Canto, ambos independientes reconocidos.

En las próximas horas hará lo mismo el segundo favorito, el ex secretario general de la ONU y líder del movimiento Unión Perú (UPP) Javier Pérez de Cuellar, quien mantiene en secreto aún quiénes serán sus compañeros de fórmula candidatos a las dos vicepresidencias.

Se confirmó, sin embargo, que a última hora el diplomático dio marcha atrás en su decisión de incluir en su lista al alcalde izquierdista de la ciudad surandina de Cusco, Daniel Estrada, quien será reemplazado como candidato a vicepresidente por un independiente.

El sorpresivo "desembarco" del burgomaestre fue confirmado por el propio Estrada, quien indicó, además, que rechazó otra propuesta que le hizo Pérez para que sea candidato al Congreso.

Hasta el pasado domingo se habían inscrito en total doce candidatos y se espera que una cifra similar de aspirantes lo haga antes de las 22:00 hora local (02:00 GMT) del miércoles de hoy martes, cuando venza el plazo señalado por la ley.

Los otros dos aspirantes ubicados en lugares destacados en las encuestas son Susana Higuchi, del opositor movimiento Armonía Siglo XXI y esposa de Fujimori, y Ricardo Belmont, alcalde de Lima y líder del también opositor movimiento Otrás.

CARBONELL

Mediante el presente aviso, ratificamos a la firma Alke & Co. (Bolivia) S.A., como Importador y Distribuidor Exclusivo para Bolivia de nuestro famoso Aceite de Oliva.

La presente designación, faculta a la firma Alke & Co. (Bolivia) S.A. la libre comercialización de nuestros productos, sin existir restricciones que limiten tal atribución.



Honrados con el nombramiento de Importadores y Distribuidores Exclusivos para Bolivia de los famosos Aceites, agradecemos a la firma española Carbonell por haber depositado su confianza en nuestra empresa.

A su vez, comunicamos al mercado y a nuestra distinguida clientela, ponerse en contacto con nuestra División de Producción de Consumo Masivo.

SANTA CRUZ: Av. Roque Aguilera 250 / Telfs.: 529377-532516 / Fax 532517  
LA PAZ: Calle Suipuz Nº 515-537 (Villa Fatima) / Telfs.: 212917-212920 / Fax 212917  
COCHABAMBA: Ladislao Cabrera O-0418 / Telf.: 50057



**AeroSur**  
AVIACIÓN COMERCIAL

**BancoSur**  
TOP CLASS

**VISA**

La primera tarjeta de crédito que le regala pasajes aéreos

Alteños exigen reactivación de EMTA con la venta de chatarra

Página 6



PRESENCIA

del PAÍS

La Paz, Bolivia  
martes 11 de octubre de 1994

anuncia la Alcaldía cochabambina

# El gobierno incumple Ley de Participación Popular

**Municipio recibió 5 millones de bolivianos menos, pero tiene más responsabilidades. Hay problemas en la transferencia de educación y salud. El viernes se reunirán en Cochabamba todos los gobiernos municipales del país**

"No se le cumplió con las expectativas que tenía como participación popular para poder desarrollar competencias administrativas que se le dio la Ley 1551. Fue la intención de la Alcaldía de Cochabamba por eso que se nos prometió nuestros recursos al pueblo", dijo el director de Finanzas de la Alcaldía de Cochabamba, Carlos Torres Burgos. "Cuando como 'muy serio' inclusive antes de que se definió la participación popular, se determinó un monto de 5 millones de bolivianos para todo el municipio. Hay un desfase de millones de bolivianos. En vez de más recursos, estamos recibiendo menos recursos", afirmó. "Cuando al fin de semana se agendó el tema será más profundo con los representantes de los Gobiernos Municipales de todo el país y la participación de los directores de Finanzas. Así vamos a desnudar la realidad que tienen los municipios y a servir para hacer un plan para ver lo que significa

la participación popular porque hay otros problemas que debemos discutir y que la opinión pública tiene que conocer", sostuvo. En efecto, de acuerdo a lo informado, el gobierno mediante la subsecretaría de Participación Popular y de otras de sus instancias afirmó que todos los municipios habrían recibido ya la infraestructura

ra. "Yo quiero referirme a las alcaldías del eje troncal más Tarja y Sucre. Prácticamente en ninguna alcaldía se ha recibido un solo lápiz, una sola pizarra. Lo que se está haciendo son esfuerzos sobrehumanos para ver qué es lo que tiene el Estado como infraestructura educativa, de salud, porque el mismo Estado no sabe lo que tiene", afirmó. "Esta es una realidad que nos preocupa. La información y la transparencia no es como nosotros estamos pensando. En ese sentido no hemos recibido un solo hospital, una sola escuela porque no existen inventarios actualizados; no existen datos precisos de los ingresos de los hospitales. No habían sido hospitales gratuitos, habían sido prácticamente privatizados. Los recursos que recibían los hospitales más grandes prácticamente se los gasta en el mismo hospital, pero además sirven para reforzar los sueldos y salarios del personal médico. Estos son los problemas que vamos a ir enfrentando. Esperemos que el próximo año empecemos a ejercer todas nuestras competencias, mientras el proceso se inicia desgraciadamente con falta de previsión", concluyó.

## En el Día de la Mujer



Lleva en el corazón las cicatrices mal curadas de una guerra que le arrebató al compañero, al esposo, al padre de sus hijos. El rostro, curtido también por muchas arrugas que esconden otras penurias nunca dichas, pero que han sido sanadas por el paso del tiempo. Una leve sonrisa se dibuja en sus labios, mientras abanicla la bandera boliviana. Muchos años la separan de la generación de mujeres que hoy comienzan a beneficiarse de su lucha, su silencio y su luto. Aún así, ella sigue firme junto al pie del cañón. lista para seguir batallando por esa otra pelea más justa, que pretende construir una sociedad de hombres y mujeres, para hombres y mujeres.

## Suprema desea transferencia del "Castillo de La Glorietta"

**Sucre, 10 (Presencia).** La Corte Suprema de Justicia de la Nación, desea la transferencia del "Castillo de La Glorietta", para su restauración y posterior funcionamiento en esos predios del Tribunal Constitucional, además de un gran centro de convenciones a nivel internacional. El magistrado de la Suprema, Oscar Hassenteuffel Salazar, planteó ante las instituciones correspondientes la instrucción de la transferencia del "Castillo de La Glorietta", cuya infraestructura se encuentra en la actualidad en proceso de deterioro. El Ministro, que representa a Chuquisaca, a tiempo de realizar ese planteamiento expresó su preocupación por el deterioro permanente que sufre ese palacio. "Es obligación de todos los chuquisaqueños realizar los esfuerzos necesarios para salvar esa joya arquitectónica", agregó. Por ello, manifestó que ese planteamiento será oficializado y formulado ante la Sala Plena de la Corte Suprema, con el único propósito de que la máxima instancia del Poder Judicial asuma la propuesta en forma institucional para promover las gestiones ante las autoridades nacionales correspondientes. En relación al funcionamiento del Tribunal Constitucional, anunció que en breve deberá comenzar su trabajo, empero, hasta el momento no se tomaron las previsiones para otorgar a ese organismo una sede donde pueda desarrollar sus actividades. El magistrado exhortó a las autoridades regionales, principalmente a CORDECH, alcaldía y las entidades cívicas a sumarse a su planteamiento, que se constituye en la primera idea concreta destinada a lograr la restauración de conservación del "Castillo de La Glorietta", donde en la actualidad se encuentra funcionando el Liceo Militar "Edmundo Andrade".

## En esta sección

**Tríjia**  
ra enfrentar la  
gula en el Chaco,  
IGN dispuso de  
mil dólares

**eni**  
erian a otro  
iente con fiebre  
trágica

**otosí**  
entrevista con el  
Mandatarío,  
buscará atención  
los pedidos del  
partamento

**huquisaca**  
rida se muere en  
huquisaca. Los ríos  
an contaminados,  
tierras  
ionadas y la  
dad envenenada  
los gases tóxicos

## Conclusiones del VIII Congreso Universitario Suspendido el ingreso libre a la universidad



Edificio central de la Universidad Tomás Frías.

**POTOSÍ, 10 (PRESENCIA).** Una de las principales conclusiones del VIII Congreso Nacional Universitario que aún deberá elegir a sus nuevas autoridades dentro de tres meses, se refiere a la abolición del "ingreso libre" a las diferentes Casas Superiores de Estudio del país, como una de las formas de garantizar la optimización de los estudiantes universitarios. Paralelamente, se ha resuelto establecer un plazo prudencial para la permanencia de los estudiantes en una determinada Facultad, de tal manera que a partir de la presente gestión, los estudiantes universitarios no podrán permanecer el doble de años de estudio de una u otra Facultad o Carrera universitaria. De esta manera, se evitará que estudiantes de las Casas Superiores de Estudio del país "se eternicen" por diferentes motivos o causas. En este mismo aspecto de la parte académica, se ha determinado reglamentar los trasposes de una Carrera a otra y también de una Universidad a otra. "Se ratifica el carácter democrático del sistema universitario, estableciendo que las Casas Superiores de Estudio deberán ligarse a la sociedad civil a través de la ciencia y la cultura, para convertirse en la expresión de las necesidades de las regiones y de la nación en su conjunto", expresa otra de las conclusiones del octavo Congreso Nacional de Universidades. En cuanto a la anulación del ingreso libre a las universidades del sistema nacional, se establece como requisito previo para los bachilleres, los exámenes de suficiencia e igualmente la realización de cursos de preparación o lo que se conoce con el nombre de cursos pre universitarios. En vista de que el magno evento aún deberá concluir en el mes de enero del siguiente año con la elección de las nuevas autoridades de la Universidad Boliviana, el Lic. Abdón Soza Yáñez, rector de la universidad potosina seguirá desempeñando en forma interna el principal cargo de Secretario Ejecutivo del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB).

## Reclamo de ecologistas Se debe atender el Parque Nacional Amboró

**SANTA CRUZ, 10 (PRESENCIA).** La Asociación Ecológica del Oriente (ASEO) reclamó al ministro de Desarrollo Sostenible, José Guillermo Justiniano, una atención efectiva a los problemas que se presentan en el Parque Nacional Amboró, debido a los asentamientos campesinos ilegales, similar a la que ese ministerio está dando para trasladar a miles de familias del Chapara hacia otras zonas productivas del país. Esteban Cardona, presidente de ASEO, recordó a Justiniano que el Parque Nacional Amboró, ubicado en la provincia Ichilo y considerado "una estupeña máquina de agua, que irriga y vuelve fértil a gran parte del territorio departamental", continúa soportando efectos devastadores por la presión de los asentamientos campesinos en el área de protección. "Desde hace años ASEO e investigadores que conocen el tema han apuntado como única solución para salvar el Parque de la destrucción, el inmediato traslado de los campesinos hacia otras áreas de producción, ya que se ha comprobado mediante censos y análisis del lugar que las tierras del Amboró son frágiles, sometidas a chaqueros y explotación ilegal, por lo que está seriamente amenazado", subrayó Cardona. Los asentamientos sobrepasan el millar de campesinos y han sido provocados por intereses políticos, que no han dudado incluso otorgar en algunos

**Protestan por política discriminatoria del gobierno en lo que se refiere a reasentamientos de familias campesinas**

casos documentaciones fraguadas, a cambio del voto o del apoyo partidario. Esos intereses políticos han imposibilitado, además, lograr una solución favorable a la conservación del Parque, pese a contar incluso con el consentimiento de los propios colonos invasores. Sin embargo, la problemática del Amboró no ha merecido una atención seria, efectiva y responsable por parte de los gobiernos de turno, que han preferido ignorarla y pasarla por alto, agudizándola, añadió Cardona. Esta no es la actitud del gobierno para con otra situación similar, como es la del Chapare. Empujados por un fuerte presión externa, como es la del gobierno norteamericano, las autoridades nacionales no han escatimado esfuerzos ni recursos para encontrar una rápida solución a la producción excedentaria de hoja de

coca, como es la propuesta de trasladar a las familias productoras hacia otras zonas menos conflictivas. Cardona citó como ejemplo el anuncio hecho recientemente por el gobierno, en sentido de que el Fondo Nacional de Desarrollo Alternativo (FONADAL) dispondrá de tres millones de dólares para trasladar cientos de familias campesinas del Chapare cochabambino a otras áreas agrícolas, a objeto de acabar con el problema de la producción excedentaria de hoja de coca. El primer contingente superará las 600 familias y a los menos 10.000 familias han manifestado su predisposición para incorporarse a ese programa de reasentamiento, comentó Cardona. "Aquí se comprueba que lo que es de todos, no es de nadie. Y que más vale la presión externa, que la que se ejerce a nivel nacional por temas que son tan o más importantes para los bolivianos, como es la conservación de sus áreas protegidas", añadió aún el presidente de ASEO. Por si fuera poco, continuó, además de la desatención a la demanda para resolver el problema de los asentamientos humanos en el Parque, el gobierno sigue actuando irresponsablemente, ya que acaba de otorgar permisos a comerciantes para que realicen extracciones de "turba" en el Amboró, haciendo caso omiso a los reclamos de los comunitarios de la zona y a las leyes que lo protegen.

## Tarija

## Para enfrentar la sequía en el Chaco El gobierno dispuso de 150 mil dólares

**TARIJA, 10 (PRESENCIA).** El Tesoro General de la Nación (TGN) dispuso el desembolso inicial de 150 mil dólares, para hacer frente a los efectos de la sequía que se da en el Gran Chaco, especialmente en la parte fronteriza con el Paraguay.

La información proviene del prefecto Gustavo Ugarte Ruiz, que este fin de semana llegó a La Paz, donde entre otras cosas, efectuó gestiones para lograr recursos destinados a la lucha contra la sequía que se registra en varias regiones del departamento.

Ugarte aclaró que las zonas afectadas por la sequía no son Yacuiba y Villamontes donde incluso se dieron precipitaciones pluviales en los últimos días, sino en la parte este, donde se encuentra la llanura chaqueña que es la que mayores problemas tiene.

La autoridad hizo notar que estos recursos no son los únicos y que además están al margen de las aportaciones que pueda efectuar la Corporación de Desarrollo de Tarija (CODETAR) que coordinará acciones conjuntamente con la Defensa Civil departamental y las regiones respectivas.

Reconoció que no tiene información precisa sobre los efectos de la sequía, probablemente esta situación se conozca próximamente de manera que pueda establecerse una relación entre los recursos que se precisan y el destino exacto que tendrá la ayuda.

### GANADEROS EMPRESARIOS

Ugarte Ruiz, al remarcar que la sequía afecta diariamente a la ganadería, dijo que este sector necesariamente tiene que convertirse en empresario, de manera que sus actividades pecuarias comiencen a ser planificadas en base a inversiones.

"Generalmente el ganadero deja en el monte a su ganado para que éste se alimente como pueda. Esa forma de ganadería tiene que cambiar", dijo la autoridad al reconocer que de no darse estos cambios que tienen que ver con la mentalidad de las personas, los problemas persistirán.

Será lo que la planificación es importante para lograr resultados favorables. Dijo que las autoridades de Defensa Civil comienzan a pensar en lograr un cambio de mentalidad en la gente que anualmente sufre la sequía, de manera que se prevea este problema.

## Beni

## Internan otro paciente con síntomas de fiebre hemorrágica

**TRINIDAD, 10 (PRESENCIA).** Otro paciente, el número nueve, fue internado con síntomas de fiebre hemorrágica en el hospital Presidente Germán Busch, de esta ciudad.

El informe fue hecho público hoy por el secretario regional de Salud interno, Guillermo Salazar, quien indicó que la paciente contrajo la enfermedad en la estancia "la Popena" ubicada en la provincia Mamoré.

De acuerdo al informe, la semana pasada una mujer presentó los síntomas de la fiebre hemorrágica y fue trasladada a esta ciudad para que reciba la atención médica necesaria. En este momento se encuentra en etapa de recuperación.

Salazar manifestó que a la paciente le han hecho los análisis corres-

pondientes y han sido enviados a un laboratorio de Bacteriología y especialista en este tipo de enfermedades.

Aunque dijo que una vez se tengan los resultados de los análisis podrá confirmarse si es o no esta enfermedad, manifestó que lo que presenta la paciente son los característicos de la fiebre hemorrágica.

Recordemos que hasta hoy la fiebre hemorrágica ha causado 14 vidas en este departamento, todos habitantes de la población en la provincia Iténez. Este último caso, es uno de los más recientes que se presenta en estos meses en la provincia Mamoré, donde la enfermedad sembró el terror, ya que acabó casi con una población.

## Potosí

## En entrevista con el Presidente Potosí busca atención del gobierno a su pedido

**POTOSÍ, 10 (PRESENCIA).** Se ha ratificado para este martes 11 la reunión-trabajo que sostendrán autoridades, parlamentarios y representantes de instituciones potosinas con el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, en el palacio de gobierno. Con ese fin, en las últimas horas, ha viajado a la sede de gobierno la comisión local a la que se sumarán los parlamentarios del departamento.

El Prefecto Armando Urioste Mendoza dijo que en primera instancia la

representación potosina invitará de manera formal al primer mandatario de la nación para que esté presente en los principales actos de conmemoración de la reforma cívica potosina, del 10 de noviembre.

Por su parte, el presidente del Comité Cívico Potosinista, Walter Cervero Vedia, adelantó que se planteará al presidente la atención gubernamental a problemas regionales pendientes de solución, como la falta de financiamiento para el sistema de aducción de agua potable del río San Juan; el financiamiento adicional para proseguir con los trabajos de la carretera asfaltada Potosí-Puente Menéndez en actual ejecución, pero que corre el riesgo de paralizarse por falta de fondos adicionales.

Por otra parte, se solicitará al Poder Ejecutivo que a través de las instancias correspondientes, se agilice el inicio de obras del nuevo hospital general "Daniel Bracamonte", que cuenta con financiamiento italiano. Al mismo tiempo agilizar la firma del contrato con la empresa que se adjudicó los trabajos de la segunda fase de construcción del aeropuerto "Cap. Rojas".

## Uyuni exige el funcionamiento de s

**UYUNI, 10 (PRESENCIA).** Frente al silencio que mantienen autoridades de gobierno sobre el tema de los ocho silos de almacenamiento de cereales, construidos aquí y que después de tres años de su inauguración, no cumplen el objetivo para lo que fueron habilitados el Comité Cívico de la provincia Antonio Quijarro, cansado de esperar una respuesta gubernamental a reiterados reclamos y a una última Carta Abierta dirigida al Primer Mandatario de la Nación, ha determinado convocar en los próximos días a un cabildo abierto, previa reunión de un ampliado de organismos la-

borales e instituciones

ente cívico. El cabildo finaliza medidas de presión para que por acción del tiempo, estén deteriorando. "Es increíble que permite que se internen los chilenos trigo comiendo a un paso de ser ocho modernas baterías de precisión y tecnología", dijo el Dr. Edwin Umberto López de lamentar que el riesgo de perder una más de tres millones de

## Piden construir acceso al nuevo hospital

**POTOSÍ, 10 (PRESENCIA).** Con el fin de garantizar la construcción del nuevo hospital general "Daniel Bracamonte" de esta ciudad, se exige a las autoridades de gobierno que agilicen la licitación para adjudicar los trabajos de la moderna vía de acceso al futuro potosino. Se trata de la contraparte local, puesto que el gobierno financiará la construcción del nuevo hospital e inclusive el equipamiento de la moderna avenida demandará la construcción de 30 mil dólares que deberán ser financiados por el Gobierno de la Nación, según establece el convenio bilateral de cooperación de Italia y Bolivia. El proyecto de ejecución de la avenida de acceso al hospital general ha sido elaborado gracias a la cooperación empresarial "Agronomía Forti León", que tienen a su cargo la construcción de la carretera asfaltada Potosí-Puente Menéndez.

## COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ COMUNICADO

A LOS JEFES ADMINISTRATIVOS DE ENTIDADES DE ESTE DEPARTAMENTO

COTEL, comunica que procederá al CORTE DEL SERVICIO TELEFONICO a partir del día MARTES 18 DE OCTUBRE, a las instituciones que tengan pendientes al mes de JUNIO/94.

Asimismo, se recuerda que deben recoger sus respectivas proformas a partir del día 5 al 10 de cada mes en DEPARTAMENTO DE COBRANZAS, 2do. piso del Gran Centro de la Av. Mca. Sta. Cruz.

INFORMACIONES: oficina Cuentas Oficiales telf. 342200.

La Paz, octubre de 1994

DEPARTAMENTO DE  
RELACIONES PUBLICAS

## GUA

## PROFESIONAL

## CEMEP

### CENTRO MEDICO LA PRENSA

Calle Campero N° 52 Tels. 321943 - 341185

#### Medicina General:

Dr. Víctor H. Cossentino, 10:00 a 12:00 CEMEP  
Dr. Juan C. Galiano, 15:00 a 17:00 CEMEP  
Dr. Luis Palacios, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alberto Rodríguez, 10:00 a 12:00 CEMEP  
B.P. 306222

#### Medicina Interna:

Dr. Jorge Fernández, 13:00 a 15:30 CEMEP  
Dr. David Macdonald, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Sanc. Tel. 343379

#### Neurología:

Dr. Jorge Fernández, 13:00 a 15:30 CEMEP  
B.P. 306222

#### Endocrinología:

Dr. Luis Rodríguez, 15:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Reumatología:

Dr. Luis Rodríguez, 15:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Cardiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Sinecología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Oftalmología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Urología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Otorrinolaringología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Jorge Chiribana, 17:00 a 19:30 CEMEP  
Dr. Alfonso Moya, 10:00 a 20:00 CEMEP  
Dr. Rolando Moya, 17:00 a 20:00 CEMEP  
Calle P. 4 N. 360 418

#### Neuroradiología:

Dr. Ademar Dibastis, 10:

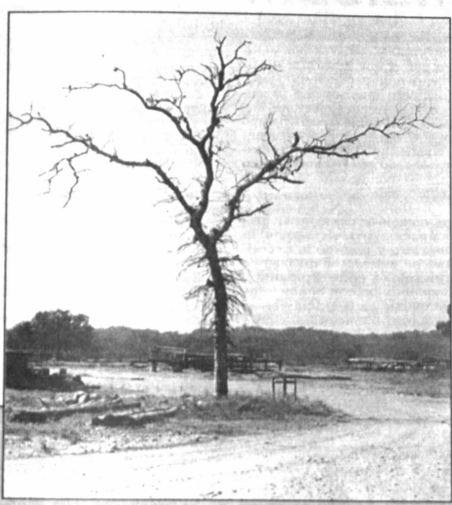




# Chuquisaca

## vida se muere en Chuquisaca

está en peligro. No por a o algún desastre natural, sino por la ausencia de reactivos, sino debido a que su naturaleza, de un fenómeno mun-



**Ríos contaminados, tierras erosionadas, bosques asesinados, la ciudad envenenada por las industrias y los gases tóxicos de las movilidades; huertos irrigados con aguas servidas, son algunos elementos del drama que se vive en un departamento de 454.000 habitantes.**

Lo grave es que con esas aguas se irrigan grandes extensiones de huertos que se encuentran en la ribera. Las hortalizas, las frutas y otros productos agrícolas son comercializados en los mercados como si nada pasara.

Por eso las enfermedades gastrointestinales son abundantes y el cólera pasea feliz por esos lados.

**LA MUERTE EN EL PILCOMAYO**

Entre los otros ríos polémicos está el Pilcomayo que ahora tiene residuos minero-lógicos y sus caudales ya no sirven para el consumo humano ni animal, tampoco generan efecto en la irrigación y los peces han muerto.

De acuerdo a un análisis del Ing. Mario Ramírez, autor del proyecto hidroeléctrico "ICLA", el Pilcomayo está contaminado por los desechos de unas 50 minas de Oro y Potosí.

Lo grave es que las aguas de este río internacional pasa por la Argentina y el Paraguay. El río boliviano también recibe sus caudales.

Recientemente, el Comité Cívico de Chuquisaca ha denunciado que el río Ravello, también se encuentra contaminado por minas de cooperativistas.

El hermoso río Grande del Nor Cinti de Chuquisaca -donde están los viñedos más lindos de Camargo, Villa Abecita, San Pedro, San Roque, etc., arrastra elementos tóxico-mineros.

**LA TRISTE TIERRA**

La realidad en las provincias es dramática no sólo por la contaminación sino por la tierra, los bosques, los animales están

desapareciendo. No es novedad decir que la tierra está en plena erosión no sólo por las lluvias o por el viento sino porque la aplicación de químicos prohibidos pero que ingresan a Bolivia vía contrabando.

De 300 sustancias prohibidas en el mundo, unas 100 ingresan al país, según Gutiérrez. Su utilización está dejando sin vida a grandes extensiones de tierra y los productos agrícolas para el consumo son altamente peligrosos.

El chagüero es otro de los factores que está matando la naturaleza porque los terrenos áridos sirven para una producción y luego se convierten en arena.

La tala indiscriminada de los árboles, madereros está dejando gigantescos desiertos en el Chuco chuquisaqueño. Cada día salen hacia Santa Cruz decenas de camiones con mader, cedro y nogal.

**EL DOLOR DE LAS PROVINCIAS**

Un estudio más preciso sobre ese tema fue realizado por Carlos Cáceres quien asegura que a Sucre ingresan cada día, por lo menos, unos 10 camiones con leña y madera.

Según ese investigador la situación en el área rural es grave. Por ejemplo en la provincia Oropeza hay una gran acumulación de desechos sólidos, contaminación por vapores tóxicos, utilización de aguas contaminadas para irrigar cultivos de hortalizas y forrajes de módulos lecheros en Tucusapaya, Quirpichaca, Aranjuez y Yotala.

Deforestación en Río Chico por consumo de leña; pérdida de la cubierta vegetal, erosión hídrica

de moderada a fuerte y pérdida de fertilidad en terrenos de cultivo.

Provincia Yampare: deforestación en Sotomayor, desaparición de masas vegetales causando cambios cualitativos en el clima y microclima, contaminación del suelo por la irracional utilización de agroquímicos. El río Jatunmayu está afectado por las aguas servidas de Tarabuco.

Provincia Zudáñez: deforestación en áreas de monte xerofítico, pérdida de cubierta vegetal, extinción progresiva de especies arbóreas por presencia de carboneras avaladas por a CDF, chaqueros en zonas alejadas al Río Grande, cambios climáticos cuantitativos negativos en la pluviosidad en Redención Pampa y Mojoyaya; desertificación.

Provincia Tomina: deforestación irracional, presencia de carboneras semiindustriales en el Cantón Tomina, extinción de la tara, cambios climáticos en Padilla y Alcalá; chaqueros incontrolados en Sopachuy y San Pedro.

Provincia Bellisario Beto: deforestación irracional en Montegrande, Pampas del Tigre; contaminación del río Pescado por desagüe de aguas residuales de la población de Villa Serrano, pérdida de cobertura vegetal; chaqueros innumerables, habilitación de terrenos de cultivo en sitio inadecuado.

Provincia Azurduy: Sobrepastoreo y consumo de biomasa (leña), desecación de aguas subterráneas por aumento del escurrimiento superficial de aguas de lluvia, extinción de la especie Weto.

Provincia Nor Cinti: pérdida de variabilidad genética, cambios climáticos negativos, contaminación del Río Grande de Camargo por aguas residuales provenientes de Tupiza y desechos líquidos y sedimentos de complejos mineros de Potosí.

Provincia Sur Cinti: deforestación, desecamiento de aguas subterráneas utilizadas para consumo humano, contaminación atmosférica y polución por efectos de residuos volapóricos expelidos de la fábrica de cemento "El Puente" de Tupiza. Esto afecta a los terrenos de cultivo, animales y personas por la concentración de plomo y arsénico.

Provincia Hernando Siles: deforestación masiva a raíz de las concesiones del CDF, extinción de maderas preciosas y semipreciosas, existencia de aserraderos "legales" y clandestinos. La provincia Luis Calvo soporta similares problemas.

**POR LA VIDA PESE A TODO**

Entre tanto, el presidente de la Asociación Suceña de Ecología (ASE) Ing. Genaro Rivera, afirma que "hemos llegado a un punto crítico que hace insostenible la economía de las comunidades y los habitantes campesinos de las provincias más pobladas de Chuquisaca".

Comentó que este departamento "no sólo quiere sobrevivir, como están haciendo actualmente. Debe pasar a ser descendientes una vida satisfactoria, una vida humana, pero para ellos se necesita un nuevo tipo de desarrollo y que el pueblo empiece a vivir de un modo diferente".



### Actualidad departamental

## La fuerza de los pobres

"Los pobres nos evangelizan" es una frase que en los últimos años se ha pregonado con abundancia en América Latina. La mayoría de los obispos, sacerdotes, religiosos, laicos y agentes pastorales están conscientes de que los humildes no sólo pueden recibir la palabra de Dios sino que pueden dar una gran lección de fe.

Si, en nuestro continente, en el que la mayoría es católica, el gran desafío ha sido y es cómo sembrar el evangelio en medio de la miseria, de la injusticia y del dolor. Si el evangelio es buena noticia cómo se puede transmitir un mensaje de esperanza y alegría en un terreno donde abundan los signos de muerte.

Es probable que los teólogos, los agentes pastorales y catequistas, tengan propuestas teóricas muy fundamentadas. Sin embargo es importante tomar en cuenta lo que piensan y hacen los humildes campesinos y los marginados que viven en pueblos, comunidades y barrios periféricos.

Pese a la pobreza creciente, es increíble comprobar que en las comarcas y pequeños pueblos, alrededor de Dios existe una gigante unidad, emoción, participación y solidaridad. La fuerza de la fe hace milagros, moviliza, conmueve a actuar en todos los momentos.

Hace unas dos semanas, por ejemplo, tuve la oportunidad de volver a visitar algunas regiones rurales de Chuquisaca con misión periodística. Y como siempre encontré dos hechos que no cambiaron en nada en los últimos cinco años.

Primero vi que la miseria continúa azotando a casi todos los que viven en el campo. Es "normal" que no hayan hospitales con lo básico para atender a los enfermos, escuelas sin muebles, agricultura con arado y bueyes, ausencia de caminos, terrenos de cultivos para sobrevivir.

Lo segundo que pude observar fue aquel gran capital que tienen los pobres: la solidaridad y humildad para compartir lo poco que tienen.

En una comunidad muy alejada, inclusive de la capital provincial, el arzobispo de la arquidiócesis estuvo para bendecir una capilla y ahí afloró la sencillez de los campesinos.

Todos se unieron para preparar una buena acogida, con música, arcos, tejidos, mixtura, abrazos, comidas, bebidas, etc. Ofrecieron todo lo mejor que tenían.

Y más allá de lo material dieron un gran testimonio de fraternidad, de evangelización.

Estos hechos ocurren siempre en las comunidades campesinas de todos los países de América Latina. Sin muchas "teorías" practican las propuestas del Evangelio.

Por eso los pobres se convierten en la fuerza de la evangelización de la Iglesia. No fue casual que Jesús los haya tenido como sus preferidos.

Sin embargo no basta observar lo que son ellos ni admirar sus hechos. Urgo, insistir a la práctica sus enseñanzas. Por muchos motivos en las ciudades nuestra forma de vivir la fe es muy teórica, muy ritual y muy forzada.

Somos creyentes por costumbre, por interés, por tradición y otras motivaciones que no siempre son auténticas. Nos limitamos a cumplir con el templo, con los sacramentos.

Creemos que la fe no puede estar en el templo, en la oficina, en los negocios, en la vida privada.

Separarnos lo que es la fe y la vida. Pensamos que se puede creer y amar a Dios en la mente y en el corazón, pero nos resistimos a practicar eso en la vida cotidiana.

Hay casos en los que existen señoras y señores que son fieles cumplidores de los mandatos de Dios, pero sólo en el templo o por un momento. Y lo paradójico es que en su hogar maltratan a su "empleada", le pagan un salario injusto, le dan un lugar indigno en la casa o en el taller, en la oficina o la empresa cometen grandes injusticias.

Por todo eso el testimonio de los pobres es importante. Ellos nos enseñan a vivir de verdad lo que es la sencillez, la autenticidad, la coherencia entre vida y fe. Son definitivamente una fuerza y una esperanza en medio de dolor.

## Centes urbanos sólo bajaron 123 días

**10 (PRESENCIA).** Los maestros urbanos, por una serie de imponderables, sólo cumplieron con las huelgas sindicales, sólo cumplieron de trabajo, de los 200 que fueron programados para la presente gestión, según informó el Director de Educación Urbana. El avance programático de la huelga, apenas llegó al 60 por ciento, lo cual es considerado insuficiente y fuera del "establecimiento".

El actual calendario de la huelga, reformulado ante los constantes paros y amenazas por los sindicalistas del magisterio que al actual periodo escolar será de 20 días por los desfalcos causados por los desfalcos durante los primeros 6 meses del año.

El incremento de 20 días al actual calendario de la huelga, en el departamento de Chuquisaca, se extenderá hasta los primeros días del mes de diciembre.

### DESERCIÓN ESCOLAR

En torno al abandono de alumnos de las escuelas y colegios del sistema fiscal, el titular de la Dirección de Educación Urbana, manifestó su satisfacción porque la deserción es de sólo el 5 por ciento de la población escolar en lo que va del presente lectivo, mientras que en los colegios y escuelas del área particular la deserción asciende a más del 6%.

### PARO DEL MAGISTERIO

Cuando el cronograma de actividades del magisterio urbano de Chuquisaca cumplió apenas el 60 por ciento, la Federación de Maestros Urbanos determinó declarar a partir de hoy un nuevo paro de labores por la falta de cancelación de sueldos y salarios para los docentes del sector. La medida no será levantada en tanto el gobierno, a través de las instancias pertinentes, proceda a la cancelación de los haberes correspondientes al pasado mes de septiembre. Mientras tanto, en fuentes del Sub Tesoro Nacional, se informó que las papeletas ni las remesas fueron remitidas a esta capital desde las oficinas centrales de la sede de gobierno.

## Preparativos del "Festival Internacional de la Cultura Sucre 94"

**10 (PRESENCIA).** Los preparativos del "Festival Internacional de la Cultura Sucre 94", en preparación de los actos de inauguración del evento cultural más importante de la ciudad, que será inaugurado el 22 de octubre y tendrá a importantes figuras del arte y la cultura como protagonistas, se están realizando en la ciudad.

Según se informó, la preparación de la presentación de la Orquesta Sinfónica Nacional, en el Teatro Gran Mariscal, en la plaza de la Recoleta, se presentará un espectáculo impresionante, con el encendido de fuegos artificiales a cargo del campeón mundial de pirotecnia.

Cientos de artistas del interior y del exterior del país atraerán durante tres semanas la atención del público de Sucre, además de una gran cantidad de turistas extranjeros que se estima llegarán a la capital boliviana para dicho evento, aprovechando que en esta ciudad se podrá apreciar el eclipse de sol en un 97%, el próximo 3 de noviembre.

Los principales escenarios destinados al Festival Internacional son el Teatro Gran Mariscal, el Teatro 3 de Febrero, la Casa de la Cultura, galerías de arte de instituciones culturales, el Paralelo Universitario, la Cancha de la Universidad, La plaza de la Recoleta y los monumentos arquitectónicos más importantes de la ciudad de Sucre, declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO.

## Será la primera capital provincial

### Monteagudo contará con gas domiciliario

**SUCRE, 10 (PRESENCIA).** El próximo 20 de octubre será inaugurada una moderna red de gas a domicilio en la ciudad de Monteagudo, capital de la provincia Hernando Siles de Chuquisaca, de acuerdo al informe del presidente ejecutivo de la Empresa de Distribución de Gas a Domicilio Suceña (EMDIGAS), Jorge Calderón Zuleta.

La red que será inaugurada por el presidente de EMDIGAS, Mauricio González, fue construida en tiempo record por técnicos de EMDIGAS, la que consta de 10 mil metros de tendido y tuberías, lo cual ha sido un hito en la historia de la capital "saucena". En la primera fase del proyecto, contarán con gas a domicilio alrededor de 600 familias para luego concluir la conexión a mil 200 usuarios. A la fecha la empresa se encuentra a la espera de materiales para la instalación de la estación de Montegrande, de bombeo de gas natural a los domicilios de los usuarios.

El presidente de EMDIGAS, ponderó el trabajo mancomunado, ejecutado por EMDIGAS, YFFB, CORDECH, la Alcaldía de Monteagudo y la Cooperativa de Servicios de la ciudad. Lo cual hasta la fecha se constituye en un récord por el tiempo record en su construcción, que permitirá que la población petrolera de Chuquisaca sea la primera capital provincial en contar con ese importante servicio.

## La Universidad de Charcas continúa en crisis interna

Autoridades "retomaron" edificio central, sin embargo el conflicto persiste. - Universitarios podrían iniciar huelga de hambre. - Comité Cívico anuncia la intervención del pueblo de Sucre. - Rector denuncia que le robaron más de 4 mil Bs. y mil dólares

**SUCRE, 10 (PRESENCIA).** El Rector de la Universidad de San Francisco Xavier, Enrique Azurduy, universitarios y dirigentes de los trabajadores administrativos y docentes "retomaron" el edificio central que ocupaban estudiantes de Embriología, lo cual generó la reacción de los universitarios que amenazan con iniciar una huelga de hambre.

La mañana de ayer, un grupo de personas enardecidas, encabezadas por el Rector, forzaron las puertas del edificio central de la Universidad de Charcas para desalojar a la veintena de estudiantes que ocupaban ese edificio reclamando la expulsión de tres cátedráticos ante el número excesivo de estudiantes reprobados en la materia de Embriología, de la Carrera de Medicina.

Por su parte, la "retoma", las autoridades y trabajadores administrativos volvieron a sus tareas habituales, tras 26 días de inactividad, a la vez que el Rector Azurduy denunció que los estudiantes que ocuparon ese histórico edificio sustraerón de su oficina 4.531 bolivianos y mil dólares americanos, además de documentación importante, por lo que anunció iniciar un proceso legal, "fuera de la autonomía".

Por su parte, el dirigente de la FUL, de línea trotskista, Roberto Flores, denunció que en la "retoma" del edificio central por parte de las autoridades, cometieron una serie de atropellos y abusos en contra de los estudiantes que se encontraban "interviniendo" las oficinas de la Universidad.

Por ello, anunció que mañana, martes, la Asamblea General determinará las acciones que iniciarán los estudiantes ante la actitud de las autoridades universitarias que agredieron a sus compañeros sin solucionar los problemas de los estudiantes de Embriología.

Por su parte, el presidente del Comité Cívico de Chuquisaca, que la semana pasada pidió la intervención policial al edificio central, remarco que es la última vez que el pueblo de Sucre tolera los atropellos que cometen contra la Universidad, "y que si los conflictos vuelven será el mismo pueblo que 'tome' San Francisco Xavier, para de una vez solucionar y poner coto a las situaciones conflictivas".

Pese a las advertencias y amenazas de los universitarios, las labores académicas y administrativas retornaron a la normalidad, empero, se prevé que a partir de mañana el conflicto universitario tienda a agravarse ante las posiciones antagónicas de ambos sectores del co-gobierno en la casa superior de estudios.

# Santa Cruz

## Nuevos despidos en administración pública

El diplomático, sin embargo, no dejó de expresar su preocupación por el aspecto financiero y planteó la necesidad de establecer un lazo de fraternidad entre Rumania y Cochabamba con el objeto de compartir experiencias en el campo económico-financiero y político.

Estamos buscando la forma de trabajar adecuadamente con los partidos que conforman el pacto, agregó al ex x Fernández tuvo que ser marginado debido a sus dilaciones.

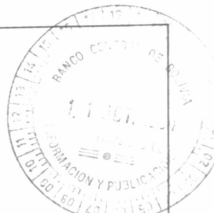
Además de la ausencia de puentes peatonales sobre el río, el alto tráfico vehicular, en la zona de cruceña ni siquiera los cruces peatonales señalizados en las principales intersecciones han logrado ser respetados por los conductores, que no dejan espacio para las personas atraviesen con seguridad las calles.

Miércoles 12 de octubre a Hrs. 19:00  
Auditorio de la Universidad  
Belisario Salinas 573



# puertA abierta

La Paz, Bolivia, martes 11 de octubre de 1994



Espacios para el juego y el conocimiento

## Los museos infantiles

Josep María Montaner

Históricamente, el museo infantil constituye una derivación de los museos de la ciencia y la técnica del siglo XIX y ha sido una consecuencia del interés puesto en el carácter social y didáctico del museo a partir de la II Guerra Mundial. De la importancia de las visitas escolares en los museos se ha pasado a la creación de museos dedicados específicamente a los escolares. En ellos predominan los aspectos educativos y lúdicos que pueden ir relacionados con el mundo de las ciencias naturales y de la tecnología. Por otra parte, los mismos museos de la ciencia y la técnica -como la Ciudad de las Ciencias y de la Industria en la Villette, París, o el Museo de la Ciencia en Barcelona- han creado sus secciones específicas para niños de 3 a 8 años.

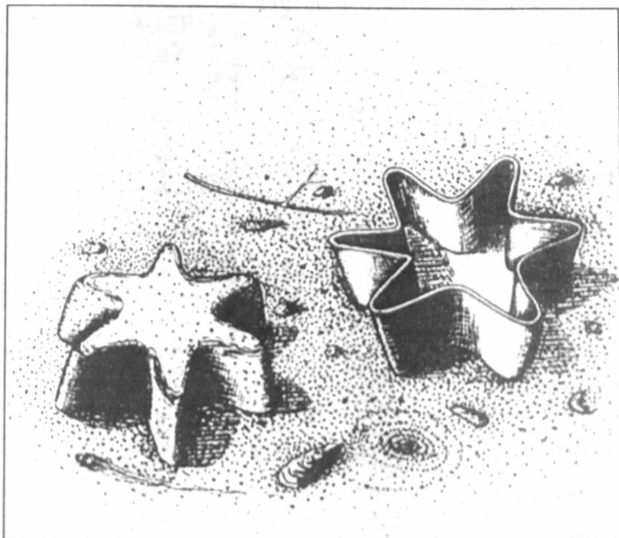
Ya en 1884 Liverpool disponía de un museo ambulante, subvencionado por el municipio, que circulaba de escuela en escuela. Pero el primer museo infantil del mundo fue el Museo Infantil de Brooklyn en Nueva York, creado en 1899 por el Brooklyn Institute of Art and Science. En los años setenta el movimiento victoriano de las escuelas, su antigua sede, fue usado para edificar el nuevo museo proyectado por Rolf, Holzman, Pfeiffer Associates e inaugurado en 1978. Se trata de un gran conjunto de actividades didácticas, científicas y lúdicas, articulado por un itinerario lingüístico, realizado en chapas y con luces de neón.

La oferta de los museos infantiles ha ido aumentando hasta la actualidad. Recientemente varios arquitectos de renombre internacional han proyectado y realizado museos infantiles.

Uno de ellos es el que el arquitecto norteamericano Joniste Predock ha realizado en Las Vegas (1990). Se trata de un gran complejo que se divide en dos alas, una destinada a museo infantil y otra a biblioteca. El espacio de apertura que se crea entre ambas alas define la entrada. El conjunto es el resultado de combinar diversas formas volumétricas: el cono de la sala de juegos o de cumpleaños, la escalera triangular dentro del cilindro de la Torre de la Ciencia, la pirámide sobre el cilindro del teatro de marionetas, la torre escalonada, con planta triangular, de las oficinas de administración. Todo ello se articula sobre una trama octogonal de volúmenes cerrados de los que sobresalen cuerpos de planta triangular. La combinación de volúmenes del edificio constituye una invitación directa al juego. En el interior del conjunto proliferan patios, como el de la montaña, el del desierto y el del oasis.

### Fomento de la creatividad

El Museo Infantil proyectado por Tadao Ando, situado en Himeji (1987-1989), consiste más bien en un centro cultural y educativo dedicado a fomentar la creatividad y la sensibilidad de los niños. Consta de dos grandes piezas prismáticas gemelas, ligeramente desplazadas una de la otra, con un teatro en el extremo de uno de ellas. Posee, además, talleres, una biblioteca, un observatorio, una sala de usos



múltiples y un restaurante. Todo vertido hacia los espacios de jardines y piscinas, hacia el espectacular entorno donde se sitúa.

El mexicano Ricardo Legorreta, discípulo de Luis Barragán, ha proyectado dos museos infantiles. El Children's Discovery Museum en San José, California (1993), forma parte de un futuro parque tecnológico. El edificio de Legorreta, que ganó el concurso convocado al efecto, posee formas volumétricas diseminadas, utiliza colores en los muros, dispone de luz natural y se abre a los espacios verdes. El museo se basa en un recorrido a través de diversos ambientes dedicados a las actividades y a la educación.

En 1991, fue, además, el ganador del concurso convocado en México DF para el nuevo Museo del Niño, junto al parque Chapultepec, que acaba de ser inaugurado. Los otros dos proyectos del concurso, el de Enrique Norton -un edificio fragmentado unido por itinerarios- y el de Tedoro González de León -una hábil combinación de cuatro volúmenes puros de gran escala, un tetraedro, un cilindro, un cubo y una esfera- tanto interés como el del ganador. Legorreta también propone la articulación de volúmenes primarios, fácilmente identificables: una gran esfera, un zigurat, una fuente circular y un tetraedro regular.

### Espacios para el juego

En el caso de los museos infantiles, el museo específico se convierte en un espacio para el juego y las sensaciones, aproximándose al espacio de la escuela. Tal como demuestran los ejemplos comentados, todos ellos recorren a unos mecanismos compositivos comunes: intensa relación con el entorno y el paisaje, configuración de los edificios como estimulantes de articulación de volúmenes autónomos, cada uno de ellos con formas características, todos ellos relacionados con la exterior y la naturaleza. Cada uno de estos edificios se basa en vivificantes recorridos a través de diversos

espacios y ambientes -interiores y exteriores-. El museo infantil, a diferencia del museo convencional, puede desarrollar espacios para la libertad, no coercitivos.

Esta proliferación de los museos infantiles puede servir para acercar el mundo de los museos -el arte contemporáneo, la ciencia, la técnica, la historia, la etnología- a los niños. Aunque al mismo tiempo, en algunos casos, el museo se somete excesivamente a las exigencias de la cultura de masas y se sitúa en un polo opuesto al del museo secreto, al espacio de los sueños. El museo ofrece ahora gratificaciones inmediatas, muchas veces sin es-

fuerzo ni sentido de la ventura o de la búsqueda personal. La tendencia de los museos infantiles debería consistir también en explorar los aspectos más arquetípicos y originales de los museos, en servir de centro para la educación, los descubrimientos y la investigación, eludiendo el predominio del paradigma de Disneylandia o del parque de atracciones. En todo caso, transformándose en espacio dedicado a los niños, el museo de finales del siglo XX y principios del siglo XXI intenta asegurar su futuro.

Josep María Montaner, arquitecto y escritor. (Tomado de La Vanguardia / Barcelona)

## Congreso Mundial de la OCIC

### La comunicación contra la violencia

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Durante el Primer Congreso de la Organización Católica Internacional del Cine, OCIC, realizado en Praga, capital de Checoslovaquia, con la participación de más de 500 delegados de los cinco continentes, se reflexionó sobre los "Medios de Comunicación y la dignidad humana". Así lo manifestó el presidente de la OCIC a nivel latinoamericano, Padre Hugo Ara, a su regreso del importante conclave.

En el marco del evento, dijo, uno de los temas que se discutió fue "La intoxicación en los medios", la reflexión tomó como ejemplo los sucesos en la república africana de Ruanda, donde los medios de comunicación social han ido promoviendo sistemáticamente una información que más tarde cooperó al surgimiento de la guerra.

En este contexto, el Cardenal Roger Mahony, Obispo de Los Angeles, centro desde donde se distribuye la gran industria del cine norteamericano, dirigió una carta pastoral a los artistas, directores y productores preocupado

porque el cine en vez de hacernos crecer en el tema de la dignidad humana y de la paz, contradice nuestros principios a través del cine comercial que actualmente vemos.

En la oportunidad, Ara ante más de 500 asistentes, expuso sobre el trabajo que ejecuta la OCIC en el continente latinoamericano por medio de la radio, la televisión y el cine. Asimismo, disertó en el Instituto de Comunicación de Checoslovaquia sobre el tema "Como estar presentes profesionalmente con un mensaje de la Iglesia en el contexto de la cultura mediática".

Tuvo una aplaudida intervención en un debate con el Cardenal Mahony, en la que expuso la preocupación de la Iglesia latinoamericana respecto a la invasión de los programas que llegan desde Hollywood, los mismos que en vez de enaltecer la dignidad humana, la discriminan, la marginan a través de la violencia y la erotización de la vida. Al mismo tiempo, cuestionó la imagen que se da de los pueblos latinoamericanos en el cine de Hollywood, que muchas veces no es respetada "vemos con

preocupación que los latinos son presentados como aquellas personas prototipo del mal, desde el narcotráfico hasta la guerrilla, no se muestra una imagen verdadera de los pueblos" protestó a tiempo de preguntar a su interlocutor de qué manera, desde su posición de Cardenal de Los Angeles puede ayudar al continente latinoamericano a ver en el cine una buena y real imagen de nuestros pueblos.

Por otro lado, el encuentro de Praga fue aprovechado por las delegaciones de nuestro continente para determinar aspectos organizativos, como la aprobación de los estatutos y determinar trabajos de prioridad en proyectos de capacitación, lectura crítica, cine y espiritualidad para animar a las asociaciones nacionales, expreso.

Finalmente el padre Ara, anunció que fue invitado a participar de las celebraciones de los cien años del cine, en junio del próximo año a realizarse en la ciudad de Los Angeles, Estados Unidos.

Keiko González en Arte Unico

## "Contra natura"



Con el auspicio de la Compañía de Seguros BISA, el artista nacional Keiko González presenta su exposición titulada "Contra natura", en la galería Arte Unico (Avenida Arce 2895 esquina Clavijo, San Jorge).

La inauguración de esta muestra está prevista para el próximo día jueves a horas 19:00.

Ya en otra oportunidad González presentó una muestra de obras de gran formato, ésta es la continuación de esa serie, aunque está en un formato "más personal" como dicen los organizadores de la exposición.

"Contra natura" permanecerá abierta al público hasta el día 2 de noviembre.

## Homenaje en Portales

### A los 25 años de la muerte de Gamaliel Churata

El novelista Néstor Taborada Terán, el periodista Angel Torres y el Padre Giuseppe Rossi, Director Nacional de las Escuelas de Cristo, participarán en un homenaje al escritor, poeta y periodista Gamaliel Churata recordando los 25 años de su

fallecimiento. El homenaje, organizado por Espacio Portales se llevará a cabo el día de mañana, miércoles 12 a horas 19:00 en el auditorio de Portales (Avenida 16 de Julio 1655, planta baja).

Gamaliel Churata es el pseudónimo del escritor peruano Arturo Peralta Miranda, quien realizó una buena parte de su obra en nuestro país.

La historia de la literatura y la cultura bolivianas recuerdan a Gamaliel Churata sobre todo por su activa participación en la creación del grupo de intelectuales fundado en Potosí con el nombre de "Gesta Bárbara". A él pertenecieron, entre otros, el gran ensayista y novelista Carlos Medina Celedón, José Enrique Viala, Armando Alba. En el campo de la literatura Gamaliel Churata contribuyó también con un libro "Inclaudicable": "El pez de oro", editado en 1957.

Gamaliel Churata se destacó asimismo por una amplia producción periodística en la mayoría de los diarios de la ciudad de La Paz. Durante la Guerra del Chaco se alistó en las filas del Ejército nacional y por su condición de extranjero fue destinado a labores de propaganda y difusión, así nacieron publicaciones de gran circulación como "La semana gráfica", y después, "La Gaceta de Bolivia".

Gamaliel Churata murió en Lima a la edad de 72 años. Mañana será recordado en el homenaje preparado por Espacio Portales, institución que invita al mismo a escritores, intelectuales, periodistas y público en general.

Oliver Stone habla de "Asesinos por naturaleza" p.2

"El Manco" en el Municipal para el 20 de octubre p.3

▼ Festival de Teatro intercolegial p.2

▼ El día 22 comienza el concurso "Raúl Salmón" p.3





# Un día como hoy en la cultura nacional

LA 4764 - LA PAZ

AGENCIA GESTA



11 de octubre

Adela Zamudio, la mujer de todos los tiempos

En el día de la mujer boliviana

El 11 de octubre, como todos los años, es el "Día de la Mujer" en homenaje al nacimiento de aquella gran mujer, la poeta Adela Zamudio, a quien se la recuerda como una de las más importantes mujeres de la historia boliviana. Zamudio fue una de las grandes exponentes del feminismo porque a lo largo de su vida luchó por la igualdad y derechos de la mujer en la sociedad. Uno de sus poemas más significativos en su línea feminista es justamente aquella titulada "Nacer Hombre" que en una de sus estrofas dice:

"Oh, mortal privilegiado,  
que de perfecto y cabal  
corazas seguro renombre!  
En todo caso, para esto,  
Te ha bastado  
Nacer hombre".

En tiempos de Adela Zamudio las mujeres no tenían ni siquiera derecho a emitir su voto y la educación universitaria era considerada una extravagancia para ellas. No quedan dudas que los tiempos han cambiado, y que en nuestro siglo Bolivia tiene grandes mujeres que destacan en todos los campos, sin embargo aún hay un camino por recorrer.

Queremos rendir nuestro homenaje a todas aquellas mujeres que dentro del campo cultural, también a la mujer maestra, poeta, cantante, minera, ama de casa, estudiante y a todas las mujeres que habitan Bolivia.

**Mujeres sombra de mujer**

Alguna que muchas a cada una de las mujeres que hacen posible que nuestra Bolivia tenga ese toque femenino esencial para ser un mundo de trabajo. Aquí sólo citamos algunos que vienen formando parte de nuestra memoria, y en ellas rendimos nuestro reconocimiento al tiempo.

**Yolanda Bengel.** Se ha convertido en un símbolo de la feminidad en nuestro tiempo. Adorna con su presencia las jornadas culturales parias.

**Luz Cepal.** Jefe de la Asociación de Periodistas de la Paz. Sus proyectos son investigaciones de carácter histórico y sociológico.

**Alicia Carlos Toranzo.** La poeta de la Tormenta en el Ande. Sigue recordando los instantes de esta vida con las mismas ganas que la primera vez cantó a Bolivia.

**Laura Estrella de Querejazu.** Directora del Archivo de La Paz. Tiene el don de la memoria.

**Teresa Gálvez de Mesa.** La historiadora de la cultura boliviana. Ha publicado libros que se podría decir, sin embargo, que no están en los caminos recorridos.

**Florencia Jara.** Una incansable luchadora, mujer de hierro con espíritu revolucionario.

**María Romero de Prado.** Aunque desterrada del suelo anado, sigue que no piensa en la distancia con la nostalgia que solo ella puede sentir.

**María Romero de Campero.** Ligada a varias facetas del mundo nacional, hoy día le toca proseguir con su obra a la vida presente.

**María Romero de Campero.** Creadora y directora de "Café Semilla Juvenil", una de las culturas populares.

**María Romero de Campero.** Poetisa y mecenas de la cultura, siempre presente por la problemática cultural nacional.

**María Romero de Campero.** Coordinadora del Espacio Portales. En la vida cultural paria se debe a su alto grado de dedicación y amor.

## La sociología para Bolivia

El profesor visitó Bolivia el sacerdote Fernando... El propietario de ofrecer sus servicios en la Universidad de Comunicaciones y a la vez conocer su libro de próxima publicación que el aspecto social que corresponde a este país. Su obra trata (33 años desde 1950 a 1983) en diferentes temas de Bolivia: Tarija, Chaco, Potosí, La Paz, permitiendo tener conocimiento muy cercano de las realidades sociológicas, sociológicas y religiosas que ha transcurrido cabalmente en un segundo siglo.

Describe la motivación: "En un viaje largo del conocimiento las pampas altiplánicas entre Río de la Paz escuché un intercambio de opiniones entre jóvenes, quienes matizaban temas políticos como se puede imaginar, no podía faltar el tema. Fue grande el impacto que tuve al constatar la superficialidad en tratar esa doctrina filosófica dominada por las grandes masas humanas por el medio siglo (URSS y China sobre todo)".

En el día de adelante de los enfoques más destacados de Muraca: "El Marxismo y el pensamiento de la Doctrina de la Iglesia Católica". "Los temas de comunicación social como transmisores de mensajes positivos" y "El capitalismo humano, el sistema de opresión sino medio de superación de la desigualdad y pobreza en la que está la humanidad".

Muraca pertenece a la Orden de San Francisco de Asís. Nació el año 1921 en Italia. Tiene



titulos académicos de Teología y Periodismo. Enseña en las universidades Católica y Juan Misael Saracho de La Paz y Tarija. (Giuseppe Rossi)

## Concurso internacional de Pinturas en libros para niños

Los artistas bolivianos que han ilustrado libros de material bibliográfico para niños, están invitados a participar del concurso NOMA de Pinturas en Libros. Ilustrados 1994 que auspicia el Centro Cultural de la UNESCO para Asia/Pacífico.

La invitación llega al país a través de la Embajada de Japón y es difundida la Secretaría Nacional de Cultura. Desde la sede se encuentra el formulario de inscripción (Potosí y Ayacucho).

El plazo para entregar los trabajos vence el 15 de octubre de 1994.

Los participantes no deberán ser fotografía o dibujos al óleo, sino ilustraciones originales hechas en años recientes para libros de dibujo y pinturas para niños. Son válidas las obras de pintura y medallas, salvo aquellas ilustraciones hechas en países desarrollados.



Muchos niños y jóvenes disfrutan de la lectura gracias a los programas de promoción que tiene el Centro Patiño de Cochabamba que además ha publicado un libro sobre esta experiencia que desarrolla desde 1984.

## Bolivia está presente: Congreso Mundial del IBBY

Desde ayer, 10 de octubre, se realiza en Sevilla, España, el 24 Congreso Mundial del IBBY (Oficina Internacional del Libro Infantil y Juvenil), que reúne a escritores y documentalistas de literatura infantil de todos los continentes.

### PRESENCIA DE BOLIVIA

La escritora Rosalba Guzmán Soriano, presidenta de la Asociación Nacional de Suplementos Infantiles (ANSI) y directora del suplemento infantil "Colibrí" que se publica en el periódico "Opinión" de Cochabamba, asiste a esa reunión representando al Centro Pedagógico y Cultural Simón I. Patiño.

**PROGRAMAS**

El Centro Patiño, desde su creación en 1968, ha sistematizado una importante experiencia en el campo de la literatura infantil y juvenil, principalmente a través de las actividades generadas por su Biblioteca Central, sus bibliotecas populares, el Centro de Documentación de Literatura Infantil y Juvenil (ICENDOC-LIJ) y su Departamento de Promoción de la Lectura. Estas experiencias son las Guzmán compartir con los delegados de otros países en la reunión del IBBY.

### BIBLIOTECAS POPULARES

Una de los más importantes proyectos de promoción de la lectura que lleva adelante el Centro Patiño se canaliza a través de su red de 16 Bibliotecas Populares ubicadas en zonas periféricas de la ciudad de Cochabamba y en los valles alto bajo del departamento. En estas bibliotecas se ofrecen charlas, cursos y talleres de diferente índole para niños, jóvenes y adultos, para maestros y para familias, se impulsan campañas de salud y saneamiento ambiental. Todo esto dentro de un programa de promoción de la lectura.

### PUBLICACIONES

Como parte de su experiencia en el campo de la literatura infantil y juvenil, el Centro Patiño ha producido materiales escritos sobre el tema. "Promoción de la lectura, una experiencia en Bolivia" es, por ejemplo, un libro que resume la experiencia institucional en la promoción de la lectura desde 1984. Se han publicado también libros para niños como "Nuestro maravilloso libro" y "El baul de los sueños" y otros textos escritos en quechua como la serie "Willariyayki" y el suplemento infantil semanal "Colibrí".

**ROSALBA GUZMAN**

La delegada del Centro Patiño a la reunión mundial del IBBY es poeta y escritora con amplia experiencia en la literatura infantil y juvenil; autora de varios libros y guiones infantiles para radio y televisión. Co-fundadora y redactora de la revista "Chuski" durante sus primeros ocho años de vida (1983-1990); miembro de la Unión Nacional de Poetas y Escritores de Bolivia.

El 24 Congreso Mundial del IBBY se prolongará hasta el 16 de este mes.

## Sólo el 20 de octubre: "El manco" embrujará al público del Municipal

Un elenco francés de teatro llegará al Municipal, como regalo a la ciudad de La Paz el 20 de octubre próximo. Se trata de la compañía "Dance balles dans la peau" de París, que trae al público "El manco" para la única función de las 19.30.

Este espectáculo estará en la ciudad gracias a la Alianza Francesa que aprovecha una gira latinoamericana del grupo, para permitir que también el público boliviano lo admire.

"El manco" seduce al espectador por la audacia de su representación, señalan los comentarios. "Presenta un aspecto cinematográfico, un ritmo sostenido, flash-back, intriga con imprevistos, voces en off, ambiente musical y atmósfera de los años '30 y '40".

La crítica en Francia ha dicho de la puesta en escena "mucho ingenio para lograr efectos sonoros que apoyan el notable desarrollo de la historia".

Volviendo a los efectos de "El manco" sobre el público, se ha señalado que este resulta inmediatamente conquistado por la virtuosidad de los actores y ese aspecto tan original e insolito del espectáculo. Todo está en los gestos, las mímicas y un auditorio casi embrujado queda fascinado de admiración.

**EL GRUPO**

Dance balles dans la peau "o 4 ttrios en el pellejo" es el nombre del grupo creado en 1985. En su trayectoria ha recibido aplausos en Italia, Suiza, Australia, Portugal, Inglaterra, Alemania y Holanda.

Por sus antecedentes, es una buena noticia para el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez" el poder recibir a este elenco.

## Concurso Municipal de teatro El 22 de octubre comienzan a presentarse finalistas

"Pequeño Teatro" y el grupo de David Mondacca son dos de los tres finalistas todavía en concurso, pues "Teatro Estudio" que dirige Eduardo Perales anunció su retiro del I Premio Municipal de Teatro "Raúl Salomón de la Sierra".

Del 22 al 25 de octubre, la obra Atropos (Jorge Wilder Cervantes) será representada por el elenco de Mondacca en el Teatro Municipal, mientras que del 30 de octubre al 2 de noviembre, Pequeño Teatro ofrecerá "Varias versiones sobre una muerte segura".

En medio quedan las fechas que estaban reservadas para Teatro Estudio, grupo que ganó la primera fase de proyectos de montaje con la pieza "Tupak Katari, el señor de los Andes".

Según la convocatoria a este concurso, que tiene alcance nacional, las obras elegidas estarán obligadas a ser presentadas para recibir el apoyo de Bs. 6.000.000 cada una. Una vez presentadas, el jurado decidirá cuál es la mejor, otorgándole a ésta el monto de Bs. 10.000.00.

Las razones para el retiro las expone Perales en nota enviada a la Oficialía Mayor de Cultura, afirmando que la mayoría de sus actores han desistido al no contar con un sitio para ensayar, que las instituciones auspiciadoras del montaje postergaron su constitución impidiendo la confección de trajes y escenografía y que dos meses son insuficientes para la presentación de una obra de "considerable magnitud histórica".

La respuesta de Carlos Cordeiro, oficial de Cultura, es por tierra los argumentos anteriores, pues todos los grupos participantes -16 en la primera fase- sabían las condiciones de la convocatoria en cuanto a fechas y compromisos económicos, además de haber obtenido Perales la sala del teatro al Aire Libre para sus ensayos.

Cordeiro lamenta esta decisión irrevocable y aclara que el monto de Bs. 6.000.000 que correspondían a Perales debería ser revertido al Municipio, pues por cuestiones legales no es posible disponer del mismo para, por ejemplo, elevar el monto de premio para los otros dos participantes.

**Teatro Estudio de Eduardo Perales** decidió retirarse del concurso, quedan en carrera Pequeño Teatro y David Mondacca

CINE TEATRO

HOY

GRAN ESTRENO

LA BESTIA ESTA LIBRE

MON-JE CAMPERO

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO

DO (DOLBY STEREO) SENSURROUND

MAYORES DE 14 AÑOS

NICHOLSON PFEIFFER LOBO

Douglas Wick produce Mike Nichols. Jack Nicholson, Michelle Pfeiffer "Wolf" James Spader, Kate Nelligan, Richard Jenkins and Christopher Plummer. Sam O'Steen. Bo Welch. Giuseppe Rotunno. Rick Baker. Neil Marshall. Robert Greenblatt. Jim Harrison. Wesley Strick. Douglas Wick. Mike Nichols.

RAAF

## POR EL OJO de la CERRADURA

En mayo de 1982, el Teatro Costumbrista Oriental de Trinidad ofreció en Santa Cruz la obra "El traje del diputado" (adaptación de El traje del señor diputado de Antonio Díaz Villamil). Dirigida Nando Chávez.

OFICINA DE:  
IMPUESTOS SOBRE  
LA RENTA  
←

IMPUESTOS

VENIMOS AL MUNDO SIN  
NADA Y NOS VAMOS SIN  
NADA... GRACIAS  
AL COMITE NACIONAL  
DE IMPUESTOS.

THAVES 5632

**Teléfonos de urgencia**

**HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad** Tel. 376472  
**TRANSITO**, Tel. 371224 y 371220  
**ASISTENCIA PUBLICA**, Tel. 118 371233  
**MATERNIDAD** Tel. 314414  
**EUROCIROLOGIA**, Tel. 320728  
**PENSIONES**, Tel. 322823  
**BOLIVIAN POWER Co.**  
**RECLAMOS**, Tel. 354357  
**BOOMEROS**, Tel. 376468 / 376469-119  
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL**, Tel. 376472  
**ATENCIÓN DE PARTO DOMICILIARIO**, Tel. 360700  
**RADIO PATRULLA**, Tel. 110.  
**AASANA**, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122  
**SAMAPA**, Tel. 211222  
**A.T. Asistencia Telefonica Inmédica**, Tel. 390021

**ZONA CENTRAL**  
AMERICA Alcantara Grau 115  
UNION e. Yungas 936  
FABIOLA c. Sucre esp. Pichincha  
MANET Av. Peru 213  
HOLIVIANA c. Nicasio Cardoso 450  
**ZONA SOPOCHAS Y SAN PEDRO**  
LIZ ARREAL Aspiazu esp. Sanchez Lima  
VIRGEN DEL PILAR Pa. Avacra  
Edit Topater  
YOBAL c. Jaimes Freyre 2090  
HAYBAR Ciudad Strongest 1457  
**ZONA MIRAFLORES**  
ALBA AUXILIADORA Av. Saavedra 1891  
CARBASSO c. José Carrasco 1506  
MEDIFAR c. Iturralde 1127  
LIZ Av. de las Americas 462 - Villa Fátima  
**ZONA VILLA COPACABANA**

34196  
32767  
35137  
34176  
32429  
36135  
32070  
39082  
35618  
36371  
21216

Martes 11 de octubre de 1994

**TEMPERATURAS PRONOSTICADAS**

|                 | MAX  | MIN  |
|-----------------|------|------|
| Cobija          | 37,0 | 22,0 |
| Riberalta       | 35,0 | 24,0 |
| Rururabaque     | 36,0 | 21,0 |
| Trinidad        | 36,0 | 22,0 |
| S.I. de Velasco | 36,0 | 24,0 |
| Santa Cruz      | 36,0 | 25,0 |
| Cochabamba      | 31,0 | 9,0  |
| Sucre           | 28,0 | 10,0 |
| Camari          | 37,0 | 17,0 |
| Potosí          | 19,0 | 0,0  |
| Charaña         | 23,0 | -3,0 |
| Oruro           | 23,0 | 1,0  |
| Puerto Suárez   | 37,0 | 24,0 |
| Tarija          | 30,0 | 15,0 |
| Yacuiba         | 32,0 | 19,0 |
| <b>La Paz</b>   |      |      |
| Zona Central    | 22,0 | 5,0  |
| El Alto         | 18,0 | 2,0  |

**CIUDAD DE LA PAZ.-** Presentará cielo despejado a  
co nuboso, vientos débiles a moderados variables, poco  
mbio de temperaturas.

**ALTIPLANO, CORDILLERA Y VALLES.-** Presenta cielo nuboso, vientos débiles a moderados variables, poco cambio de temperaturas.

**LLANOS ORIENTALES Y BENI NORTE.-** Presenta cielo poco nuboso, con ocasionales chubascos aislados. Sector Beni Norte, vientos moderados del NOROES, poco cambio de temperaturas.

| CIUDAD  | MINIMA | 5.0 °C  |
|---------|--------|---------|
|         | MAXIMA | 22.0 °C |
| EL ALTO | MINIMA | 2.0 °C  |
|         | MAXIMA | 18.0 °C |



# VARIG

SALIDAS

VUELOS RG881 DIARIO

**LA PAZ**  
Sale 14:30

**SANTA CRUZ**  
Llega 15:40 Sale 16:10

**SAO PAULO**  
Llega 19:55 Sale 20:45

**RIO DE JANEIRO**  
Llega 21:40

LLEGADAS

VUELOS RG880 DIARIO

**RIO DE JANEIRO**  
Sale 08:00

**SAO PAULO**  
Llega 09:00 Sale 09:50

**SANTA CRUZ**  
Llega 11:40 Sale 12:10

**LA PAZ**  
Llega 13:20

**Comunicaciones Inmediatas en** Frankfurt, Madrid, París, Roma, Milán, Londres, Zurich, Amsterdam, Oporto, Lisboa, Copenhague, Tokyo, Los Angeles, Atlanta, Miami, Mexico, Cancún y otros destinos.

**La Paz**  
314040

**Santa Cruz**  
349333 - 349337

**Cochabamba**  
25137 - 21947

**Sucres**  
21144 - 23886

**"La familia pertenece al patrimonio más originario y sagrado de la humanidad. Existe aún antes del Estado, que tiene el deber de reconocerla y sostenerla". (Carta de Juan Pablo II a los Jefes de Estado, 19.3.1994).**

 **FARMACIAS  
DE TURNO**  
**327245** 

| SALIDAS              |               |                |             | LLEGADAS              |                 |             |  |
|----------------------|---------------|----------------|-------------|-----------------------|-----------------|-------------|--|
| ORIGEN: LA PAZ (LPB) |               |                |             | DESTINO: LA PAZ (LPB) |                 |             |  |
| INDICADOR            | DESTINO       | HORA DE SALIDA | Nº DE VUELO | ORIGEN                | HORA DE LLEGADA | Nº DE VUELO |  |
|                      |               |                | ASALA       |                       |                 |             |  |
| 1234567              | COCHABAMBA    | 07:45 103      | -           | SANTA CRUZ            | 08:20           | 160         |  |
| 1234567              | COCHABAMBA    | 12:45 103      | -           | SANTA CRUZ            | 09:10           | 160         |  |
| 1234567              | COCHABAMBA    | 14:50 127      | -           | SANTA CRUZ            | 11:05           | 122         |  |
| 1234566              | POTOSI        | 07:45 101      | -           | SANTA CRUZ            | 11:55           | 122         |  |
| 1234567              | PUERTO SUAREZ | 12:45 111      | CRB-C.C.    | SANTA CRUZ            | 15:00           | 110         |  |
| 1234566              | SUCRE         | 08:50 121      | -           | SANTA CRUZ            | 19:45           | 112         |  |
| 1234567              | TRINIDAD      | 07:50 806      | -           | COCHABAMBA            | 20:25           | 108         |  |
| 1234567              | TRINIDAD      | 11:40 809      | -           | COCHABAMBA            | 09:15           | 102         |  |
| 1234567              | TRINIDAD      | 07:45 103      | CRBA        | COCHABAMBA            | 19:45           | 112         |  |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 08:50 121      | CRBA        | COCHABAMBA            | 15:00           | 110         |  |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 12:45 111      | CRBA        | TRINIDAD              | 08:20           | 807         |  |
| 1234566              | SANTA CRUZ    | 13:15 125      | -           | SUCRE                 | 20:50           | 810         |  |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 18:00 127      | CRBA        | POTOSI                | 11:50           | 122         |  |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 20:15 109      | -           | PUERTO SUAREZ         | 19:45           | 800         |  |

La Paz: Av. 16 de Julio 1607  
Reservas: 371833 - Fax: 390457

| DIRECCION |    | CHILE A BOLIVIA |        | DIRECCION |    | BOLIVIA A CHILE |        |
|-----------|----|-----------------|--------|-----------|----|-----------------|--------|
| DIA       |    | LUN-MIE-VIE     | DOM    | DIA       |    | LUN-MIE-VIE     | DOM    |
| VUELO     |    | LA-678          | LA-678 | VUELO     |    | LA-119          | LA-119 |
| EQUIPO    |    | B-737           | B-737  | EQUIPO    |    | B-737           | B-737  |
| CLASE     |    | Y               | Y      | CLASE     |    | Y               | Y      |
| SANTIAGO  | SA | 8:05            | 8:05   | STA. CRUZ | SA |                 |        |
| IQUIQUE   | LI | 10:15           | 10:15  | LA PAZ    | SA | 12:05           |        |
|           | SA | 10:35           | 10:35  | ARICA     | LI | 13:45           |        |
| ARICA     | LI | 11:10           | 11:10  |           | SA | 14:35           |        |
|           | SA | 11:45           | 11:45  | IQUIQUE   | LI | 15:15           |        |
| LA PAZ    | LI | 11:25           |        |           | SA | 15:30           |        |
| STA CRUZ  | LI |                 | 12:05  | SANTIAGO  | LI | 17:35           |        |

La Paz: Ed. 16 de Julio 1º piso Of. 104 Cochabamba: (Av. Ayacucho) 112 Santa Cruz: Calle Libertad 146 Sucre: Plaza 25 de  
Teléfono fijo: 358377 Frente al correo central Tels: 328347-335951-335956 Tels: 25862-25863  
Tel: 302051 Celular 149113 Tel: 24677 - 26058 Cel: 5467 Tels: 350-350-350 Tels: 350-350-350

MUND  Instituci

Cuatro em  
ros y un repre  
Municipio de  
ranza asisten  
hasta el 28 de  
curso de Form  
tivos de Empre  
des Turísticas  
que se dicta e  
Becados por e  
Euroamerican  
Ciencia y Com  
(INECAM). La s  
personas -Mr.  
Sebastián. Su  
Greminger. M  
Roca, Efrén H  
y Manfredo Ju  
hecha por la S  
nal de Turis

**Los productos Wella** tienen nuevos envases y etiquetas desde el pasado 21 de septiembre. Para presentar las novedades, la firma ofreció una recepción en la que estuvieron reunidos Rodríguez, Loretta Pineda, Guillermo Morales y Hans Erich Dorn, dando a conocer los invariantes del producto.

**Zana Pekovic** de Rodríguez es propietaria de un restaurante inaugurado la pasada semana. "Montenegro" se llama el local ubicado en la Av. 6 de Agosto 2919 (San Jorge). En la foto, la empresaria junto a su esposo Carlos Rodríguez.

# Viañ

**SALID**

A Oruro: todos los días  
6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:  
11:30; 12:00; 13:00;  
15:30; 17:00; 17:30;  
20:00; 20:30; 21:00.  
A Cochabamba: todos  
8:00; 8:45; 9:00; 11:  
20:15; 20:30; 21:00.  
A Santa Cruz: todos los  
8:45; 9:00; 13:00; 20:  
21:00.  
A Sucre: todos los días  
18:00 y 20:00.  
A Potosí: todos los días  
18:30; 20:15.  
A Montero: todos los días  
20:15; 20:30.  
A Trinidad: todos los días  
A Arica: martes y viernes  
domingo; domingos y jueves  
A Llagueta: todos los  
19:00.  
A Villazón: todos los días  
A Tarja: martes, jueves  
17:00.

Información  
Tel. 367275 - 36  
Empresas de Tran  
interdepartamen  
internacional de p

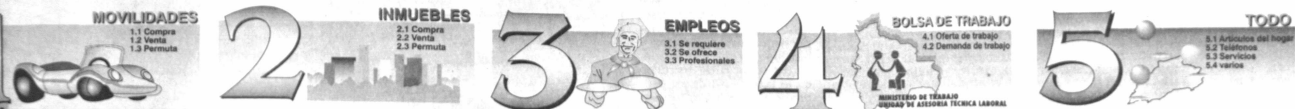
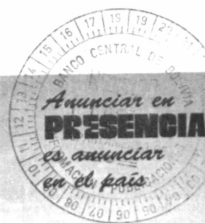
Transporte Korilazo  
Transporte Aroma  
Pullman Nobleza  
Pullman Avaroa  
Transporte Copacabana  
Pullman Bolivia  
Urus Imperial  
Flota El Dorado  
Flota San Francisco  
Flota Concordia  
Flota Panamericana  
Flota Urkupiña  
Transporte San Lorenzo  
Transportes Cisne  
Transportes La Paz



La Paz,  
martes 11 de octubre  
de 1994

# SUPERECONOMICOS

## de PRESENCIA



**VENTA**  
en venta de oca-  
Alto Següencoma  
16 esq. Constantera  
20 Sector San Igna-  
243 Oct.)

**Crédito habitacio-**  
Ref. Quintanilla Zua-  
738. (24-25 Sep.)

**MODIC BONITA CASA**  
ALENTE UBICACION  
TRO 1er. ANILLO SU-  
FICIE TERRENO 370  
REFERENCIA TELF.

**323783 SANTA CRUZ.** (28-31 sept)

**5.4 VARIOS**

Toyota Corola original  
modelo 90. Ref. 211653.  
(28-31 sept)

**VENDO CHALETA ESTRE-**  
NAR 3 DORMITORIOS,  
BAÑO JACUZZI Y DEMAS  
DEPENDENCIAS. AREA DE  
SERVICIO ZONA RESIDEN-  
CIAL. \$US. 55.000.00

**CHARLABLE TELEFONO**  
042-27789, 042-45011  
COCHABAMBA. (24-27  
Sep.)

Mangueras alta presión -  
Cables todo calibre Térmicos  
Madex ventas por mayor  
y menor Yungas 930.  
326787. (24-27 oct)

**EN VENTA: INGENIO**  
ARROCCO UBICADO  
EN ZONA PRODUCTORA  
KM. 121 YAPACANI SO-  
BRE CARRETERA. CON  
EXCELENTE CLIENTE-  
LA. MAYORES REF: AL  
TELEFONO 367715 EN

**S/C. HORARIOS DE OFI-**  
CINA. (4-13 Oct.)

De ocasión se vende Te-  
reno en Santa Cruz de 15  
y 1/2 Has., bien ubicado  
entre el 5° y 6° anillos,  
ingreso por carretera al  
Norte (Viru-Viru), conagua,  
luz, teléfonos, infraestructura  
básica, desmontado a  
continuación de la ur-  
banización Santa Isabel  
(pavimentada). Referen-  
cias en Santa Cruz Telf.  
460009, en La Paz Telf.  
359206 - 362944. Fax.  
391612. (5-8 oct)

Quedan nulos los che-  
ques números:  
01058608 - 01058609 -  
01058610 del B.B.A.  
por pérdida. (5-8 oct)

**Lavarropas, frizzer, se-**  
cadoras de ropa garan-  
tizada. Tel: 358643 -  
360197 (6-24 oct)

**Lavarropas automáti-**  
cas especialista repa-  
ra toda marca. Tel:  
360197. (6-24 oct)

**Cocinas eléctricas a gas**  
experto repara Tel:  
358643. (6-24 oct)

**Auto Honda CRX 1985**  
de ocasión \$us. 2.400.-  
C. Corrales 1038. Tel.  
821664. (7-11 oct)

**su computador antiguo.**  
Pasaje del Centro local  
17A (Pérez Velasco). (9-  
10 oct)

**Transformamos**  
computadoras XT a  
386, 486 desde \$us.  
200.- aceptamos parte de  
pago componentes anti-  
guos REF: Pasaje del Cen-  
tro local 17A (Pérez  
Velasco). (9-10 oct)

**Computadoras usadas XT**  
desde \$us 200.- Ref: GA-  
LERIA COMERCIAL Pasa-  
je del Centro local 17A  
(Pérez Velasco). (9-10  
oct)

**inmediata. Ref.: General**  
Gonzales # 1347 San Pe-  
dro. (11-14 oct)

**PLOMERIA Instalaciones,**  
reparaciones sanitarios.  
Tel. 361766. (11-14 oct)

**ALQUILO EN SOPOCACHI**  
Un departamento de tres  
ambientes, ideas para ofi-  
cinas. Referencias al  
790971. (11-19 oct)

**Bicicletas compro en cual-**  
quier estado. Ref. Teléfo-  
no 363725. (11-19 oct)

**POR EXTRAVIO QUEDA**  
NULO EL TALONARIO DE  
FACTURAS N° 000501 AL  
000600 RUC. 480789 Y  
LIBROS DE INGRESO Y  
EGRESO DE SERVICIO DE  
TRANSPORTE INTERNA-  
CIONAL DE MAX ARCE  
LLUSCO. (11-18 oct)

**HOTEL "7 Calles"**  
Un sólo motivo,  
servirlo a Ud.  
Ambiente familiar:  
Aire Acondicionado, Frigo -  
Bar, TV, Color,  
Teléfono-Fax.  
Suárez de Figueroa esq.  
Cordillera  
Telf. Piloto: 364488 Fax 36-  
2661 Cas. 2894  
Santa Cruz - Bolivia

**ENERGIA EOLICA**

Carretera al norte Km.4 - tel. 42 6041 Santa Cruz

**EN BERMEO** Por sus-  
tracción, queda nulo el  
certificado de DEPOSITO  
A PLAZO FIJO del Banco de  
La Paz N°  
3537 por \$us.  
6.560.00, a nombre de  
FLORENCIA MARQUEZ  
DE FERNANDEZ y/o  
EDWIN FLORES  
MARQUEZ. (5-8 oct)

**Por extravio queda nulo**  
el RUC 05130715 a  
nombre de Graciela  
Hinojosa Campos. (6-10  
oct)

**Fábrica de confeccio-**  
nes necesita mecánico  
p/ rectos / galonera /  
overlock, llamar teléfo-  
no 341047. Sra.  
Elizabeth Trujillo. (6-13  
oct)

**Por extravio queda**  
anulado los  
CHEQUES N° 009928  
AL 009950 CTA. CTE.  
93-0298-4 BANCO SUR.  
(7-11 oct)

**Compra alambique**  
para destilar singani.  
Referencias: Arenalas  
205. Teléfono 31768 -  
Sucre. (7-11 oct)

**Por extravio queda**  
anulada la cuenta  
00-34-072381-4 de  
Mutual La Primera.  
Mabel Tatiana  
Balderrama López  
con C.I. 2393795  
L.P.

**OFERTA DEL MES 10 \$US EN:**  
**SHOPPING CENTER CAVERO**

SILLAS CANADIENSES, 5 AÑOS DE GARANTIA, 100 KILOS DE  
RESISTENCIA, INTERIORES - JARDINES - PISCINAS - RESTAURANTS -  
SALAS DE FIESTA - CONVENCIONES - AUDITORIOS

Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos N° 1011  
Casi Honduras Tel.-Fax • 315116 La Paz - Bolivia

**SHOPPING CENTER CAVERO**

ALFOMBRAS AMERICANAS  
OFERTA EN TODOS SUS MODELOS

\* Tapizón americano desde \$us 3.5  
\* Alfombra americana alto tráfico desde \$us 6.2

Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos N° 1011  
Casi Honduras Tel.-Fax • 315116 La Paz - Bolivia

**Se necesita especialista**  
en armado fino, referen-  
cias de 8:30 a  
16:00. Telf. 341047 ca-  
lle Sargento Tejerina  
1721 Plaza Gilberto  
Rojas, San Pedro. (6-13  
oct)

**Técnico repara refrige-**  
radores, cocinas.

**En venta Bici Montañera**  
(MTB) UNIVEGA - ALPINA  
S. 6, 9, Cromoly, modelo  
'93, Rock Shox MAO 21  
20", 12 kg. Ds. XT,  
rojo/1750 \$us. Ref. G.  
Stinner, Sucre. Telf.  
20277. (8-19 oct)

**PARA COCHABAMBA: SE**  
PRECISA CONTADOR (A),  
SECRETARIAS (OS), BUE-  
NA MECANOGRAFIA Y  
CONOCIMIENTOS DE  
CONTABILIDAD CASILLA  
5654. (8-14 oct)

**EN SANTA CRUZ**  
**VENDO HERMOSA**  
**CASA A ESTRENAR**  
**B/HAMACAS**

Con financiamiento, de 2 p-  
isos, sobre loseta, cisterna de 3  
dormitorios, uno con baño pri-  
vado y vestidor, living comor-  
tivo, cocina comedor, escritorio,  
3 baños, dependencias de  
completa, garage para 2 mo-  
vildades, galería y patio en  
\$us. 69.000 Ref. 428417  
400060

**SORTEO DE UNA PRESENCIA y muchos valiosos premios**

Recortando estos cupones, llegue a reunir diez y canjeelos por una boleta de sorteo y/o con la apertura de una cuenta de ahorro, depósito o depósitos a plazo fijo en la Mutual del Pueblo, obtendrá también una boleta para el sorteo de fin de año.

Canjeelos en PRESENCIA de La Paz Av. Mcal. Santa Cruz N° 2150, en LA MUTUAL DEL PUEBLO en El Alto Av. Jorge Carrasco N° 52 (frente a la H. Alcaldía Municipal) y en todas nuestras agencias en el interior del país o en la oficina central Av. 6 de marzo N° 333 (Caja El Alto) entre calles 2 y 3, Telf. 811080 - Fax 810514

**La Paz, 11 de octubre de 1994**

**EL SORTEO SERA EL 24 DE DICIEMBRE DE 1994**

**SHOPPING CENTER CAVERO**  
**SANITARIOS CELITE Celite**

Todos los modelos - bellos diseños y colores variados  
oferta desde \$us 127

Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos N° 1011  
Casi Honduras Tel.-Fax • 315116 La Paz - Bolivia

**SHOPPING CENTER CAVERO**  
BOTIQUINES - TOCADORES - GABINETES - MESONES  
Las mejores opciones  
En el más cómodo y bello local de La Paz

Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos N° 1011  
Casi Honduras Tel.-Fax • 315116 La Paz - Bolivia

**SE VENDEN TIERRAS EN EL BENI**

30.000 hectáreas sobre la carretera San Ramón - San Joaquín (Provincia Mamoré). Completamente alambradas. Pastos de invierno. Libres de inundación. Con o sin ganado. Completas o parceladas. Ref. - 359398 (La Paz); 08119226 (San Ignacio de Moxos); 20053 (Trinidad) ó 321170 (Santa Cruz). 7-10 oct

**ATENCION SINDICATOS COOPERATIVAS DE VIVIENDA EMPRESAS ETC.**

OFRECEMOS 500 LOTES DE TERRENOS EN EL ALTO LA PAZ. SOBRE CARRETERA A ORURO. A UN AÑO DE PLAZO. PRECIO A CONVENIR REF: SANTA CRUZ TELF: DOM: 882296 OF.TELF: 329122 CASILLA. 5367 SANTA CRUZ. ATENCION A CUALQUIER HORA.

**EN SANTA CRUZ,**  
vivir cerca del Raquet Club Urbary, con piscina, tenis, gimnasio en vivienda de 4 dormitorios climatizados y con detalles personalizados en 300 m2 de terreno y 280 m2 de construcción, en el exclusivo barrio Urbary. Telf.: 53-1010 FAX 53-1111.

**MULTIPARTS**

IMPORTACION DE REPUESTOS GENUINOS Y EQUIVALENTES EN TIEMPO RECORD

Única Fuente Segura en Repuestos

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE:

**TRACTOQUIP**

**CAT**

**VOLVO**

LUBRICANTES REPUESTOS Y LUBRICANTES REPUESTOS

Gratu N° 383 Telf: 315060 - Fax: 391991 - Casilla N° 5246 La Paz - BOLIVIA

**EXTRAVIO DE FACTURAS**

La Empresa Consultora "OSCAR G. GRIMAUX Y ASOCIADOS S.A.T." comunica a la opinión pública que han sido extraviadas las facturas N°: 000009; 000010; 000011; y 000013 adelante en su totalidad del talonario, con RUC N° 04591629.

Por lo tanto quedan anuladas y sin valor legal alguno, habiéndose comunicado a las autoridades correspondientes.

**POR MOTIVO DE VIAJE, SE VENDE**

AMPLIADORA A COLOR, ANALIZADOR DE COLOR, CAMARAS FOTOGRAFICAS CANON, FILTROS Y OBJETIVOS. Telf. 350823 ING. REFA. (4-10 OCT.)

**Por extravio queda anulado el RUC N° 7422156( carnet de contribuyente)**

**COMUNICADO**

POR EXTRAVIO QUEDAN ANULADAS LAS FACTURAS N° 013464 AL 013500 LA PAZ DE LA DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES.

**DIVISION RECAUDACIONES**

La Paz. 10 de octubre de 1994





## Para tomar nota

Conveniente para los de atrás comenzó la convocatoria para la Selección Boliviana de Fútbol. La demora se produjo en razón a que algunos dirigentes no acudieron a las reuniones. Algunos periodistas, sobre todo aquellos de televisión, que no sólo tenían la misión de cubrir dicha fuente, ya se mostraban inquietos ante la situación.

En noviembre el Comité Olímpico Boliviano anunció la realización de un curso de olimpiismo, dentro de las actividades que por segundo año consecutivo lleva adelante su programa.

Esta vez, recogiendo el mensaje de la Sesión del Centenario del COI - que se cumplió este año - el Comité Olímpico Boliviano, a través de la participación de periodistas, puso el propio Antonio Samaranich, máximo autoridad mundial del olimpismo, a propugnar la realización de un curso de olimpiismo, para los dirigentes de los comunicadores de la Federación Boliviana del Pierre de Coubertin.

El club los gólgos, de un tiempo a esta parte viene cumpliendo una buena tarea en la natación. Los torneos, que consecutiva y ampliamente se han realizado, son una muestra de que el trabajo que realizan con gente nueva y de competencia, es realmente brillante. Los otros clubes, en la mayoría de los casos, están quedando atrás. El club Ojalá el deporte ploranda en este deporte que necesita de buenos valores.

El dirigente deportivo los gólgos, de un tiempo a esta parte viene cumpliendo una buena tarea en la natación. Los torneos, que consecutiva y ampliamente se han realizado, son una muestra de que el trabajo que realizan con gente nueva y de competencia, es realmente brillante. Los otros clubes, en la mayoría de los casos, están quedando atrás. El club Ojalá el deporte ploranda en este deporte que necesita de buenos valores.

El siempre disciplinado voleibolista Humberto Hoyos, del Bulvar de Oru, fue el representante boliviano en el Campeonato Municipal de Deportes.

Trascurrido que la nueva fue dispuesta de la a que Beto quiso cambiar de club y Bolívar no le dio la bienvenida, de desdoblamiento que de la actividad.

## Ortubé en lo correcto



Marcelo Ortubé

Ante la incorrecta actitud del futbolista atigrado Nelson, Suárez, al término del cotejo The Strongest-Blooming, procedió con acierto el árbitro René Marcelo Ortubé. Inmediatamente después de haber finalizado el encuentro, se limitó a informar por escrito para que el organismo disciplinario de la Liga adopte las medidas correspondientes.

Ortubé, desean saber algo más respecto a esta situación, pueden recordar a Don Pedro Escartín que anotaba en sus comentarios:

...después del pitido final, es decir, de los noventa minutos de juego, las tarjetas no podrán ser utilizadas; y si ocurren incidentes (actos de disciplina, grosería personal o agresión) el árbitro se limitará a redactar un informe detallado de cuanto ocurrió.

## Pilotos de F-1 jugarán fútbol

**Jerez de la Frontera (Cádiz, España), 10 oct (EFE).** El alemán Michael Schumacher, piloto de Fórmula Uno, jugará fútbol en un partido de fútbol amistoso, uno de los actos previos al Gran Premio de Europa, que se disputará en Jerez.

Junto a Schumacher jugarán otros pilotos de la Fórmula Uno, como el holandés Jos Verstappen, los brasileños Rubens Barrichello y Christian Fittipaldi y el británico David Coulthard, a los que se les unirán en el encuentro los toreros Paco Oleja y Jesulín de Urbique, además de Pedro Pacheco, alcalde de Jerez.

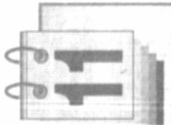
El partido se disputará en el estadio municipal de Chapin a partir de las 18:00 horas (17:00 GMT), con entrada gratuita para las personas que tengan pase para presenciar el Gran Premio de Europa, que se celebra ese fin de semana en el circuito de velocidad Jerezano.

## Krabbe se querella

**Bonn, 10 oct (EFE).** La velocista alemana Katrin Krabbe, suspendida por "conducta antideportiva", exige de las federaciones alemana (DfV) e internacional (IAAF) de atletismo una indemnización de 750.000 marcos (unos 480.000 dólares) por daños y perjuicios.

El presidente de la DfV, Helmut Dörmel, señaló hoy, lunes, a EFE, que la correspondiente denuncia fue presentada ante la audiencia territorial de Múnich, aunque no quiso confirmar.

## En este día...



Freddy Gallini

**DE NUESTRAS FIGURAS:**  
**ARIAS, WILLIAM:** Futbolista cruceño, durante varios años jugó en las filas de Oriente Petrolero.  
**MURGOA, GONZALO:** Voleibolista cruceño. Jugó en "Pete Montiel".

**COLUMBA, YAMILE:** Basquetbolista en Santa Cruz.  
**CORIA, NICASIO:** Mencionado en varias ocasiones por su habilidad en las divisiones inferiores del Club Bolívar.

**GALLINATI, FREDDY:** Activo dirigente dentro del club Bolívar.  
**DE LOS ANTONIOS MUNDIALES:** Jugador de fútbol en las divisiones inferiores del Club Bolívar.

**MEZGAR, HENRI:** Jugador cruceño de fútbol en las divisiones inferiores del Club Bolívar.

**MITA, FERMIN:** Encargado, desde hace años, de las divisiones inferiores del Club Bolívar.

**NEMER, KEMEL:** Ha sido uno de nuestros más importantes árbitros de voleibol.

**OTOLA, ELBA:** Recordada jugadora cruceña que se destacó en los torneos de básquetbol.

**RIVERA, JOSE ORLANDO:** Jugador cruceño de fútbol, que milita en diferentes plantillas ligueras (San José uno de ellos).

**RODRIGUEZ, GERMAN:** Pugilista cruceño. Fue campeón nacional.

**ROMERO, RAUL:** Futbolista cruceño que estuvo en las filas de Universidad Católica de La Paz.

**SALAMANCA, GERMAN:** Cronista deportivo.

portivo, actual Presidente del CPD.

**VASQUEZ, HERNANDO:** Fue el starado deportivo (balón) y después, y hasta ahora, importante comentarista en radio y televisión.

**VELA, GERMAN JAVIER:** Futbolista cruceño, que tras haber jugado en "The Strongest" lo hará en "Aurora".

**DE LAS NUESTRAS ENTIDADES:** El "Centro Juvenil" "El Tejar" (La Paz), fue fundado en 1968.

**DE LOS ANTONIOS MUNDIALES:** "Narrativa" en los radiales de Celso Rodríguez, empezó a difundirse en La Paz hace siete años.

**JORDI VILLACAMPA:** Destacado basquetbolista español (11 años) que sigue su carrera en el equipo "Juventud".

**GUILLERMO DANIEL RIVAROLA:** Zaguero argentino de 30 años.

**GUILLERMO DANIEL RIVAROLA:** Zaguero argentino de 30 años.

**GUILLERMO DANIEL RIVAROLA:** Zaguero argentino de 30 años.

**GUILLERMO DANIEL RIVAROLA:** Zaguero argentino de 30 años.

**GUILLERMO DANIEL RIVAROLA:** Zaguero argentino de 30 años.

# LEY DEL FUTBOLISTA VA TIENE VIA LIBRE

## EL TIGRE OFRECERA RAMILLETE DE GOLES

Promete su Presidente, Jorge Sfeir, para el partido del jueves frente a Metalsa



Antonio López, el nuevo técnico de Bolívar, aparcando instrucciones en la práctica académica de ayer.

## Azkargorta, condecorado en Bolivia

La revista Don Balón de España, hace la distinción con que el gobierno boliviano condecoró al técnico Xabier Azkargorta, "por los servicios prestados al país".

# IREMOS A JUEGOS ODESUR

## PRESENCIA del Deporte

La Paz, martes 11 de octubre de 1994



APERITIVO...

ALMUERZO...

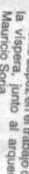
POSTRE...

## QUIRITO

**Mañana en Santa Cruz**  
**PIZARRO JUGARÍA**  
**POR RIMBA**  
**EN LA DEFENSA**

El representante de la entidad refinera, también habló sobre la preparación del equipo, destacando que no hay problemas para que Oriente Petrolero presente en estos juegos a sus mejores elementos, ya que la premisa es

En esta ciudad se empieza a palpar el choque, y se cree que será la mayor asistencia de público al Tahuichi en el actual torneo.



## Desacuerdo con nuevo sistema



Si quiere permanecer como DT de Boca  
**MENOTTI OBLIGADO A GANAR A RIVER**

et ei sanguis.

Por reclamar al árbitro  
**PARREIRA SUFRIÓ SU  
PRIMERA EXPULSION**

et ei sanguis.



El señor Rodrigo Cortés N. con CI 33909033 LP, <sup>1</sup> domiciliado en la calle Vicente Nº 528 de esta ciudad, ha sido favorecido en el sorteo del Granma Deporte 120 habiéndole hecho acreedor a los 100 bolívares que semanalmente otorga esta casa periodística beneficiado desde realmente su primer día de nuestras oficinas radicadas en la avenida Mariscal Sucre.









## Correrán en homenaje a Soboco SIGUEN PREPARANDO "EL DESAFIO EN EL RIO"

La Asociación de Motociclismo Deportivo de La Paz prepara para este fin de semana el tercer Desafío en el río, un evento que se realizará en el río de enduro, denominada "El desafío en el río" y que se correrá entre las localidades de Comanche y Viacha.

Esta competencia comprende cuatro categorías, 600 cc. Open "A", 600 cc. Open "B", 200 cc. de los tiempos especiales y 250 cc. de mecánica nacional. Las inscripciones para el Desafío en el río en una distancia de 50 kilómetros por vías carretteras de la provincia Ingavi, entre Comanche y Viacha.

La Asociación local programó el inicio de este Gran Premio para el día 10-30 del sábado y hasta el momento se cuenta con las inscripciones de Hugo Palacios, Eddy Pozo, Javier Maldonado, Lito Arriaza, Jaime Rivero, Marco Cámaro, Hugo Quintela, San-

### Medio Maratón del Oriente

## ECUATORIANO VERA ASEGURO QUE VIENE



Fernando Nurnberg

**Santa Cruz, 10. Pre-Valenzuela.** Con la premisa de brindar una mejor información relacionada con toda lo que significará la 10a versión del Medio Maratón del Oriente, sus organizadores, el Círculo de Periodistas Deportivos de Santa Cruz, han adquirido una terminal de computación para contar con un banco de datos e información relativa a esta importante prueba que se correrá el domingo 6 de noviembre.

En una conferencia de prensa, el presidente de esta institución, Fernando Nurnberg, dio a conocer la información y mostrar la información que se concretó gracias al apoyo de Cervecería Santa Cruz y la empresa Genesis.

En la oportunidad, el dirigente de la prensa deportiva cruceña, reiteró que en la prueba de noviembre estará presente el fondista ecuatoriano Rolando Vera, que sin duda se convierte en la principal atracción de la carrera.

Vera ganó tres veces la famosa carrera de San Silvestro que se realiza cada último día del año en la ciudad brasileña de San Pablo.

## Certamen alcanzó éxito en el valle BRASIL SENTO DOMINIO TOTAL EN BEACH VOLEY

COCHABAMBA, 10

**(PRESENCIA).** Por Matías Herrera, Brasil ganó el Campeonato de Beach Voley jugado en esta ciudad, en el pintoresco escenario habilitado en la avenida de la Costanera, al oeste de la ciudad en los predios del Parque del Niño.

Tanto en damas como en varones las duplas brasileñas fueron contundentes. La dupla de los brasileños superó a la de los chilenos por 2-0 (12-4 y 12-7), mientras las mujeres brasileñas vencieron a las bolivianas por 2-0 (12-5 y 12-1).

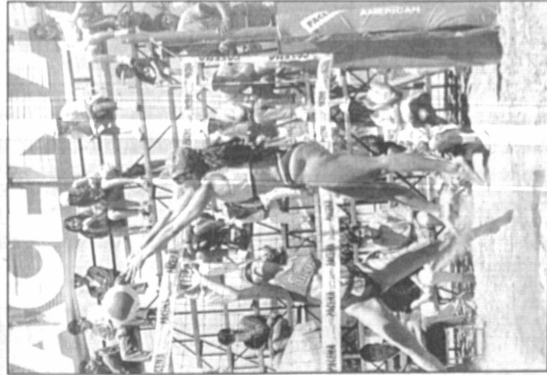
Los flamantes campeones en varones fueron Luis Barbosa y Adrián Díaz y en damas, ambas Rosalva Méndez y Marisa Ronda.

Las bolivianas Fabiola Martínez y Silvia Jiménez se clasificaron en segundo lugar y prometieron actuar en próximas actuaciones internacionales.

Este torneo ha sido organizado por el club Olimpia y contó con la aceptación del público en las tres jornadas en que fue disputado, particularmente en las noches primaverales.

Las duplas extranjeras felicitaron y agradecieron a los organizadores por la "bona voluntad" que les brindaron prometiendo venir con otras duplas a competir en competencias por invitación u oficialmente a lo que está accediendo Bolivia mediante el organismo sudamericano.

Los organizadores también quedaron contentos con el éxito que alcanzó este certamen, comprometiéndose a realizar otros del mismo carácter en el futuro.



Escena del partido que jugaron las duplas de Brasil y Bolivia.

## Juegos Estudiantiles BENI GOLEO A LA PAZ EN TORNEO DE FUTBOL

**TRINIDAD, 10 (Para PRESENCIA)** por Celso Rodríguez, enviado especial. Los siguientes resultados: La Paz 40 Oruro 49 con un parcial de 23 a 19 para los locales. El representante de Beni goleó a La Paz 54 (13-11) y se impuso a Beni por 60 a 54 (13-11).

En categoría damas se jugó un solo partido en el que Beni dio cuenta de La Paz por 53 a 45 (34-28).

**AJEDREZ** Alejandra Polity y Mónica Sanabria ambas representantes de La Paz se clasificaron en las respectivas partidas contra representantes del Beni.

**PARA HOY** Hoy se jugarán dos encuentros en la disciplina del fútbol, a las 15:00 Santa Cruz con La Paz y a las 16:20 Beni con Pando.

Descartó invitación de Aurora e Independiente Petrolero

# VILLARROEL PREFIERE NO JUGAR Y ESPERAR LA LEY

por la situación que tengo, no puedo moverme de La Paz ni jugar en ningún equipo oficialmente. Lo que pasa es que no quiero aparecer lo que estamos haciendo es el iriarte me dijo que iba a consultar en su club esta mi posición y después de hacerlo entendí mi caso y más bien dejamos el compromiso de jugar en Aurora para una futura unidad.

Acotó que la misma situación se da con Independiente Petrolero que pensaba contratarlo como refuerzo para la Copa Conmebol.

Entiendo que el plazo para el pago de los jugadores está por cumplirse y que para su análisis y posterior promulgación. Espero que se de dentro de ese tiempo, de manera que los jugadores podamos jugar antes del inicio del próximo torneo de la Liga, puntualizó Villarreal.

El presidente de Aurora, el honorable diputado Oliverio Huarne hablaba para su análisis y posterior promulgación. Espero que se de dentro de ese tiempo, de manera que los jugadores podamos jugar antes del inicio del próximo torneo de la Liga, puntualizó Villarreal.



Johnny Villarreal

Johnny Villarreal no jugará en ningún equipo. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

prometido en el problema. Yo estoy esperando que sea promulgada la Ley del Fútbol profesional para que, al menos, se pueda jugar en algún equipo.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".

A comienzos del torneo hubo intención de llegar a un acuerdo de partes, pero nadie dijo en el tema económico y las cosas quedaron en el aire.

El jugador actualmente no podrá jugar porque sus dirigentes lo señalaron como "el principal responsable de la eliminación del equipo de la Copa Libertadores de América".



Johnny Villarreal

